大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬七千一百三十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港利有印務有限公司承印

利國偉談下半年香港經濟
刊今日「經濟新聞版」

全國交通運輸計劃大調整
重點運送油煤進出口商品
經委負責人表示目前線路暢通形勢好
輕紡工業亦提出調整措施增投資增品種擴大出口

【中國新聞社北京二十五日電】《工人日報》今天發表了國家經委負責人就交通運輸部門當前任務對該報記者的談話。國家經委負責人說，目前，全國運輸線路暢通，基本上保證了工農業生產發展、城鄉物資交流和對外貿易的需要，形勢是好的。但是，當前交通運輸仍然是國民經濟中的一個突出的薄弱環節。為了使運量和運能相適應，交通運輸部門的當務之急是，必須認真貫徹執行調整、改革、整頓、提高的方針，樹立全局觀點，廣泛、深入地開展增產節約羣衆運動，全面安排，保證重點，把有關煤炭、石油、輕工、紡織等生產建設所需物資和糧食、進出口商品的運輸放在突出的地位。目前，這些部門的職工一定要鼓足幹勁，千方百計給煤、油、輕工、紡織等生產建設所需物資的運輸開綠燈，保證按質、按量、按時完成運輸任務。

【中國新聞社北京五月二十五日電】《人民日報》今天刊登一篇署名文章，指出輕紡工業要有一個較快的發展。

文章說，建國以來，我國輕紡工業雖然取得很大成績，但是，從我國經濟的現狀來看，輕紡工業的增長還遠遠趕不上國民經濟發展和人民生活日益增長的需要。

文章說，當前，在加快發展農業的同時，把輕紡工業迅速地搞上去，切實解決輕重工業比例失調的問題，是一項非常重要的任務。

文章在論述輕紡工業要在調整中前進這個問題時，提出了四條措施：

首先，要堅定不移地調整好重工業和輕紡工業的比例關係，提高輕紡工業的投資比重。

其次，必須大力發展農業原料和工業原料，使各種原料的增長同輕紡工業的發展相適應。

第三，必須搞好輕工業內部的比例關係。狠抓薄弱環節，以提高質量，發展品種，擴大出口，多做貢獻。

第四，為了保證輕紡工業的發展，在基本建設中必須處理好「骨頭」和「肉」的關係，在搞生產性建設的同時必須相應地安排好非生產性的建設。

彩色電視顯像管廠 首座在西安興建
設備大部分由日本引進

【據新華社西安二十五日電】中國第一座彩色電視顯像管廠，正在西安郊區興建中。該廠完成後，將生產九十六萬部自行會聚彩色顯像管，發光屏寬度為十四英寸和二十二英寸。

該廠擁有四個主要工場，佔地三十二萬平方米。顯像管的生產將於一九八一年開始。該廠的設備中，很大一部分將由日本進口。

好幾百名技術人員和工人，已在過去六個月向日本人學習，他們將於稍後前往日本，研究生產顯像管所需的技術。

第一位美籍醫生在上海用針麻動手術（美籍醫生蔣樞（譯音）（右）在上海進行外科手術。當時，病者在針刺麻醉下，神智仍然十分清醒。他是第一位在中國給病者進行大手術的美國外科醫生。（美聯社照片）

美籍醫生親試針麻 在滬給病人動手術
表示親自看到針麻有效疑團盡釋

【美聯社上海二十五日電】一位美籍外科醫生不再懷疑在重要的胸科手術中使用針刺麻醉了。他已親自看到針麻有效。

蔣樞（譯音）醫生說，過去，他根本不相信針麻，「可是，現在，我親自給一位完全清醒的病人做了手術，我認為，這種麻醉今後有巨大潛力。」

蔣醫生來自佛羅里達州西棕櫚灘。最近，他成為在中國給針麻病人做大手術的第一位美籍醫生。該手術在上海中山醫院進行，本社記者也在場參觀。

病者是個五十九歲的退休工人，他的左肺長了瘤。麻醉師給他的左手刺了四針，一針在拇指和食指間，一針在手腕，一針在腕上，另一針在近肩的手臂。

蔣醫生在上海醫學院院長兼胸科主治醫生的協助下，進行了四十五分鐘手術，把病者的瘤割除。已證明該瘤並非毒瘤。

蔣醫生出生在中國，並在中國開始接受醫學教育。他於一九四七年出國，到瑞士深造，後來於一九五二年到了美國。過去十二年，他是邁阿密大學的外科教授。

他在訪問中國期間，曾在北京看過兩次針麻的胸科手術。他說：「為了消除我的一切懷疑，我必須親自進行，因此，我請求上海的同行，讓我進行一次。」

蔣醫生說，他將進一步研究針麻。「假如發現我們可以安全地使用的話，針麻就可以革新麻醉技術。」

中美協議恢復通郵

【路透社北京二十五日電】美國郵電總局長威廉·鮑爾格今天說，他已同中國官員達成基本協議，改善兩國間的郵政服務，其中包括實驗性的航空快郵服務。

鮑爾格在記者招待會上說，他還討論了實驗性建立「國際郵政」服務，利用傳真和衛星快速傳送書面材料。

雙方同意直接通郵。現在兩國間的郵件是經香港和日本中轉。但直接通郵有賴建立直接通航。直航問題現正進行談判。

鮑爾格說，目前由美國寄往中國的郵件每月約有二萬五千封信和數百件包裹，由中國寄往美國的郵件則較少。

中美並同意為集郵目的而交換二十五套郵票。

中美紡織品談判無進展
美國首席代表在北京稱
中國對美國限制表示難以接受

【美聯社北京二十五日電】中美紡織談判於星期五在沒有達成協議下結束，這使國會批准中美貿易協定也成問題。

美國的紡織問題首席談判代表邁克爾·史密夫說：「今天沒有重大改變，雙方仍然分歧太大。」

史密夫在談判結束後說：「沒有再安排其他談判。」中、美兩國在華盛頓和北京舉行一個月的談判，討論限制中國紡織品輸往美國。最後的一輪五天談判，今天在北京結束。

史密夫沒有詳細說明，只是說，中國不願意接受美國限制某類中國紡織品——大部分是成衣的輸美數額。

美國總統卡特特別貿易代表羅伯特·斯特勞斯於上星期六晚抵達北京，他面對着紡織談判陷於僵局、中美貿易協定仍沒有正式簽署的雙重問題。

中美紡織貿易的簽署，對於促使國會批准中美貿易協議是重要的。中美貿易協議於五月十四日，由美國商務部長克雷普斯夫人在廣州草簽。

訂立紡織協議的目的，是為了保護美國紡織和成衣業，這個行業僱用了約二百三十萬名美國工人。

中國每年輸出約二億平方碼紡織品往美國，也是美國的恤衫、西褲、工作手套和毛衫的一大供應者。

芝加哥一家銀行 貸款中國達協議

【合衆國際社東京二十五日電】芝加哥第一國民銀行董事長羅伯特·阿鮑德今天說，該行已同意給中國提供二百多萬美元的發展貸款，由中國銀行給予保證。

廣州頒佈告示 嚴禁偷渡邊境
對各種犯罪集團亦將繩之以法

【美聯社東京二十五日電】日本共同社報道：星期五，一個新佈告在廣州隨處可見，警告人們不得偷越邊境，不得批評共產黨，不得擁有槍枝和其它非法物品。

來自北京的文件援引一項省政府命令公告說，發佈這項公告，是由於面對香港的這一省份「現存的治安問題」。

共同社說，公告宣佈，要對偷越國境的人課以重刑。這樣的違法行為反映在最近常有的逃港事件中。

共同社說，佈告還說，組織犯罪集團，以迷信誘騙公衆，拐賣婦女為娼的人，都將受到刑罰。

上海解放三十周年 趙祖康等撰文紀念
同憶當年與陳毅的談話

【中國新聞社上海五月二十五日電】上海《文匯報》二十四日發表了趙祖康為紀念上海解放三十周年並回憶陳毅同志的文章，題目是：《偉大的召喚　英明的指引》。

上海是一九四九年五月二十七日全部解放的。第二天下午，第三野戰軍司令員兼上海市長陳毅就來到市府大廈，參加了原市府職工舉行的歡迎會，並找趙祖康談了話。趙祖康在文章中寫道：「我表示今後想到大學教書。他微笑地搖搖頭。……陳毅同志看出我躊躇不決的態度，掬誠相見地對我說：趙先生，我們一定能很好合作的。不要有其他想法。你留下來很好，國家需要人材。你可以發揮自己的專長，為上海市的市政建設貢獻自己的力量。陳毅同志的這些話出乎至誠，感人肺腑。至今回憶，猶在耳際回響，真使我激動難已，永生不忘」。

在此之前，《文匯報》已發表了張承宗的《黎明前的黑暗》、匡亞明的《好領導、好朋友、好同志》等紀念上海解放三十周年和懷念陳毅的文章。

上海還從五月二十五日起至三十一日舉行慶祝解放三十周年電影周。放映《戰上海》、《不夜城》、《霓虹燈下的哨兵》、《永不消逝的電波》、以及解放前攝製的《烏鴉與麻雀》、《八千里路雲和月》等影片。

北京一宗姦殺案偵破記

新華社記者　羅曉路　畢靖　黃智敏

北京通訊

死者姓名身份不明

一九七八年十一月十一日下午。

北京市公安局治安處某科值班室接到一個電話：「喂，喂！某某今天下午兩點鐘在朝陽區金盞公社田間土路旁，發現一具女屍！」

公安人員立即趕到現場，開始了緊張的勘察，細心尋找能夠幫助破案的蛛絲馬迹。天黑以後，他們仍然不顧疲勞和飢餓，在汽燈下繼續工作。為了及時取下周圍的脚印模型，他們冒着初冬刺骨的寒風，用凍得發紫的手在涼水裏拌着石膏，一直忙到深夜。

根據現場勘察的狀況和技術鑒定報告分析，這是一起兇殺案。死者是二十五六歲的女青年，曾被強姦，頭部有三十九處傷，死亡不到二十四小時，從傷痕的形狀分析，兇器可能是一把直徑約二點五厘米的圓形鐵錘。死者的姓名和身份不明。

公安人員的眼光落到從死者衣袋裏取出的一團被水浸泡得快成紙漿的衛生紙上。經過細心地烘乾、平整、復原，發現裏面有一封從牡丹江拍往北京的電報底稿，發報人是李鳳珍。

這是一個重要的線索！

專程赴黑龍江調查

由於死者可能是十一月十日被害的，這一案件被定名為「一一一〇案件」。偵察開始了。

根據收報底稿所提供的姓名和地址，兩名公安人員專程到黑龍江省興凱湖農場調查，證實了死者就是拍發那份電報的李鳳珍。她是一個勤懇老實、作風正派的上海支邊知識青年，十一月九日從牡丹江乘車，途經北京，準備回上海結婚。她隨身帶了兩個旅行袋，一個方形背包，包內除了衣物外，還有用牡丹江牌白塑料桶裝的豆油。

死者的一個旅行袋已在十一月十一日被一個小學生在離現場十里遠的三岔河揀到。那麼，其他東西到哪裏去了？

一天早晨，十幾名公安人員來到三岔河。河裏是供農田灌溉用的污水。在寒冷的晨風中，公安人員們坐進了橡皮船，用長竿鐵耙在二十米寬的河裏來回打撈着。橡皮船一寸一寸地移動着。已經到中午十二點了，還什麼東西也沒有撈到。公安人員不甘心空手上岸，他們互相鼓勵着：「再撈一下。」一名公安人員再次用力地把鐵耙探進水中，結果，水面上泛起了一些碎紙和餅乾碎塊。

這一點微小的收穫，使大家頓時忘了吃飯，又一鼓作氣地幹了起來，很快鈎上來一個背包，包裏有死者的遺物，這證明，兇手確實曾經到此銷贓滅迹。兇手究竟是誰？

幾個只穿襪子的奇怪脚印

現場的幾十個脚印，經過向去過現場的人進行調查。無關的足迹一個個被排除了。只有死者身邊的幾個只穿襪子的奇怪脚印，沒有查到是誰的。這很可能就是兇手留下的足迹。從足迹分析，這是個身高約一米七的中年男人。

狐狸再狡猾也鬥不過好獵手。機智的人民公安人員，以對人民高度負責的精神，提出了一個又一個的問題，又根據調查的情況，一個一個地作出了確的分析判斷：

為什麼李鳳珍會來到遠離北京市區五十里外的田間？死者右手小指骨折，係抵抗傷，說明兇犯行兇時雙方曾進行了搏鬥，但為什麼屍體附近卻沒有大量血迹和搏鬥的痕迹？為什麼兇犯逃遁得這樣快？還有，為什麼……

羣衆反映重要線索

偵破小組進一步向現場附近的羣衆作調查，要求他們提供破案線索。

十一月二十七日深夜，奔波了一整天的公安人員，又在舉行案情分析會。一位老公安人員匯報的一個線索引起了大家的注意：金盞公社北馬房大隊拖拉機手反映，在發現死者前一天的傍晚七點多鐘，他曾看見一輛汽車駛入現場附近的田間土路。什麼車沒看清，但車的尾燈是橫排的，很亮。後來，偵破小組用一輛豐田小臥車作了現場行車試驗。那位拖拉機手肯定地說，這個車橫排尾燈的亮度和樣子，與那天夜間發現的車子非常相似。

朝陽公安分局的同志又反映：去年八月六日，曾有一位從河南洛陽來的婦女，在北京站被一個中等個子的中年司機，騙上一輛掛有褐色窗帘、套有乳白色草席座墊的小臥車駛向郊外，但因那個婦女在途中發現了司機的罪惡企圖，借故下了車。結果，那個司機開着車逃跑了，這個案子至今未破。

兩個案子都與小臥車有關，作案手法也相同。大家一致認為，這有可能是同一罪犯所為。

於是，偵破工作的重點確定了：查橫排尾燈的小臥車。

調查全市上萬小轎車

北京市有成千上萬輛小臥車，光是有橫排尾燈的，就有十多種型號。使用單位有幾百個，到底哪一輛是這個罪犯駕駛的呢？擔任這項艱巨任務的十名公安人員，根據犯罪分子作案的線索，依靠各級保衛部門和交通隊開展了工作。

嚴冬的北京，又連續下了幾場多年未有的大雪。

他們騎着自行車早出晚歸，頂風冒雪，跑遍了有關單位。一個月零十天過去了，追查的範圍越來越小。

一位有經驗的老公安人員，因為患嚴重的高血壓病，正在家休息，聽說要偵破這個重要案件，他馬上回來投入了戰鬥。

一月八日，他來到某單位的車隊。車隊長介紹說，他們有一輛橫尾燈的達特桑牌臥車，十一月十日那天，這輛臥車去向不明，司機李本東的衣着、面貌和車內的夏季陳設，和去年八月六日那位受騙的婦女所提供的情況相符；李本東的身高、年齡與偵破小組的分析相仿。此人常去東郊的一個農場，熟悉發現女屍的現場一帶的地形，最近又有反常表現。同時李本東過去就有亂搞男女關係的問題。

進行技術鑒定

李本東嫌疑重大。北京市公安局與李本東所在的單位共同研究，決定對這輛臥車進行技術鑒定。

一月二十六日，李本東回天津大港探親期間，公安人員對李本東駕駛的車輛進行了仔細的檢查，發現車內頂棚等處的人造革上有多處破痕，可能是兇手掄鐵錘行兇時撞擊所致；車的後座下面有大量血迹，經化驗，是人血，與被害者李鳳珍是同一血型，在車的後備箱內，有一把圓型鐵錘：直徑正好是二點五厘米，錘把孔裏也有血迹，經化驗與死者血型也相同。

檢驗結果證明：李本東是重大嫌疑犯。

當北京市公安局領導正式批准拘留李本東的消息傳下來時，已是除夕之夜了。偵破小組的同志們是多麼興奮！他們誰也顧不上回家過春節，爭着要去抓捕這個壞蛋，為民除害。

前赴天津大港逮捕兇手

吉普車在京津公路上疾駛，只用了三個多小時就到達了大港。

凌晨五時，公安幹警在當地有關組織的協助下，包圍了李本東的住宅。進到屋裏，兇犯李本東還躺在床上。當公安人員出示拘留證和搜查證，給李本東戴上手銬時，這個殺人兇手全身哆嗦，面色蒼白。

在李犯家裏，還搜查出被害者李鳳珍的牡丹江牌油桶，桶內的豆油還沒有吃完。

公安人員向兇犯家屬宣傳了黨的政策後，冒着大雪，勝利地踏上了歸途。

在確鑿的證據面前，李犯供認了去年十一月十日在北京站將李鳳珍拐騙去現場，搶去了李的手錶、錢財，強姦後將她殺害的全部罪行。同時供認去年八月六日一案也是他幹的。

參加偵破這起案件的公安幹警和配合作戰的保衛幹部、羣衆等有功人員，受到了北京市有關部門的嘉獎。

【新華社北京二十五日電】

梧州特產
蛤蚧大補丸
按「蛤蚧大補茶」處方提煉
功能：生精補血
補中益氣
國貨公司
藥行均售

荃灣 中邦公司
中邦參茸國葯公司　中邦超級市場
九龍荃灣眾安街47號地下連一樓　電話：12—428417, 428418, 429327
九龍 中邦參茸國藥燕窩海味公司
九龍深水埗大埔道87—91C　電話：3-702233, 828111
專營：
高麗人參　吉林鹿茸　中國藥材
各款燕窩　花旗洋參　回鄉貨品
花菇海味　鮑參翅肚　唐洋美酒
為慶祝九龍總公司開幕，特別舉行
八折　酬賓大贈送
★凡買參茸藥材，即送法國V.S.O.P."至尊"拿破崙拔蘭地大號壹支或朝鮮國營"金牌"高麗人參酒壹支！
★凡買鮑參海味，即送高麗人參茶！
★凡買唐洋美酒，即送精美酒杯！
★詳細辦法，請到各門市部參觀選購，多買多送，送完即止！

萬里長城始建於公元前403年
外族的侵略而非阻止西方文
公元前130年，葡萄樹從西方
沿長城一帶地區；自此釀酒技
至唐朝年間，飲酒更成為民間

大華
最後今天獻映
由頭打到尾　近年罕見偉大戰爭片
六十七日浴血戰
明天·獨行殺手

東方·新聲
今天獻映
羅倫斯　蒂帝
瘋狂尋寶

皇后·皇都
今天五場獻映
老大龍虎榜
本週星期六早場介紹：歡顏

需求殷切　升勢持續
倫敦金價破二七〇美元關
美國通貨膨脹上月再冒升
石油價格急漲後使物價更大幅度上揚

【美聯社倫敦二十五日電】每安士二七〇．六〇美元的黃金牌價，比早市牌價二七〇．〇〇和星期四下午的牌價二六三．七五都上升了。

【合衆國際社倫敦二十五日電】經紀商說，黃金星期五升至新的空前高價，投資者紛紛搶購黃金，作為保險，以應付通貨膨脹和螺旋上升的油價。美元在歐洲各貨幣市場開市時，市況混雜，上落不大，交投平靜。

黃金在倫敦開市時，每安士二六七．二五美元，比星期四的破紀錄收市價二六五．八七五美元則高出一．三七五美元。

黃金在蘇黎世也達到新的空前高點，開市價為每安士二六七．八七五美元，比星期三的收市價二六四．三七五美元高出三．五美元。星期四是假期，蘇黎世市場沒有開市。

倫敦早上掛牌時，黃金每安士牌價為二七〇美元，比星期四的牌價二六三．七五美元高出六．二五美元。

黃金經紀行一名經紀商說，需求強勁，賣家甚少。

美元在法蘭克福、巴黎和阿姆斯特丹開市時，價格略跌，但在倫敦和米蘭則略為上升。

【路透社華盛頓二十五日電】美國政府今天報道，美國通貨膨脹上月繼續上升，消費價格繼三月上升百分之一後，四月又再上升百分之一．一。

勞工部說，交通費用再大幅增加，因為汽油價格四月份上升了百分之六，是一九七三－七四年阿拉伯實施石油禁運以來上升最大的一個月份。

勞工部說，美國人的伙食和房屋開支也增加了許多。

雜貨商店的食物價格四月份上升了百分之一，與三月份的加幅相同，主要是由於牛仔肉和牛肉價格貴了百分之四．一。但購物者可以得到一些安慰的是，豬肉和蔬菜價格都便宜了。

最新數字顯示，通貨膨脹率一年是百分之十三．五左右。

勞工部的報告表明，四月份的住房建築成本上升了百分之一點一和三月份增加的比率一樣。

這反映了房屋價格增加了百分之一點三，抵押利息增加百分之一點九。

勞工部說，能源費用也大幅度上升，燃料油價連續三次大漲價，增加了百分之四點二。

煤氣和電費上升百分之〇．七，比今年頭三個月每月增加的比率略少。

四月份的通貨膨脹新聞使卡特總統的政府不滿意。但是主要官員並不感到意外，他們在最近的講話中已經表示預料通貨膨脹不會提早緩慢。

但是，政府官員們預料在今年遲些時候會看到物價上漲逐漸緩和，特別是如果經濟活動放慢的話，因為現在已顯示了這種跡象。

西奈沙漠艾里什城昨天已由埃及收復
六七年戰爭後被以色列佔領
薩達特建議予伊朗前國王庇護

【路透社艾里什二十五日電】埃及今天在這一西奈沙漠城鎮升起了國旗，並重新控制了沿岸地區。

這一帶地區自一九六七年戰爭以來曾被以色列佔領。

這是實施三月簽訂的埃以和約中的第一次重大的領土交割。

當他們的國旗升起時，埃及士兵立正致敬。當國旗升至旗桿頂時，他們熱烈歡呼：「和平萬歲」。

埃及人要求所有以色列人到中午全部撤離這一城鎮。此後，新邊界將被封閉，只有官方批准方可過境。

當埃及和以色列樂隊走過時，這一城鎮的阿拉伯居民高呼：「和平萬歲」和「薩達特萬歲」。埃及總統的像全城到處可見。

【法新社倫敦二十五日電】埃及總統薩達特表示，埃及將給予被廢黜的伊朗國王以政治庇護。今天，這裏的猶太人《紀事報》發表了薩達特接見記者的談話。

薩達特說，伊朗「穆斯林革命的流血性質，使他感到遺憾。」他是本周在亞歷山大港接見記者的。他說：「穆斯林革命從未用血作為權力手段。這是違反伊斯蘭的。」

薩達特補充說：「他們（伊朗）已與我斷絕了關係，因此，在我的新議會開會時，我將請求議會正式給予伊朗國王在我國庇護。」

伊朗國王在流亡國外的時候，他的第一站就是上埃及的阿斯旺，在那裏，他受到薩達特總統的歡迎。伊朗國王目前住在巴哈馬羣島。

六名蘇特務被埃及逮捕

【新華社北京二十五日電】開羅消息：埃及內政部長納巴維．伊斯梅爾二十四日在記者招待會上宣佈，六名蘇聯特務已被埃及政府逮捕。

伊斯梅爾部長說，已被捕的六名蘇聯特務都是埃及人，其中二人是前國會議員，二人是記者，一人是電影導演，一人是律師。另外一名特務在逃，正在緝捕中。這位部長指出，這些陰謀分子根據蘇聯的命令，打進總統府、外交部、阿盟、軍隊和其他組織，收集政治、經濟和對外關係等情報，損害國家利益。

西班牙三名高級軍官被刺殺　五月二十五日，西班牙三名高級軍官被兩名持有機槍和手榴彈的游擊隊掃射，三軍官同告喪生，司機重傷。圖為馬德里調查人員掀起蓋在汽車上的毯子，進行調查。（合衆國際社照片）

尼泊爾首相昨辭職
比蘭德拉國王宣佈大選
月杪開全國評議會選舉新首相
公民選舉之議獲羣衆支持　暴動暫平息

【合衆國際社尼泊爾二十五日電】尼泊爾電台今天宣佈，尼泊爾國王比蘭德拉向尼泊爾人民宣佈在公民投票中選擇組織尼泊爾政府後，尼泊爾首相比斯塔辭職。

電台廣播王宮的一項聲明時說，五月三十日舉行全國評議會緊急會議，選舉新首相。

由全國評議會選舉首相是比蘭德拉統治以來的第一次。按照正常情況，國王以無黨派的鄉村政治制度來任命首相。

聲明說，五十四歲的比斯塔和他的二十二人的內閣將保持執政直到選出新首相為止。

經過七週的反政府暴動示威後，國王比蘭德拉於星期四宣佈要舉行公民投票，讓尼泊爾人決定他們想要目前這種制度的政府，還是想要多黨派的民主政府。在七週的暴動中有十七人喪生。

雖然國王說要在一週內成立一個選舉委員會組織投票，但是觀察家說，公民投票需要六個月的準備時間才能舉行。他們說，因為已經有十九年以上沒有舉行過大選，因此該委員會需要長的時間來準備一份合格選舉人的名單。

下週選出的新內閣將負責舉行公民投票。政治分析家說，比斯塔的繼承人可能是前首相塔帕或者是尼泊爾主要反對黨領袖、曾經一度擔任過首相的B．P．科臘的異父兄弟帕拉沙．科臘臘。他們說，看來這兩個候選人都是自由主義者。

國王要求公民選舉，在尼泊爾獲得廣泛歡呼，反政府運動似乎已經暫時平息。

阮基石掌越南外交
傳為范文同繼承人

【法新社河內二十五日電】這裏今天宣佈，阮基石已被任命為越南總理范文同的正式左右手。

國會常委會發表公告說，阮基石將負責「外交工作」。阮基石是前副外長。新建立的職位，將使他非正式成為總理的第一號部長。

阮基石是越共中央委員，但不是政治局委員。

這位新要人是這裏西方外交人士最熟悉的越南政界人物之一。

他以具有微笑魅力馳名，也是知名的「狐狸」。

他的新任命可以證實，最近有關范文同半退休的傳說，但也改變傳說的含義。

由於有了一個負責「外交工作」的左右手，范文同顯然可以擺脫他曾經集中進行和喜歡的一個活動方面。

不過，選擇阮基石也顯示，范文同的路線和他的作風，將受到尊重，並繼續下去。

可以得出的結論是，假如范文同從台前走向幕後，這並不表示越南政策已受懷疑，而是受到健康和年事問題困擾的范文同，已決定任命一位「王儲」。

美國參院武裝部隊委會
通過四百億元防衛開支

【路透社華盛頓二十四日電】美國參議院武裝部隊委員會今天通過逾四百億美元的防衛開支，使卡特總統幾乎得到他所希望的一切。

但委員會對一種導彈實施一項開支條件，這種導彈對於新戰略武器限制條約關係重大。

委員會支持政府的計劃，新MX機動洲際導彈的發展為六億七千萬美元，但規定說，除非五角大樓在十月一日之前將這種導彈輸送的方法通知委員會，否則不得花費任何款項。

委員會同時通過二億九千七百萬美元，由美國生產法德「羅蘭式」高射導彈（總費用已大幅增加了估計二十億美元），並補充一億八千萬美元，開始發展一種美國式的英國鷂式垂直升降戰鬥機。

江薩組成新內閣
新班子包攬各部重要軍官
報紙抨擊為「缺乏推動力」

【法新社曼谷二十五日電】泰國新內閣，也是總理江薩．差瑪南執政下的第二個內閣，昨晚在當地報紙一片抨擊浪潮中組成。

在這塊政變頻仍的國土上，有人推測說，江薩的新政府可能維持不了六個月。

數一數二的反對派人物說，這種政府不能生存，內閣班子被形容為「平淡無奇」和「缺乏推動力」。

江薩表示相信，新閣能夠在一起工作，做出成績，預計不會出問題。

江薩重新委任其前內閣其中十八名閣員加入由四十四人組成的新內閣，在四月二十二日大選中獲人民選入議會的三百零一名男女議員中，只有七人獲得內閣職位。

主要不滿原因，似乎是江薩迴避他本人許下的意圖——使泰國再次走上民主道路。一位政界領袖人物、前總理和社會行動黨領袖克立．巴莫，形容這是「半民主」。自兼財政大臣的江薩，進一步鞏固了他在軍界的地位，所有重要軍官俱經包攬。

伊朗各地反美示威
兩派碰頭引起衝突

【美聯社德黑蘭二十五日電】伊朗各地示威者星期五連續第二天舉行示威遊行，譴責美國對伊朗執行死刑的批評。示威者的標語寫着，「打倒卡特」，「讓美帝國主義滅亡」。

國家電台說，十五個以上的主要城市中，示威者「數以百萬計」。記者估計，德黑蘭在兩個廣場和美國大使館門前示威的人數約為八萬人。

在美國大使館門前，示威者撕毀和焚燒了美國國旗。

【路透社德黑蘭二十五日電】高呼着「真主偉大」的穆斯林青年，今天在德黑蘭美國大使館門外發生的敵對的反美示威中，與左翼分子衝突起來。

當穆斯林襲擊零散的左翼羣衆時，把守大使館圍牆的革命守衛向空中鳴槍。未有傷亡詳情。

成千上萬人參加敵對的示威。一部分示威是由非正式國家元首霍梅尼的伊斯蘭教支持者發起的，另一部分則為非宗教團體，包括游擊隊組織在內。

美辯論阿富汗問題
布熱津斯基等主張對阿進行干涉
認為不這樣就表明美被動和無能

美國《新聞周刊》五月二十八日一期（提前出版）刊登一則消息，題為《關於阿富汗問題的辯論》，全文譯載如下：

阿富汗的穆斯林叛亂分子不斷地取得勝利，這一情況已在卡特政府內部引起一場辯論：在叛亂分子和蘇聯支持下的塔拉基總統政權之間發生的內戰中美國是否可能暗中進行干涉。據說包括國家安全顧問布熱津斯基和中央情報局一些中級官員在內的人士，主張美國進行干涉，他們認為阿富汗是蘇聯的越南，並且認為，如果美國不給莫斯科製造麻煩，就表明美國政策是被動和無能的。但是，國務院認為，美國如採取行動，結果大概會使蘇聯更加廣泛地捲入阿富汗事務。一名國務院官員說：「中央情報局裏有人想幹一些事情，但是不會允許他們去幹的。」

俄國人派出了大約三千五百名軍事和非軍事顧問去支持阿富汗政府，其中至少有二十人已在戰鬥中被殺害。莫斯科還向阿富汗提供了大約二十五架武裝直升飛機，並且派去了幾名克里姆林宮的高級將領，其中包括葉皮謝夫，他在莫斯科入侵捷克斯洛伐克時是一個關鍵人物。但是一位美國分析家說：「叛亂勢力日益壯大而不是逐漸消滅。」

＊　＊

縱橫談
泰國絕不會是孤立無援的

施君玉

蘇機源源飛經泰國

泰國軍方消息自曼谷報道，自從三月份以來，蘇聯飛機飛越泰國領空的次數越來越多，估計都是為了空運武器和裝備到越南，然後飛返的。

蘇泰之間本有民航合同，但那只限定為經過曼谷飛往吉隆坡的航線。現在，通過泰國赴印度支那領空的蘇聯航線達五條之多。所使用的飛機大部是大型運輸機，在峴港或西貢的新山一機場降落。

據估計，還有一些運輸機直接降落在柬埔寨西部的越南侵略軍據點。這對於侵柬越軍是很大的協助。

越軍十五萬人在柬

越軍對柬埔寨軍隊的「掃蕩」，本已稍停，主要因為軍火供應不繼。自從蘇聯空軍忽視泰國領空權，晝夜趕運軍火前往戰場之後，越軍攻擊重新開始。

大小兩霸在印度支那為非作歹的相互勾結關係，至此也就更加清楚了。

目前，越軍投在柬泰邊境的軍隊約十師人。另一說，則是越軍侵柬部隊的一大半都調到了柬泰邊境，約有十五萬人。他們都是在蘇聯軍火支援之下而加強行動的。

以「追擊」為名侵犯泰國

有人認為，還應該把被越南調到柬埔寨戰場的老撾部隊計算在內。

外國記者報道，目前有大批說越南話的老撾士兵，追趕波爾布特的柬埔寨部隊而到達泰國邊境，這是印度支那新局勢的最好寫照。

首先是越南正在加緊推行它的「印度支那聯邦」的陰謀，想把老撾、柬埔寨一口吞下去。其次，則單是「印支聯邦」還不能滿足它的慾念，在大批越軍進逼泰柬邊境的情況之下，越軍是否以「越境追擊」為名侵犯泰國主權及領土，就難以保證了。

東盟國家準備支援泰國

泰國已經採取了應變措施，而且一再強調，「有能力保衛自己的國家」。這句話顯然是說給河內聽的。因為中國曾經清楚表示，泰國一旦遭到越南侵略，中國願意站在泰國的一邊。因此，一直希望能夠保持中立的泰國，要河內清醒一些，不要迫使泰國及中國走上這一步。

此外，東盟國家已經表現出對泰國的支持，願提供不同形式的援助。其中，印尼已經有所動作，派出軍機在曼谷和雅加達之間穿梭飛行。

自作孽，不可活

越南向外輸送難民一事已經遭到國外輿論的嚴厲抨擊。它如果在侵略柬埔寨之外再在泰國放起火頭，那只有一個結論：「自作孽，不可活。」

中美婦女在華盛頓

本報特譯

美國農村婦女會主席說，中美婦女這次聚首一堂，交換意見，是一件「歷史性事件」。

美國農村婦女會於五月二十二日在華盛頓舉行一次午餐會，款待第一個中華人民共和國全國婦女代表團。該會主席說，中國和美國的婦女這次能聚首一堂，交換意見，是一件「歷史性事件」。

在美－中關係全國委員會倡議下，中國婦女代表團一行十一人，正在美國進行訪問。美－中關係全國委員會是一個鼓勵美國公衆了解中國的一個民間組織。這個中國代表團的成員，是由北京中華全國婦女聯合會選派出。她們於五月十九日抵達華盛頓，並將訪問紐約、威斯康辛州和加州，然後於六月七日返國。

參加這次午餐會的，除了中國客人之外，還有二百多名男女來賓，包括美國農村和城市婦女領袖、各大使館和國際組織的代表、以及美國國會代表。美國農村婦女會主席簡．忠里特在午餐會上說：「我們現在再不孤立地生活。我們聚集一起，看看我們如何能夠互相幫助，這是非常重要的。我敢肯定，在美國農村實行的計劃，將有助於中國婦女，反過來，在中國農村實行的計劃，也將有助於美國婦女。世界是農村的，現在是決策者認識到各處農村地區婦女潛力仍沒有開發的時候了。」

美國農村婦女會於去年成立，目的是為了在美國國會和聯邦政府機構促進美國農村婦女的利益，促使國會重視農村婦女所遇到的問題，以及促使城市居民關心農村生活。

中國婦女代表團團長、中華全國婦聯副主席黃甘英在會上說：「我們是訪問美國的第一個中國婦女代表團。我們自踏上這塊國土以來，一直浸沉在我們美國朋友和姊妹們的親切友好和熱誠之中。」

「我們發現，我們兩國婦女之間，具有很多共同點。我們發現，美國婦女和中國婦女同樣關心婦女的權利，以及我們兩國關係正常化，……美國婦女和中國婦女都希望，我們能在和平環境中建設我們的國家，我們的孩子能夠在和平之下長大和快樂地生活。」

中國婦女代表團在華盛頓訪問期間，將與美國勞工部婦女組官員、婦女選民聯會成員、一批女議員，以及房屋和城市發展部部長帕特里夏．哈里斯會談。她們將參加喬治．華盛頓大學舉辦的一個關於《婦女組織婦女》的座談會。此外，她們將參觀國防部，討論婦女在軍事中的角色。

在紐約市，代表團將參觀巴納德學院的婦女中心和婦女諮詢部、家政學院、股票市場、婦女醫院、以及全國街道婦女大會，同時，她們將參加美國大通銀行主辦的一個《婦女在金融界》的座談會。

在威斯康辛州的拉辛，代表團將參加一次中、美婦女大會，討論相互關心的問題。在麥迪遜，她們將與威斯康辛州長菲利普斯會談，並將訪問一間小學，一間日間托兒所，以及一間成人教育中心。

在洛杉磯，她們將參加加州大學的婦女體育活動，並遊覽迪士尼樂園。

中國婦女代表團除了黃甘英之外，其他成員包括：

北京醫學院附屬第一醫院院長、人大委員嚴仁英，西藏自治區文化部副主任、人大常委會委員才旦卓瑪等，中國科學院機械學院固體機械部主任李明華等。（美國國際交流總署供稿）

曼蓮譯

訪日散記
——訪大平首相家鄉香川縣

中國新聞社記者　張帆

五月十一、十二兩日，我們訪問了香川縣。香川縣是日本首相大平正芳的家鄉，我們有機會前來訪問，感到非常高興，清晨，香川縣地方官員起來下關「明華號」輪船停泊的碼頭，迎接我們。從香川到大阪，日中友協的朋友們一直陪送我們，充分表達了香川縣各界朋友對中國人民的友好情誼。

我們先乘時速二百公里的高速火車到岡山，再轉乘火車到宇野。途中經過一座美麗的現代化城市，如果不是日本朋友告訴我，真想不到這就是第二次世界大戰中曾被原子彈毀滅的廣島市。現在城市已大規模地重建起來，可惜我們沒有時間到市內訪問，只在車站停留一分鐘。

從宇野乘汽艇一小時多到達香川縣的首府高松市。天朗氣清，大家飽覽了瀨戶內海的風光。海中有小豆島等一百多個，水深二十至四十米，碧波蕩漾，海水把遠山和島嶼聯成一氣，使人心曠神怡。這個著名的遊覽勝地曾被污染過，在採取環境保護措施，特別是對工業污水進行處理之後，現在的海水又變為深綠色了。

香川的朋友說，一千多年前，日本海空和尚（弘法大師）就是從瀨戶內海出發到唐朝首都長安，拜惠果法師為師，學習「真言宗」真締的。他回到日本後，就廣為傳播，日本人民紀念他，在香川縣修建了著名的「善通寺」。

香川縣有一百多萬人口，農、林、漁業人口佔百分之十七，工業人口佔百分之三十二點九，服務行業人口佔百分之四十九多。由於南北有大山阻隔，香川雨量較少，為解決灌溉和工業用水，修建了全國最長的水渠，叫「香川用水」。目前香川仍屬農業縣，所產水稻，質量很好，工業以輕工業為主，最大的工業基地為瀨戶內海沿岸「番之州」，這是填海造成的陸地，四國電力、三菱化成、吉田工業、亞西亞石油五個公司在「番之州」。我們參觀了多田野鐵工廠。該廠所產的液壓起重機佔日本國內市場的百分之四、五十，並向六十多個國家出口，已銷我國八百台。全廠職工一千三百一十三名，科技人員佔百分之十。生產管理井井有條，廠內十分清潔，機器都貼有責任工人的姓名。該廠所產的液壓起重機，輕便靈活，工人給我們表演了前進後退和斜行等動作。在川崎重工程株式會社，我們看到了為中國造的輪船，廠方介紹說中國已訂購八條，其中有四萬噸的油輪，五位中國監督建造人員已到廠。該廠一年可造二十萬噸和四十萬噸的油輪各四條，主機在神戶總廠製造，香川廠則造船體和安裝。

我們還參觀了大川農業協同組合，留下了深刻的印象。它有水田、林地、草地、雞舍、奶牛場等。這個組合開始是由供銷社發展起來的，後來辦起了金融儲蓄。由於農產品增加，開辦了加工廠，現在又辦起了食品加工廠，用機器製造蝦片、餃子等。僅餃子一天就可生產一百萬個，用冷藏車送往大阪等城市。現在大川農業協同組合共有六千五百八十五戶，資金來自社員的存款，和政府貸款，每年有盈利，因此事業有發展。職工多數為社員農戶的家庭婦女。食品加工廠消毒極為嚴密，參觀者也必須穿上白色的工作服裝和工作鞋。這個組合的加工廠把雞、豬的糞便也加工成為肥料，廢水經過處理，變成清水，可以飲用。食品加工廠包裝的盒飯內如有金屬，在傳送帶動時，就被檢驗機彈送出來。協同組合的組織原則是：加入自由，民主管理，出資金額有限制，剩餘資金（盈利）屬社員；準備教育的用費，由協同組合的各單位合作承擔。

在返回「中日友好之船」的途中，我們再次乘坐輪渡船遊覽瀨戶內海。船長邀請我們參觀駕駛室和主機室。船機有三千四馬力，還有會議室等設備，船艙可裝二十七節火車廂渡海。日本朋友說，瀨戶內海正建設一座長十三公里的世界第一長橋，把四國和本州兩地聯接起來，現已動工半年，計劃九年完成。經費由國家和受益多的縣負擔。這是一項改造自然的壯舉。

我們對日本朋友說，大平首相、田中首相和其他許多老朋友，對促進中日兩國人民友好，為中日兩國建交所做的貢獻，使中國人民深為尊敬。日本朋友說，日本人民對大平首相是很尊敬的。大平首相有個「田園城市構想」，這種新式城市既要發揮城市的便利，又要有農村田園的好處，用以消除城市人口過密，農村的人口稀疏和交通不便等缺點。香川縣給人們的印象，大有要把全縣辦成一個田園城市之勢。香川人民的這種氣魄和勇氣，也贏得了我們的尊敬。

波總理病情嚴重
上週心臟病發作
當局宣稱他的健康轉向惡化

【合衆國際社華沙二十五日電】政府消息星期五說，上星期心臟病發作的波蘭總理皮奧托．扎羅斯威基，病情嚴重，健康惡化。

一項消息說：「他的健康不佳，並向更壞轉化。」

扎羅斯威基，七十歲，是歐洲任期最長的總理之一。

他是一位將軍，於一九五四年被任命為副總理，一九七〇年，波蘭的海岸城市發生糧食暴動，迫使政府和共產黨首腦哥穆爾卡辭職後，他取代塞蘭凱維茲擔任了總理。

他作為內閣首腦的權威，在一九七六年已見削弱。當時，他宣佈肉類加價，觸發了一連串新的工人暴動。

第一張

西南山城重慶擁有逾…全市

【中國新聞社成都二十五日電】山城重慶已建設成為一座新興的綜合性工業城市。一九七八年全市工業總產值比一九四九年增長了二十八倍以上。今年以來，工

山東大學教授蕭滌非指出

【中國新聞社濟南二十五日電】蕭滌非教授最近在山東大學校慶科學報告會上作了「關於杜甫的評價問題」的學術報告。他就郭沫若的《李白與杜甫》一書發表自己的看法，給學術界增添了學術民主的氣氛。

蕭滌非教授認為揚李抑杜是不公允的。如同是喝酒，寫李白喝酒，說有四點好處，寫杜甫喝酒，卻沒有一點好處，說杜

為糖尿病者消除痛苦
美發明胰島素唧筒
裝在大腿上能自動把胰島素輸入血液裏

先慈陳母黃烏丹太夫人於公曆一九七九年五月廿二日（農曆己未年四月廿七日）上午十一時三十分壽終香港法國醫院，積閏享壽七十有…

分類廣告　每個位收費港幣四元

西南新興綜合性工業城市
山城重慶建成鋼鐵機械化工基地
擁有逾十家能生產特殊鋼種鋼廠
全市企業三千多家化工產品逾千

【中國新聞社成都二十五日電】山城重慶已建設成為一座新興的綜合性工業城市。一九七八年全市工業總產值比一九四九年增長了二十八倍以上。今年以來，工業生產又顯著增長，一至四月份創造了歷史同期最高水平。新中國成立以來，全市新建和擴建的工廠企業逾三千七百多家。

在半封建半殖民地的舊中國，重慶雖說是一個工商城市，但只有很少的一點工業，設備陳舊，技術落後，省內需要的很多工業品都要依賴外地供給。

現在，重慶已是我國的重要鋼鐵工業基地之一。舊重慶的鋼鐵工業，從一九一九年開始籌辦到新中國成立前夕的三十年中，總共生產的鋼不到十萬噸。新中國成立後，全市陸續擴建和新建了十幾個鋼鐵廠，鋼的年產量比一九四九年增長七十六倍，比一九四九年時全國鋼的總產量還多四倍以上。過去重慶只能生產一點建築鋼材，現在，除建築、農用等普通鋼材外，已經大量生產了鋼軌、鋼板、無縫鋼管、槽鋼、四鋼、扁鐵等各種工業用材，還有超高強度鋼、耐熱鋼、耐低溫鋼、耐腐蝕鋼、低合金高強度鋼、特殊鋼等新品種。同時還發展了多種有色金屬、高純金屬和稀有金屬等冶煉工業。

重慶的機械工業已經擺脫了舊日只能修修配配的落後狀態，成為我國西南地區基礎雄厚、門類齊全、品種較多的機械製造基地。僅機械局系統，一九七八年的工業總產值就比一九四九年增長四百多倍，能夠製造很多種類的機器設備，包括工作母機和大型的、精密度很高的機床，還能成批生產載重卡車、重型越野汽車、氮肥設備、一萬二千千瓦的水利發電機組、起重設備、礦山設備等。

在發展重工業的同時，重慶市的輕紡工業、化學工業也迅速發展起來。一些老企業得到改造和擴建，並新建了很多新的企業，生產棉布、絲綢、毛呢、手錶、縫紉機、皮革、塑料等幾千個花色品種。從幾家小作坊發展起來的化工企業，形成了綜合性的化學工業基地。化工產品由新中國成立前的二十多種，發展到一千多種，從一般產品發展到高級產品，從單個品種發展到系列成套品種。如醫藥工業，已從一般製劑發展到抗菌藥物、磺胺藥物和其它合成藥物。橡膠工業已從膠鞋和少數膠雜件發展到汽車輪胎、自行車胎、乳膠等產品。一九六〇年才發展起來的化學試劑工業，產品現已達到千種以上。

四川建五個自然保護區
保護大熊貓和金絲猴等

【中國新聞社成都二十五日電】四川省普遍建立了野生動物保護機構，將大熊貓、金絲猴、梅花鹿等六十種珍貴稀有動物列入了保護範圍，並先後建立了五處自然保護區，總面積達二十八萬七千七百公頃，佔全國自然保護區總面積的百分之四十以上。

這些珍貴動物不僅可供觀賞，而且有重要的科學研究價值。如大熊貓，被化石資料記載，曾廣泛分布於中國南部和鄰近的南亞地區，並伸延至陝西、山西和北京周口店一帶，在四川則分布於川東重慶和萬縣一帶。以後由於氣候的劇烈變化，其它動物陸續消亡，大熊貓則幸存下來，故有「活化石」之稱。雖然它們的活動範圍已經縮小到四川境內岷山、邛崍山及涼山一帶，但仍棲居於崇山峻嶺、懸崖峭壁和遼闊深邃的原始森林中，安詳地生活和繁殖着，這對於研究古地理、古氣候，是珍貴的資料。

漳州恢復政協活動
民主黨派開始工作

【中國新聞社福州二十五日電】最近，中國人民政治協商會議福建省漳州市委員會正式恢復，並專設秘書處開展活動，辦理各項事務。與此同時，恢復並設立了中國國民黨革命委員會漳州市委員會、中國民主同盟漳州市委員會、中國農工民主黨漳州市委員會，並已開始了正常的工作。

中國發行的《國際兒童年》紀念郵票（新華社傳真照片）

著名電影老演員
殷秀岑三月去世
長影舉行追悼會
悼詞說，殷曾參加救亡戲劇運動，為電影事業作出貢獻。

殷秀岑攝於五七年

【中國新聞社長春二十五日電】我國著名電影和戲劇老演員、長春電影製片廠劇團演員殷秀岑先生，因病於一九七九年三月三日逝世，終年六十九歲。殷秀岑先生追悼會，五月十六日在長春舉行。

文化部電影局、全國文聯、中國電影工作者協會和北京、上海、八一電影製片廠以及殷秀岑先生生前友好送了花圈和發來唁電。

追悼會由長春電影製片廠負責人李莫愁主持，長影劇團團長艾洪力致悼詞。

悼詞說，殷秀岑先生是天津市人。一九三一年在上海參加「未名劇社」、「獅吼劇社」等文藝團體，從事救亡話劇和新戲劇運動。在當時左翼文化運動的影響下，他曾經掩護和接濟過從事進步文藝工作的同志。三七年至四五年，他又先後在上海新華、中聯、中華等影片公司任演員。四七年至五〇年曾為香港永華影片公司和上海各影片公司的特約演員。五〇年以後他參加「大眾話劇團」和「金鷄話劇團」，專門從事喜劇演出活動。

悼詞說，殷秀岑先生熱愛社會主義祖國，熱愛中國共產黨。五一年七月他帶領「金鷄話劇團」全體成員在廣西投身到革命隊伍，受到黨和人民政府的重視。五四年五月以後，殷秀岑先生來到長春電影製片廠任演員，曾參加數十部翻譯片的配音和電影、話劇的表演。多年來，他對待革命事業滿腔熱忱，勤勤懇懇，為我國戲劇、電影的發展做出了貢獻。

在「四害」橫行的日子裏，殷秀岑被打成「三十年代黑線人物」，遭到迫害。粉碎「四人幫」以後，他無比歡暢，關心電影事業的發展，還想為發展祖國電影事業貢獻力量。

香港電影界的一些人士也發來唁電，對殷秀岑先生的逝世表示沉痛哀悼。

山東大學教授蕭滌非指出
郭沫若評杜詩欠公允
李白與杜甫各有千秋

【中國新聞社濟南二十五日電】蕭滌非教授最近在山東大學校慶科學報告會上作了「關於杜甫的評價問題」的學術報告。他就郭沫若的《李白與杜甫》一書發表自己的看法，給報告會增添了學術民主的氣氛。

蕭滌非教授認為揚李抑杜是不公允的。如同是喝酒，寫李白喝酒，說有四點好處，寫杜甫喝酒，卻沒有一點好處，說杜甫過的是地主生活，也是不公允的。至於門閥觀點，李白要比杜甫嚴重。但卻給杜甫扣上門閥的帽子，這也是不合理的。他還提出《李白與杜甫》一書中，對杜詩有曲解和誤解的地方。

蕭滌非教授最後談到，不能把李白與杜甫兩位詩人簡單類比，在創作手法上，他們分道揚鑣，各有千秋，李白包括不了杜甫，杜甫也包括不了李白。

山西中部地區
探明大鋁土礦

【中國新聞社太原二十五日電】山西省地質工作者在該省中部地區探明一個大型鋁土礦。這個礦儲量大，品位富，埋藏淺，易於露天開採。整個礦區還伴生有相當儲量的高鋁粘土、硬質粘土、鐵、煤和稀有金屬鎵，可供綜合開採利用。

雙線鐵路新橋
飛架永定河上
京山線將不受冰凌洪汛影響

【中國新聞社北京二十五日電】在京山鐵路北塘車站與茶淀車站之間的永定新河上，正在修建一座全長五百三十二米的雙線鐵路橋。該橋的七個墩台都是沉井基礎，已於去年七月完工。橋的上部為三孔鋼桁梁、三孔混凝土預應力梁、三孔連續拴焊鋼桁梁，現在前項工程也已完成，後項工程準備工作已經就緒。

永定新河大橋冬天不怕冰凌威脅，夏天也不受洪汛和潮汐的影響，對保證京山線暢通，提高運輸效率，將起重要作用。

華羅庚主編
數學專著叢書出版
部分出英文版將發行海外

【中國新聞社北京二十五日電】科學出版社編輯的《純粹數學與應用數學專著》叢書陸續出版。目前已出版的有華羅庚、王元合著的《數論在近似分析中的應用》、侯振挺的《齊次可列馬爾科夫過程》、江澤涵的《不動點類理論》、朱幼蘭的《初邊值問題差分方法及繞流》、王梓坤的《生滅過程與馬爾科夫鏈》，已發排付印，即將出版。莊圻泰、廖山濤、陳景潤、楊樂、張廣厚、谷超豪、夏道行、馮康等也為叢書撰寫專著。

這套叢書基本上反映了中國數學研究的新水平。為交流學術成果，叢書的一部分同時出版英文版向國外發行。

《純粹數學與應用數學專著》叢書，由中國數學學會理事長華羅庚任主編，中國數學學會副理事長蘇步青、江澤涵、吳文俊、吳大任、柯召、齊民友任副主編。

昨天內地氣溫

北京	陣雨	最高三十度	最低十二度
上海	晴	最高三十度	最低十六度
廣州	陣雨	最高廿七度	最低廿一度

【香港天文台訊】

為糖尿病者消除痛苦
美發明胰島素唧筒
裝在大腿上能自動把胰島素輸入血液裏
唧筒體積小重量輕每個售價約五千美元

【法新社舊金山二十五日電】據加州一家公司宣稱，在今後四年內，患糖尿病的人的生活可以改變，因為發明了一種胰島素唧筒，這種胰島素唧筒可以安置在人體內。

伯克來的安德羅斯公司生產的一個胰島素唧筒樣品，即將開始用人類來做試驗。

用微型處理機控制的這個電唧筒，體積像一個小型袋錶這麼大，重量不超過幾十克。

發明胰島素唧筒的人是福謝姆醫生，他本身就是個糖尿病患者，也是加州大學新陳代謝研究實驗室的負責人。

這個唧筒，能從一個小儲蓄器中，抽取必要數量的胰島素到糖尿病患者的血流裏。每個月通過一種自動閥門把它再灌滿。

它可以安裝在病人的大腿中，或他的鎖骨下。

該公司估計這種唧筒的售價，約為一千五百至五千美元之間。

尼克松賣屋　這是美國前總統尼克松在聖克利門蒂的海濱別墅。他的發言人二十四日宣佈，他已經把這所住了十年的房子賣掉，準備搬到約一英里外，另一所價值六十五萬美元的海邊別墅去。出賣的詳情預料在二十五日宣佈。（合衆國際社照片）

昨天污水 今日清流
泰晤士河恢復養魚

【美聯社倫敦二十五日電】三千條鮭魚魚苗於星期四被放進泰晤士河一條支流中。流經倫敦的泰晤士河，於十五年前開始差不多沒有魚兒在河中生存。

泰晤士河水道當局高級魚業官員邁克爾·布利德說，由於反污染計劃成功，已使泰晤士河回復為歐洲最清徹潔淨的河流之一。他希望能重新建立鮭魚在泰晤士河中的繁殖循環周期。

泰晤士河水道當局發現，已有九十七種魚類恢復在三百三十八公里長的泰晤士河中生息。

放入泰晤士河的鮭魚魚苗，是從蘇格蘭北部運來的，這是準備於今後數個月陸續放入泰晤士河的五萬條鮭魚魚苗的第一批。

二百年前，人們可以從泰晤士河大批撈捕到鮭魚。

馬來西亞將舉辦
慶祝國際兒童年
兒童表情照片展
澳洲加拿大新加坡等國參加

【法新社吉隆坡二十五日電】預料有二十多個國家參加的兒童面貌和表情照片、圖片展覽，將於十月六日在這裏開幕。這個為期一個月的展覽，與聯合國定今年為兒童年有關。

參展的國家，包括澳洲、加拿大、伊拉克、波蘭、斯里蘭卡和新加坡，已經向組織這次展覽的國家博物館提交照片、畫籍和其他有關材料。

發言人今天說，這個展覽會也向個人和團體開放。

日本的女保安人員　日本婦女保安警察星期五早晨在東京一條街上列隊前進。她們將保護前往東京參加七國「東京首腦會議」的英國首相撒切爾夫人和其它國家的第一夫人。（美聯社照片）

少年糖尿症病毒
成因最近已找到
波士頓一醫學雜誌有報道

【路透社波士頓二十五日電】一家重要的醫學雜誌說，科學家揭露出了第一宗直接證據，證實了影響少年最厲害的一種糖尿症的病毒成因。

最新一期《新英格蘭醫學雜誌》的一篇報道說，少年糖尿症病毒成因的證據已經發現，在死於此症的一個十歲小孩的胰裏分離了這種病毒。

附和這一報道的糖尿症專家阿蘭·多拉施醫生在社評裏說，這一發現「極為重要」。

多拉施醫生說，這一研究提供了希望，使得至少某些類型的少年糖尿症總有一天可以用病毒接種免疫法預防。

美國阿拉巴馬州新法例
五十歲才准飲酒

【美聯社美國阿拉巴馬州·蒙哥馬利二十五日電】根據阿拉巴馬州衆議院通過的一項法案，阿拉巴馬州的合法飲酒年齡，將從十八歲提高到五十歲。這項法案看來很難成為法例。

衆議員柯蒂斯·史密夫提出一項法案，倡議把合法飲酒年齡，從目前的十九歲開始，提高到二十一歲開始，然而，衆議員塞西爾·懷亞特星期四說，史密夫的建議並不夠嚴厲，他建議把合法飲酒年齡，提高到五十歲開始。

懷亞特的修改法案建議，在州議會中迅速獲得批准，法例以四十六票對二十二票通過。

自稱不足五十歲的懷亞特說，他提出這項修訂案，是因為「我的妻子正想方設法阻止我飲酒」。

訃聞

先慈陳母黃烏丹太夫人於公曆一九七九年五月廿二日（農曆己未年四月廿七日）上午十一時三十分壽終香港法國醫院積閏享壽七十有餘歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月廿七日（農曆五月初二日）（星期日）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火葬哀此訃

孝男 金玉 媳 吳淑惠
金烈 媳 楊靜宜
金星 媳 李秀緞
金輝 媳 張玉琪
金泉 媳 劉麗娜
金華 媳 柳子英
金城 媳 施玉潤

孝女 秀團 婿 吳慶甫
碧秀 婿 張茂連

孫男 志成 志烽 志鏗 志煒 志達 志祥 志民 志斌 志超 志灼 志聰 志清 志添 志津
孫媳 沈漪清

孫女 雅聰 白霞 雅莉 白萍 美雅 白茹 美智 美瑩 白薇
孫婿 劉文楷

曾孫男 榮宗 榮展 榮貴

夫弟 永福 弟婦 伍秀清

侄男 怡鴻 金龍 金銓
侄女 怡雲 秀雲 麗雲 惠玲
侄婿 劉乃 施榮生

外孫男 吳宣林 吳宣欽 張哲文 張建文
外孫媳 王婉玲

外孫女 吳雅麗 吳曼麗 張郁文
外孫婿 林文登

外曾孫男 吳錫鏊 吳錫豪
外曾孫女 吳盈盈 劉嘉玲 劉芬妮 劉仁仁 林靜芬 林靜怡

親屬繁多 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

通訊處：漢順公司 香港德輔道西四十號西區中心大廈一六〇一室 電話：五一四八八二四六

分類廣告 每個位收費港幣四元

營業

贈車回鄉 手續簡便有2噸4噸 8噸年份72至74．日本翻新．新咪新電 利記車行 馬師道17號地下 H5-788795 722953

汽車轉口中國 73年五十鈴250三噸 350四噸 73年至76年豐田HI-ACE貨客車 現貨供應，車價特廉，包辦手續 電話：5-768687 5-767755 通行汽車公司 袁樹棠洽

陳理 電話：⑤722367-8 代送汽車回鄉 經營 英國快富牌汽車 日本翻新車

聘請

誠聘練習生 國貨進出口商經銷商誠聘男練習生兩名，中學畢業能克苦耐勞，有上進心，無不良嗜好，有升級機會，有意請親筆繕履歷，電話，要求待遇附照片，寄本報信箱748號。

招生

中國新醫藥針灸研究院 針灸班 指壓班 皮膚班 痔瘻班 兒科班 氣功班 護士班 草藥班 跌打班 三月速成有實習有證書報名下午三至六時 彌敦道242號十樓B立信大廈佐敦道口 K673928 K891964 院長陳保永 主任陳錦滿

駕駛

九龍區 學 師傅 業 12-807431 用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習

學 H-751276 中期馬路 如蒙光顧 教完車後 請賜電話

兩燈及若干工業受影響
工業燃油加價逾兩成
由每加侖二元四角一分增至二元九角六分

【本報訊】香港蜆殼石油有限公司發言人昨日向記者透露，本港的石油公司已於五月十九日起陸續把工業用的燃油價格，由每加侖的二元四角一分加至二元九角六分，即每加侖加價五角半，加幅為百分之二十二點八二。

在本港，工業燃油最大的用戶為兩家電燈公司，一些有渦輪設備的工廠，以及汽船等都需要用工業燃油。目前，本港平均每個月需要進口六千多萬公升的工業及海事用燃油，今年一月份的進口額為六千一百五十七萬三千公升，去年全年則進口七億八千九百零四萬八千公升。這次的工業用原油首先是標準石油公司加價，其他石油公司隨後亦加價，幅度一樣。

石油出產國定下月底舉行季會，其中一個令人矚目的問題是石油再度加價。蜆殼石油公司的發言人表示，油價又將要增加，但加幅多少，有待石油出產國的決定。他認為加價將不會像一些傳說那樣，達五成之多。

又訊：本港大慶石油有限公司董事經理張永珍宣稱，該公司經營的工業用國產「黑渣」，與蜆殼、美孚等公司所調整的漲幅一樣，採取同一價率。

解凍僅一年 突又再急凍
半山五十圖則 逾半可能禁建
工務署謂現已動工者可續開工

【本報訊】工務司署發言人昨日在回答本報記者詢問時透露，由去年五月，半山區限制建屋禁令解凍起，至本星期二中午再度禁止在該區部分地方建屋這一段時間內，工務局共接獲在整個半山區的建屋圖則共有五十份。以下是該發言人回答本報記者提出的詢問摘要：

問：當局目前只發表了這次受限制的半山區範圍示意圖，沒有詳細說明受影響的地區情況，請問這次受影響的地區範圍如何？

答：由於受限制地區的範圍要提交立法局通過才能最後決定，故此未能公佈受影響範圍的具體情況。目前只能以按圖索驥的方法找出大概受影響的範圍。美利大廈工務司署七字樓土力工程處現時張貼有較大幅的半山區受限制的示意圖，若希望了解受影響的範圍，可到該處查看。

問：從示意圖來看，這次列入限制的半山區範圍與上次比較，有了縮小，而且上次受限制的薄扶林區不包括在內，不知目前的情況是否如此？

答：是的。

問：當局在解除半山區建屋禁令僅一年後，又再突然宣佈限制，是否發現半山區的安全出現新問題？

答：半山斜坡當然不會突然間崩塌。但如果半山區有很多挖掘工程的話，則很可能出現危險。為了保障安全，當局有需要對這些發展工程進一步研究。而當局宣佈再次限制，其原因也是目前所公佈的，是安全問題。

問：由去年半山區建屋限制條例解除起，至這次再度限制為止，工務局一共接獲多少在半山區建屋的圖則。

答：一共為五十個。

問：這些圖則中，有多少位於這次受限制的地區範圍內？

答：目前仍未有確實數字。至目前止，在這次受限制範圍內，有二十七份建屋圖則要進一步審核，它們未必一定會獲准動工，有些可能要修改。至於在受限制地區內已動工的地盤，可繼續開工。

葵涌警察宿舍有慘劇
四歲女童墮樓身亡
疑因騎樓欄河過矮致造成意外
事後數百人鼓噪要求當局改善

【本報訊】葵涌警察宿舍昨日發生慘劇，一名沙展的四歲女兒在十五樓墮下慘死。據宿舍住客指大廈騎樓欄河過矮，易生意外，他們曾多次向房屋署交涉，希望改善，但一直未獲答覆。昨晚深夜，警察及家屬等數百人集結鼓噪，對發生此不幸事件，及後派代表與一名警司會談。

墮樓慘死的女兒名張敏兒，四歲，住葵涌警察宿舍D座十六樓一六××六室，其父是駐葵涌警署的沙展。

昨日下午五時，其母帶着女兒到十五樓一五××室，稍後，張妻留下女兒外出，該處戶主姓馬，當時馬妻及兩子女在家。據說，事發前，馬妻代照料張敏兒，馬妻剛離開客廳到廚房，她的兩個子女正在洗澡，就在此際，女童突然墮樓。據指出，騎樓前有一玩具單車，懷疑女童是踏上該輛單車上失去重心而墮下的。

慘劇發生後，哄動附近居民，一致認為騎樓欄河太低，僅高約三呎，他們早就指出必須改善，並曾要求房屋署將欄河加高或裝鋼窗，但有關方面却硬性指出必須由指定公司裝配，費用約一千八百元，居民認為太昂貴。據員佐級協會一位人士說，他們曾就該項問題多次與房屋署交涉，但要到七月才會有答覆。他們指出，為了居民、特別是孩子們的安全，當局必須及早改善，以免再發生同樣的悲劇。

慘劇發生後，該宿舍的警察及其家屬數百人集結在地下停車場，對發生該宗慘劇鼓噪。及後選出五名代表，同葵涌警署一名警司會談。代表提出，要有關當局在七天內答覆代表，否則他們自行在騎樓裝置各式各樣的安全鋼窗、鐵欄，如當局反對或對他們採取行動而引起的不良後果，由當局負責，房屋司署負責人、管理人員對此事件負責並賠償，有關當局要作出有效的安全措施等。參與會談的警司答允七日內給他們答覆。隨後並向在場的數百人解釋，並勸喻各人離去。

葵涌警察宿舍四歲女童跌死現場，數百人集結鼓噪。

龍舟今日「出洞」
各區健兒分別展開操練
大埔元洲仔兩艘新龍同日下水

【本報訊】今日為農曆五月初一，依照俗例，各區大小龍舟紛紛「出洞」，各區健兒，為龍舟競賽而開始操練。

今年端午節，港九及新界各區舉辦龍舟競渡的計有：油蔴地避風塘、大埔元洲仔海面、青山屯門、香港仔、筲箕灣和茶果嶺等。今年大埔元洲仔更添建兩艘龍舟，今日將由新界政務司鍾逸傑、漁農處處長李國士主持下水儀式。

端午節為公眾假期，預料屆時前往各區觀看龍舟競賽或往各海灘「洗龍舟水」的居民必甚擁擠，因此鐵路局決定除照原定班次外，另加開六班特別班車往大埔墟，以便居民前往元洲仔觀看競賽。同時，由大埔墟開返九龍紅磡總站亦有六班特別班車。上午由九龍開出的特別班車，將不會在旺角停站，所以乘客得往總站購票登車。

同時，九巴除在屯門等線加班行走外，並加開一條特別線，由佐敦道碼頭至大埔墟。港巴亦加派車輛來往赤柱、淺水灣、柴灣、石澳和香港仔等區。

工務署批出合約 上月共四十一份

【本報訊】工務司署上月共批出四十一份工程合約，總值超過一億六千九百萬元。

其中二十二份經由中央投標委員會建議批出，另十九份由工務司署投標委員會建議批出。

最龐大的是上月動工的屯門新市鎮西南部填海及土地整理工程，工程完成後，將提供四十三公頃土地作興建公共房屋及工業發展用。完成該工程需時約二十四個月。

其他主要合約包括：在屯門興建一條新路及望後石污水處理廠的第一期工程。

十二場粵劇門票 新光普慶今預售

【本報訊】廣東粵劇團第二期演出門票，今天開始分別在新光戲院、普慶戲院預售。

新光上午九時開始售票，普慶上午十一時開始售票。

今天預售的門票，包括六月一日至三日三天四場折子戲，以及六月四日至十日七天八場大型劇目《蝴蝶杯》。

兄弟被圍一逃脫一失蹤
石蔭發生擄童疑案
警方展開調查後小童卒被放回

【本報訊】石蔭邨昨日下午六時發生毆打擄人疑案，一對小兄弟被十多人毆打，兄衝出重圍，及後其弟失蹤，疑被人擄走，至晚上才回家。

疑被擄的男童名杜×祥，十四歲，住石蔭邨第四座四××二室。昨日下午六時左右，他與兄到第一座球場玩，突被十多名男子圍毆。其兄衝出重圍，及後折返，却不見了弟弟，於是報警。警察到場調查，到晚上八時左右，杜×祥始自行返家。

據說，當時杜×祥曾被那羣人捉住，那羣人獲知其兄報警，遂押着杜×祥一起離開球場到石梨邨去，在八時許將杜放回。據說，來自石梨邨的那羣人是黑社會人物，當時他們在球場對杜姓兄弟盤問，雙方因此發生爭執打鬥。

天氣

輕微到和緩東至東南風。除短暫時間多雲，天色晴朗，下午氣溫炎熱，最高氣溫約三十度。

昨日最高氣溫二十九點一度，最低二十三點二度。雨微量。

對勝邦號近千難民
英未覆實願否收容
船公司負責人說每日損失七萬

【本報訊】昨日曾有報章引用外電稱，英國已拒絕接受「勝邦號」上的九百多名越南難民，但港府新聞處昨晚答覆本報記者詢問時表示，有關「勝邦號」船上的難民問題，港府目前仍在與倫敦方面商討，現時還未有最後的答案。

有消息傳說，「勝邦號」上的難民可能於一星期內獲准上岸。

「勝邦號」船長昨日曾向記者講述救起九百多名越南難民的經過。據他說，本月二十一日，「勝邦號」航經香港以南海面時，發現一艘正在下沉的漁船，船上擠滿越南難民，各人均顯得飢餓、疲倦，因此他下令停船，將漁船上六百多人全部救上船。不久，在相隔約五哩的海面，「勝邦號」又發現另一艘載着三百多名難民的漁船，船上有些難民正在將一些已死亡的嬰兒拋下海中。他見該船難民處境危險，遂把他們救起。由於該處最接近香港，所以將船駛來。

據悉，「勝邦號」輪船公司負責人已經由英國來港，正與有關當局商討處理船上難民的問題。據該負責人稱，在人道立場方面，「勝邦號」船長是做得對的，不過因為該批難民滯留在「勝邦號」，使公司的營業損失每日達七萬元。

港貨輸阿根廷 首季增幅頗大

【本報訊】貿易發展局透露，由於阿根廷外貿政策放寬，港貨輸往該國的總值大幅度增加。今年首季達二千一百萬元，較去年同期增加超過三倍。

本港輸往阿根廷的商品以鐘錶、玩具、體育用品、收音機、首飾及電筒為主。

過去，本港對阿根廷的貿易一直出現赤字，去年達一千五百萬元，今年首季已降至一百萬元。

貿易發展局將在阿根廷各主要城市舉辦更多展覽，介紹本港產品。

道路安全運動 明有開幕儀式
此次宣傳對象是行人

【本報訊】本港今年的道路安全運動將於明日開始。立法局議員張有興於當日下午二時在愛丁堡廣場主持開幕儀式。

開幕儀式的其中一項節目，是由一批學童列隊，每人投下紙花一朵於一箱中。紙花是象徵一九七八年喪生輪下的四百三十七名死者。道路安全運動宣傳委員會一名發言人稱，這次的宣傳對象是行人。

黑夜飛車手 昨被判罰款
法官稱以後將重判入獄

【本報訊】警方交通部最近在新界青山道一帶採取特別措施，對付飛車黨的黑夜賽車活動，結果有兩人被控，其中一名昨解荃灣裁判署審訊。法官判案時警告，由於此類案件屬於嚴重事件，駕車者倘宜將道路用作賽車場，故此，以後再有發生，將毫不留情重判入獄。

此案被告李慶盛，二十八歲，財務公司職員，除被控於四月十五日零時十分在青山道十二咪半至十六咪危險駕駛外，另加控一項私自改裝死氣喉罪名。被告承認控罪，第一項罰款一千元，停牌兩年，第二項罰款三百元。

電話公司發聲明 盼用戶提防騙徒
近有劫匪冒認該公司職員入屋

【本報訊】香港電話公司昨天發表聲明，指出該公司所有職員均由公司發給證件。遇有任何人士自稱電話公司職員登門時，用戶應要求他出示證件，經檢視證明無訛後，方可開門讓他進入屋內。同時，電話公司僱員均無權直接向用戶收取任何應付的費用或結算賬單。該公司的全部賬單，均用郵政直接寄發給用戶，而用戶繳費方法可用郵寄，或前往該公司辦事處交費。

電話公司發表上述聲明的原因，是由於日前發生的劫案中，一名疑匪冒認該公司職員，騙門進入真得美邨一住戶內，掠去一千六百多元現款。

長洲電話號碼 全部七個數字

【本報訊】香港電話公司將在廿八日（星期一）上午七時，將長洲二百五十個電話用戶的電話號碼，由六個數目字改為七個數目字。

所有在五—九八—二××、五—九八—三××、五—九八—四××、五—九八—五××及五—九八—六××六列的住宅電話號碼，都在第三個數目字後加一個「○」字，使之成為七個數目字的電話號碼（例如：五—九八—○二××）。

由於此項改變，長洲島上三千七百個用戶全部採用七個數目字的電話號碼。商業電話號碼在今年一月已作更改。

在流浮山后海灣等處
生蠔死亡之謎初揭
漁農處證實由「原生動物」引致

【本報訊】有關流浮山后海灣養蠔區最近大量生蠔突然死亡事件，漁農處經過化驗後，終於初步證實那是由於一種原生動物（一種單細胞生物）所引致。

據漁農處稱，漁農處最近檢驗過十二隻生蠔，結果發現蠔隻的肌肉及聚合纖維已被一種原生動物破壞，因而死亡。

漁農處發言人說，這種生蠔的死亡現象，在稔灣及外后海灣最為嚴重，而在沙橋及尖鼻咀則較為輕微。這可能是因為兩者的水質養份及含鹽度不同所致。例如稔灣的水質和尖鼻咀比較，稔灣的水質含鹽度較高，但養份却較低。

發言人表示，有一點非常可惜，就是由於生蠔大量死亡的情形似乎已告結束，而漁農處接獲通知過遲，故未能及早展開調查。不過，該處將會繼續進行研究，以鑑定導致生蠔死亡的幾個可能性。

上環深水埗小輪 將逢假日暫停航

【本報訊】油蔴地小輪公司昨日宣佈，由六月三日（星期日）起至九月卅日止，逢星期日及公眾假期行走上環威利蔴街至深水埗航線的小輪暫時停航，將船隻調往各離島航線服務，以適應在暑期假日大量前往離島旅遊人士之需求。該線乘客可改搭中環至深水埗航線小輪。

又，該公司在冬季舉辦的香港至東涌及荃灣至東涌的假日特別旅遊航線由六月三日起停辦。

福建米粉大抽獎

中獎名單

頭獎20名（每名可携帶一名親友參加滿漢筵席）

鄒六女A040538	屈劍卿B611886	陳美娜E994351	洪瑞珍E645858	何惠珍A884466
英婷婷D539969	歐汝馨B623602	張倚珍A070842	吳蓋理D535935	吳順和B944504
余品星B275314	陳淑端D145665	馬 瓊B621250	呂煥妹B683556	鍾 柳 349403
江翠婷E261218	朱 琳E144455	賴春英A744414	黎貴雄E866282	夏潔雯E837600

入圍獎50名（每名獎價值126元東莞即食米粉一箱）

鄒麗芬	黃燕媚	任燕平	許豪亨	黃雙蓮	林金焕	羅汝楨	彭漸霞	江桂芬	張翠蘭
陳瑞蘭	談玉芳	許龍珠	何美玉	文偉棠	陳麗煖	凌 卿	葉居春	金昌貞	黃月明
蓮兆覺	謝瑞蓮	鍾雪嫻	呂 珍	陳永泰	葉雪琳	陳鈺卿	梁志揚	陳煜釣	蘇玉蓮
林鼎璣	莊進庭	潘美英	王玉萍	朱兆平	蕭鎮崇	衛文達	左達華	李金玉	張十一
曾幹隆	潘子陵	譚秀嫦	鮑舜卿	文 立	劉文友	張 蓮	周碧惠	葉廷琛	莫錦朝

國產米粉公司地址：香港上環永樂街124號三樓 電話：5-455535

書

中華書局
中心門市
開幕廉價
最后兩天

中心門市：彌敦道450-452號
旺角支局：彌敦道740號A

「地鐵通車面面觀」研討會有此建議

港府興建龐大工程 應要顧及社會經濟

認為地鐵間接使居民負擔部分費用

【本報訊】中文大學經濟系副講師羅祥國指出，港府過去興建的龐大工程中，事先均沒有進行「成本利益分析及分配」的研究，忽視因建造這些工程而導致影響整個社會經濟的問題，造成居民的損失。他呼籲當局今後應注意這問題。

羅祥國昨晚在半島青年商會主辦的「地鐵通車面面觀」經濟研討會上提出上述意見，同時參加研討會的有市政局議員陳子鈞及地下鐵路公司公關副經理余開堅。

羅祥國稱，「成本利益分析及分配」，是從直接及間接方面，研究因建造該工程對整個社會的成本及得益作估計。他說，例如地鐵的興建，不應只考慮到建築費、舉債及土地的利用，而應連帶考慮其他因建造地鐵而引起的問題，如建築工人工資的變動、空氣污染、地價上漲、港元的疲弱，以及對國際貨幣儲備、工商業的結構、其他公共交通工具、工商界及財團等造成的影響，都應在進行工程之前經過審慎嚴謹的估計及研究，工程才能進行得更順利及有效。

他指出，由於事先無詳盡估計，地鐵的興建直接刺激到建築工人薪金及材料價格的上升，使地鐵動工以來建造的私營樓宇售價大為提高。

他又說：「地鐵工程中的彌敦道及彩虹段能比預期提早完工，而預算中的五十八億元成本亦足夠，可算是一項奇蹟。」

他認為本港地鐵將不會像歐美地區的地車，會因乘客人次不足及經營成本不敷而虧本，因為地鐵訂出一至三元的車費實可與現時的交通工具有很強的競爭力，所以居民毋須擔心港府會強迫其他交通工具提高收費而使更多人利用地車。

陳子鈞則認為由尖沙咀至中環的車費收兩元訂得太高，比其他交通工具為貴，同時在交通繁忙時間乘坐的搭客，大部份將因座位不足而要企立。他又提出地鐵的興建，間接使全港居民都要負擔一部分費用。他說：直接的費用來自乘客，而某些官地特別為資給地鐵，使港府的收入減少，居民便間接要負擔多些稅項。

陳子鈞又提出，地鐵通車後，乘客要付出的費用，無論如何是增加了，由於交通費增加，工人必定要求增加工資，引起連鎖反應的通貨膨脹。他提議地鐵公司是否有可能撥出部分舖位或攤檔給那些因建地鐵而受影響的小販。

地鐵公司余開堅指出，目前該公司訂出的車費是以一九八〇年為標準，即直至八〇年底，車費將暫不會調整，且該公司的原則是自給自足，目前港府是該公司的唯一股東，因此即使將來清還了所有負債後有盈餘，亦將撥入庫房，該公司在非不得已下不隨便加價。

涉嫌私運價值三百萬元迷幻藥

港三華人在日被捕

日警疑是大規模走私販毒集團

【時事社東京二十五日電】三名由香港到日本的華人，涉嫌違反迷幻藥取締法及違反關稅法罪，被東京警方逮捕，迷幻藥五百二十公分（相當於一億五千萬日圓，即三百一十二萬五千港元）則被扣押。

被捕的是住在千葉市的大飯店經理黃清輝（五十四歲）、住在香港的食品商關永舒（二十四歲）及香港零售商俞建節（四十五歲）。

據調查：關、俞兩人私帶迷幻藥、麻黃鹼等，於上月七日乘搭西北航空公司班機由香港來日，在東京銀座的大飯店交給黃清輝在日銷售。關等供稱：迷幻藥等是由「香港的友人」託帶來日，警方認為可能是大規模的「走私販毒集團」，正繼續偵查中。

新世界酒店 設歐洲代理

【本報訊】新世界大酒店總經理金培華日前專程飛赴德國法蘭克福簽署一項合約，正式委托P. R. INTERNATIONAL為該酒店在歐洲的市務、營業及訂房代理。

P. R. INTERNATIONAL是一所有規模的營業訂房中心，只代理一流酒店的業務，亦是太平洋旅遊協會在德國、奧地利及瑞士的正式業務代表。

港澳水翼船會停航

水手及幫車因工資等問題罷工 勞資雙方獲協議後已恢復正常

【本報訊】六十四名遠東水翼船公司的水手及幫車部工人，因提出改善待遇的要求遲遲未獲答覆，及一名代表被開除，昨晨罷工，使前赴澳門的旅客一度受阻滯，但勞資雙方隨即展開四小時的談判，初步達成協議，所有水翼船班次已於昨日上午十一時半全面恢復正常。

受此次罷工影響的有七艘水翼船及五艘噴射水翼船。由於昨日是星期五，前往澳門的港客並不多，受影響的乘客紛紛退票，或轉乘「港澳飛翼船有限公司」的船隻赴澳，並沒有出現混亂場面。至於澳門碼頭方面，只有一班載有九十二名乘客的水翼船開出，有四班取消。

據小輪業職工會一位洪姓代表稱，遠東水翼船公司的水手及幫車兩部門，曾於今年三月九日向公司提出四項要求：㈠加薪二百元，㈡給予勞工法定假期，㈢十四個月薪金，㈣恢復按年遞增年資五十元。

社聯開周年大會

建議志願機構辦理社區會堂

【本報訊】香港社會服務聯會社區發展部，昨日下午舉行第二屆周年大會及「香港社區發展的前瞻」座談會。

社聯主席何世柱在會上談及社會工作者的問題，他認為社會工作者介入油麻地艇戶事件是協助當局與艇戶互相洽商。他又建議港府將各社區會堂交由志願機構辦理，以便推動社區發展。

助理社會福利署長（發展）賀理則表示：由於志願機構的靈活性較大，所以在推展鄰舍層面的社區發展工作和服務，較港府有利，而且與港府組織沒有直接的牽連。

另一位社會工作者蘇文欣建議設立一個鄰舍福利議會，負責聯合福利機構，共同策劃，研究社區需要，發展社區資源。

發生於修頓球場

神秘槍聲

兩男女槍響後離去

【本報訊】警方現急欲會晤一位曾於前日晨早六時卅分在修頓球場外接載一男一女之的士司機，希望能夠協助調查一宗開槍案件。

據警方消息稱，前日晨早，一名男子在修頓球場晨運時，突聞一聲槍響，他追查槍聲來源，發現一男一女坐於觀衆席最高的地方，男的手中似持有手槍，稍後，該兩名男女乘的士離去，晨運客於是報警，警方人員事後在球場一張長木板發現一孔，並在附近地面檢獲一粒點三八口徑彈頭。

釀成四死六傷慘劇

縱火案表證成立

被告將轉解高院審訊

【本報訊】涉嫌與今年二月荔枝角道二七三號八樓一宗四死六傷縱火案有關的男子，昨日在北九龍裁判署被裁定表面證據成立，將轉解最高法院審訊。

被告周繼雄，三十八歲，被控五項縱火殺人罪名。

案發於今年二月二十二日。其中四名死者是四父子。事後，被告到警署自首。

涉嫌犯遊蕩新例 兩男子昨日被控

【本報訊】兩名男子涉嫌觸犯新通過的遊蕩法案，昨被解往西區裁判署審訊。

首被告鍾玖認罪，押候審判。他被控（一）五月廿三日在中區城隍街公衆地方遊蕩，無合理解釋，意圖不軌，（二）同時同地，藏有螺絲批及鐵鉗，可作偷竊工具。

次被告陳寶元不認罪，還押監房，五月廿九日再審。他被控（一）五月廿三日，在中區必列啫士街公衆地方遊蕩，意圖不軌；（二）同時同地，藏有針筒，可作注射毒品用途。

製衣業技術之新貢獻！

製衣工業技術

製衣技術　生產管理　各國新款　內容充實

成本估計　機械維修　成衣介紹　圖文詳細

第二期 經已出版

各大書局有售

訂閱處：泰和出版社 九龍旺角郵箱9208號

「油脂姻緣」含淚影

·石竹華·

今年三月初，一名十五歲的少女在新蒲崗家中服毒自殺，痛苦呻吟，同屋住客發覺報警，把她送入醫院，經搶救後才逃出鬼門關。

一個少女為什麼要自殺？內情耐人尋味。據她的鄰居透露，少女年紀輕輕，已經是一對孖生子的母親，這位未成年的媽媽，正因有過一段痛苦的經歷，使她對前途失去信心，在現實的沉重壓力下，遂萌短見。

她名黃×珍，兩年前，還是某教會學校初中生。珍女天真活潑，性格好動，經常與一班同學看戲、逛街、旅行，讀書成績平平。自從興起一股油脂熱潮後，珍女着了迷，每逢假日，與一羣油脂仔、油脂女的同學在「的士夠格」跳油脂舞。她的父母以她無心向學，多次規勸，珍女卻說父母「古板」、「干涉自由」。

去年初，珍女在「的士夠格」結識了一名比她大一歲的油脂仔，兩人「一見如故」，談得頗為投契，交談中，知道油脂仔姓李，在珍女所讀學校附近另一間名校讀中四。

兩人經常在「的士夠格」見面，大跳油脂舞。珍女特別欣賞男友的舞姿，認為他跳得奔放夠勁，舞池內出盡風頭，逐漸，珍女對他產生仰慕之情。

珍女的學業成績本來並不好，與男友「拍拖」後，更愈來愈差，到學期尾，為了應付考試，她只好要求這個油脂仔男友幫忙補習，就在此段補習期間，兩人發生了超友誼關係。

珍女後來珠胎暗結，才知事情嚴重，她將實情告知男友，兩人均徬徨無主，惟有告知雙方父母。

雙方家長見米已成炊，雖然極不滿意，但無可奈何，只能同意他們草草成婚。男方家長聲言兒子結婚，不讓媳婦過門共住，認為他們有損家聲，要兩小夫妻自尋居所。

兩個未成年的少男少女，遭受如此打擊，顯得頹喪。後由珍女父母托友人在新蒲崗租一間梗房讓兩人居住。為解決經濟問題，珍女的丈夫放棄讀書，出外工作。

珍女終於在醫院臨盆，當護士告知她生的是一對孖仔時，她並未因「雙喜臨門」而高興。一個本來還需父母照顧的女孩，現在自己要負起母親的責任，珍女思前想後，不禁號啕大哭。

產後，珍女身體虛弱，且又經濟拮据，使她整日愁眉苦臉。有一天，她趁丈夫返工，自己一人在家服殺蟲水自殺……

雖然被救回，今後又如何？

長城牌白葡萄酒 天祥獲得經銷權

【本報訊】天祥貿易有限公司最近與中國糧油食品進出口公司達成一項協議，負責經銷中國出產第一種以歐美人士口味為主而釀製的「長城牌」白葡萄酒。

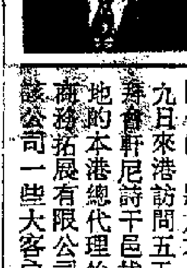
天祥貿易有限公司昨日在美心皇宮酒樓為此舉行酒會，招待本港商界和新聞界人士即席品嘗「長城牌」白葡萄酒。

天祥董事總經理戴維信在酒會中指出：現時該公司已和中國建立密切的貿易關係，經營的產品包括有食品、紡織品、土產、機械、藝術及手工藝品等。

港九罐頭辦館酒伙食行商會理事長蘇財永在酒會上表示，「長城牌」白葡萄酒所選用的白葡萄，是盛產於河北省長城附近一帶山區，經過精心釀製，味道芳香溫醇，並可與馳譽世界的歐洲白葡萄酒相媲美。

西貢鄉事會主席 劉觀生昨晨病逝

【本報訊】新界西貢鄉事委員會主席劉觀生，於昨日凌晨零時，病逝於九龍伊利沙伯醫院，遺體將擇日舉殯。



劉觀生積閏享壽六十一歲，遺下五男二女，長子在英，家人已馳電回港奔喪。劉並任新界鄉議局當然議員、西貢區諮詢委員會委員、東九龍地域童軍海上活動委員會會長等。其親友已成立治喪委員會，定期公祭。

滙豐本周增設三分行

【本報訊】香港上海滙豐銀行本周內曾在港九增設三間新分行，並計劃下周再設分行兩間。

該行本周三在西灣河金寶大廈開設新分行後，次日，在新海傍道又設一分行；該兩分行均在港島。

昨日則在九龍順安邨開設新分行。該行政人員訓練部經理龐文高主持分行開幕禮。

該行下周將分別在軒尼詩道及灣仔伊利莎伯大廈開設分行。

萬里圖書中心 八折優待十天

【本報訊】位於北角渣華道九十八號地下的萬里書店圖書中心昨日舉行開幕酒會。

該圖書中心董事長陳琪、董事經理吳少常、董事陳文典在場接待來賓。在新張期間，圖書一律八折十天，優待讀者。

軒尼詩酒廠總裁 本月底來港訪問

【本報訊】法國軒尼詩酒廠總裁柏金圖伯爵，將於本月廿九日來港訪問五天，並會見軒尼詩干邑拔蘭地駐本港總代理怡和商務拓展有限公司和該公司一些大客戶，並協助最近公佈舉行的第一屆軒尼詩香港酒牌獎物色得主。

聞

先夫吳公贊績府君於公曆一九七九年（農曆己未年）五月廿三日（四月廿八）日上午九時〇三分壽終香港法國醫院積閏享壽八十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月廿七日（農曆五月初二）日（星期日）上午十時卅分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

未亡人 吳王烏幼

孝男 文炳　媳 蔡蓬萊

文傑　媳 郭秀娥

文焜

孝女 玉燕　婿 黃金楚

玉潤　婿 施能峯

孫男 明港 明揚 明專 明鴻

孫女 奕璽 奕如 奕雅 奕美 奕旋 慧琦　孫婿 蔡孝修

外孫男 黃偉哲 黃偉岱 黃偉帆 黃偉國 施炳昀 施純昱

外孫女 黃德佳 黃德端 施清暉

外孫媳 姚淑璽 侯曉紅

外孫婿 蔡必成

曾外孫男 蔡友晉 黃紫虹 黃紫榮

曾外孫女 蔡貝詩 黃紹瑋 蔡瑞怡 蔡瑞晶

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

訃 告

西貢鄉事委員會主席劉觀生先生痛於一九七九年五月二十四日病故於九龍伊利沙伯醫院除俟其親屬由英回港後另行擇日公祭出殯外哀此訃聞

西貢各界 劉觀生先生治喪委員會啓

地址：西貢鄉事委員會 電話：③二八一二二二六 ③二八一一九五六

主任委員 李學明

委員
邱基 李鎮佳 成運財 張榮
李潤壽 劉瑞南 陳志強 邱戊秀
劉運喜 周天生 宋坤 吳屏
陳桂生 徐統生 王養 陳浩光
陳福成 鍾盤 黃良思 劉秤發
曾振 鄭頌一 黃國城 曾啓華
何來發 潘榮熾 曾有 劉生
李伯謙 袁弘治 葉子開 鍾興通
朱國威 文葵 蘇佛來 邱冠球
謝水金 張土 黃同福 黃鏡清

同啓（排名不分先後）

金鐘牌 GOLDEN BELL

中華人民共和國製造

MADE IN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

高質量鎮流器

GOOD QUALITY FLUORESCENT LAMP BALLAST.

AGENTS: HUA YUAN CO.

DISTRIBUTORS: WAH CHUN ELECTRICAL CO., LTD.

CABLE: "3033" H.K.

天香樓 正宗杭菜 港九唯一

九龍柯士甸路18號C地下

TEL: K662414 688352

獲多利有限公司

滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.375 %	三個月	12.00 %
兩星期	10.625 %	六個月	12.00 %
一個月	11.625 %	一年	11.00 %
二個月	12.00 %	兩年	11.00 %

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款收據」利率

香港辦事處 中環和記大廈5樓 電話：5-263095

九龍辦事處 彌敦道625號 麗斯大廈19樓 電話：3-854027/9

「麗的」與「無綫」兩台，近期都加强製作武俠劇集，動用人手不少，且看那個電視台能吸引更多觀衆。上圖是「麗的」《天蠶變》中，苗可秀作古裝美女打扮；下圖為「無綫」藝員高妙思，在《絕代雙驕》飾演的「小仙女」。

港姐鬥靚以外的分數
評判員的「印象分」

胡加

什麼是「印象分」，這裏給你介紹一二。「香港小姐」今晚就要誕生了，如各人「實力相埒」，則這一分可重要了！

香港小姐總決賽今晚在利舞台舉行，評判員將在十五位準港姐最後的表現中作出決定，選出一九七九年的香港小姐。

在評選香港小姐的過程中，評判員的眼力和觀衆的眼力有時會有差距，他們的想法經常也不一樣。因此，有時候選出來的港姐，不一定合乎所有觀衆的心意。自「無綫」主辦港姐競選以來，只有朱玲玲和陳文玉兩屆的結果，評判和觀衆的意見是比較一致的。

因為朱玲玲發選那一屆，漂亮的女孩子可說是比歷屆的多，但她和呂瑞容却很突出，不是朱玲玲就是呂瑞容戴冠。陳文玉雖然不算得很漂亮，但在去屆入圍的準港姐當中，她在學歷和容貌上都顯得較突出，因此，她的獲選，觀衆是同意的。

今晚的評選則似乎比較難於取捨，因為各人的學歷、容貌比較平均，這種就更需要其他的條件。

當她們在初賽中進入三十名內之後，便要接受幾個星期的儀態，化裝、舞蹈等等的訓練。在這段期間內，評判員有時候會作「突擊性」的前去探訪她們，和她們接觸。在準決賽之前，大家又找些相處一起的機會，閒話家常、生活，在交談間考驗各人的風度、應對、儀態等等。經過這些接觸，評判員便會認識她們，對她們各人的表現留下好或不好的印象，作為日後在評選時給分高低的參考。這一部份的分數，有稱之為「印象分」。印象分在關鍵時刻是會發生很大作用的。尤其是在總決賽中，各人出場的表現，只要不出錯，就基本過關了，這時，更重要的是平日留給評判員的印象。

準港姐在參加訓練期間，給導師的印象，也關係到評選的分數。因為評判員在探訪她們的時候，會和導師接觸，詢問各人的表現。如果在接受訓練時「慵懶散散」，令導師的不滿，若給評判知道了就很不利。

此外，評判員還會參考一些輿論，尤其是在接見了記者之後，報章的評論和所提供的一些材料，也是評判員參考的依據。因此，評判員所作出的決定，應該說是比較公平的，因他們對參加競選的女孩子比觀衆知的更多。

看一個女孩子，若僅僅憑從照片中去看她的美或不很美（醜根本入不了圍）是不準確的，甚至從照片或螢幕看她很美或不很美，實際上和其本人也會有一些距離，只能看人，才能看得真實。當然其中也有審美眼光差異之別。不過，總的來說，差異也不是很大的。試看今晚評選的結果，評判員與你的眼光是否一致。

廣東粵劇團於星期三晚首場演出《搜書院》，雛鳳鳴劇團龍劍笙（左起）、朱劍丹、盲雷芬和梅雪詩前往探班，與潘桂琳（飾夫人）在後台合影。

視與聽

麗的地鐵專輯明播映

余特

香港地下鐵路首期通車路線官塘至石硤尾已定於十月一日通車。「麗的」新聞部特為觀衆優先介紹地下鐵路工程的進展，地鐵操作情況，及安全措施等特製的專輯，共有五輯。第一輯之《為你通行》已安排在星期日（廿七日）晚上七時至七時三十分播映。以後的四輯將安排在每月最後的那個星期日晚上播映。

地下鐵路專輯第一輯名為《為你通行》，第二輯將為《地下火車如何訓練工作人員》，第三輯為《地下火車安全措施》，第四輯為《地鐵路實際操作情況和保安》，第五輯《乘客坐地下火車應注意事項》。

文雪兒只穿古裝 未演過現代劇集

白雪

「文雪兒是否只能演武俠劇呢？」

文雪兒從「佳視」到「麗的」一直以演武俠劇為主，《碧血劍》、《鹿鼎記》、《浣花洗劍錄》以及目前在播的《情人箭》。

事實上，文雪兒是不懂武功的，而且，她個子比較矮小，沒有俠女的外形和颯爽英姿。

從她外形和性格來看，她似乎更適合演新潮女郎、刁蠻小姐、具有叛逆性的女孩子。但「麗的」沒有給她適當的角色安排。文雪兒是蕭笙一手提拔的，是他安排她在武俠劇演出才有今天的成績。蕭笙一直認為文雪兒只可以演武俠劇，所以一直安排文雪兒演古裝戲。其實，蕭笙應該早放開文雪兒，讓她發揮自己的戲路，闖出自己的天下，讓觀衆從其他角度去認識她。

站在現代背景前穿古裝的文雪兒

很少看《貓頭鷹》

阿帆

多嘴篇

「無綫」的《倚天屠龍記》又出場了，它選擇的對手是「麗的」的《貓頭鷹時間》。阿帆很少看《貓頭鷹》，最簡單的理由是時間不合，其實是它沒有多少內容引起我的興趣。

《貓頭鷹》中的主持者，我不是每一個都欣賞，但也不是每一個都討厭。

比如黎小田，我喜歡他演趣劇多於擔當主持。

比如亦嘉，我以為她在《新大丈夫》和《情人箭》中就更好。

比如岑植森，我就更欣賞他以前在長篇劇中的表現。

再如那有點口齒不清的張美瑾，她主持的《荷里活之光》就更勝《貓頭鷹》了。

這也許都是阿帆的偏見，但個人確是如此想。

《衝動者》寫球員際遇

黎斯

奧斯卡金像獎導演尚積安奴的《黑人為白人作戰》，在上屆香港國際電影節中極獲好評，他的最新作品《衝動者》已定於下月份舉行之電影節期間放映。

《衝動者》剛於數月前才完成，故事是敘述由柏力迪維亞飾演的足球員法高斯的古怪行徑。他的怪癖使他被逐出球隊，更失掉工作。當他決定離城出外另謀發展之際，却因與一名金髮美人發生醜行而被警方拘捕，繼而被誤控强姦另一名少女而入獄。法高斯後來獲准假釋填補一名受傷球員之空缺，參加一場重要賽事，他在前往球場途中，被牽連在一連串之意外事件中，最後終於到達球場出賽而成為令人矚目之英雄人物。

《衝動者》定於六月廿五日晚上九時卅分及六月卅日下午十二時卅分在大會堂劇院放映。

白骨精變作一個老人，企圖騙唐僧入圈套，但逃不過老孫的金睛火眼。（《孫悟空三打白骨精》一個精采片段）

西窗影話
《孫悟空三打白骨精》

言茜子

在過去，中國的舞台上曾經出現過扮演孫悟空的演員，他們都另有一套絕活，一套清新、諧趣，極富有獨創性的表演藝術。

《孫悟空三打白骨精》只是《西遊記》中的一個片段，這一個片段中的孫悟空，加上一個扮演孫悟空的演員，就已經是一個極佳的藝術欣賞，一個生動諧趣的週末節目。

絕不是誇張，也並非幻想，世世代代都將有人為孫悟空這個角色而着迷，而傾倒，而且永遠懷抱着充滿笑意的喜愛，外國的讀者觀衆也一樣，只要他們能夠從文字上、畫面上、舞台上、或銀幕上接近孫悟空，了解孫悟空，甚至僅僅是知道這個角色的一些片段。

如果再深入一層，還可以把握到這一部影片的富有啟發性與暗示性的意義，使人聯想到很多、很遠，以及一些很重要的事情。

《孫悟空三打白骨精》，原是一個受到普遍歡迎的地方戲曲，有唱，有做，有熱鬧的開打。如今經過整理，搬上銀幕，又加上瑰麗如仙境般的佈景，出神入化的攝影特技，以及令人深思的哲學意義。六齡童的表演，是引人入勝的。他扮演的孫悟空，不只是一種模擬的神態，還具有深厚的感情。

在這部影片中，除了令人發笑的小動作，小趣味之外，他還表現了孫悟空這個角色的善良和誠意，他的一片赤膽與忠心，他對唐僧取經事業的無限關懷，以及那種忍痛含冤也仍然竭忠盡智以大業為重的偉大的情懷。

徐小鳳驛馬星動 將遠赴美加登台

凌浩

漫步廣播道

徐小鳳是歌壇中最少赴外地登台的歌星。這是因為她在香港有很多合約，電視台、夜總會和唱片公司，都將她的歌唱與錄音時間排得密密麻麻，使她難以抽出時間赴外地登台，甚至連休息的時間也很少。

那天，在電話與她閒談時，她透露在八月中，將會遠赴美國和加拿大登台，為期約一個月。

她這次美加之行，是有計劃，尚未決定那天起程，因為，她要完成一張新碟的灌錄工作，才可起行。但是，灌錄一張唱片，需時約為三個多月，而徐小鳳至今仍未投入工作，看來，她這次遠行大概又要延期了。

她這隻新大碟保持她一貫作風，新歌舊歌各佔一半。國語粵語也各佔一半，與《風雨同路》一樣。由於她目前仍未聽過碟中任何一首歌，所以她表示，她不能講出這碟的風格和格調。但公司方面，對這唱片很重視，要安排好一切工作如音響的效果等等，才讓她聽歌和錄音。

徐小鳳一向做人宗旨是，每做一件事都要做得滿意，做得符合理想，才肯罷休。所以她說，就算延期赴美加登台也在所不計，只要能錄得一隻好唱片，受觀衆歡迎，她就滿足了。

她這次出外登台，是以演唱會方式，每到一個埠，如三藩市、紐約，就演唱兩天，而且是在一些劇院舉行的。她表示這趟巡迴演唱是很久之前擬定下的，希望盡能力依期舉行，在八月中起程。

劍網塵絲

梁羽生

第八回：殘棋紛亂愁難解 迷霧氤氳未易開

不率靈旗幻劍誅之

兩個胡人，一個手裏拿着大鐵鎚，刀槍劍戟，給他鐵鎚一擊，無不飛上半空。功力稍弱的，不但兵器脫手，虎口流血，人也給震得飛過去。另一個更厲害，雙手空空，衝進正在廝殺的人羣之中，隨手一抓，就把人像小鷄一樣抓了起來，拋出去。這兩個胡人也好像業已知道每個人的身份似的，他們的鐵鎚、鐵掌可只是對付「鷹爪孫」。

但傷人最多的還是上官飛鳳，她「幻劍」展開，快如閃電，倏而向東，倏而向西，轉眼之間，已有六七個「鷹爪孫」和十幾個天幾道人邀來的那些「俠義道」傷在她的劍下。

混戰登時停止，以為廷方和韓桂國為首的那班「鷹爪孫」和給他們助拳的「俠義道」都作鳥獸散了。西門霸、東方雄那一班人則在忙着救死扶傷。西門霸本人也受了傷，不過他還是代表他的屬下弟兄，首先上來向上官飛鳳行過參拜之禮！這才退下去救護同伴。

衆人這才知道，原來西門霸這班人乃是上官雲龍的下屬。圈子裏那兩幫人的混戰已經停止，「盤堂」門前的打鬥，却還是雙方未肯罷休。

上官飛鳳走過來了。玉虛子是一直沒有出手的，此時却緊緊跟在她的背後。

梅清風見上官飛鳳向他走來，面上變色，說道：「我們不是屬於西域十三門派的，和令尊更是一向井水不犯河水。你的幻劍靈旗可管不了我！」口氣雖然還是不甘示弱，但顯然亦已是心內發慌了。

上官飛鳳道：「你不妄動，我就不管你。」說罷，一聲喝道：「都給我住手！」

印新磨和王殿英此時已經合在一起，雙戰衛天元，洛陽名武師謝國常則已止手了。那使鐵鎚的胡人喝道：「讓我來見識見識少林派的瘋魔杖！」大鐵鎚一擊，印新磨碗口大的鑌鐵禪杖給他打得杓曲，只聽得「噹噹噹」震耳如雷的三聲巨響，響到第三聲時，印新磨的禪杖已是給打得彎成弓形，印新磨大叫一聲，口噴鮮血，倒在地上。王殿英則早已給衛天元一把抓住，拋了出去。但華山派的三名長老，顧住自己的身份，却仍是不甘罷手。

（九五一）

黑天鵝

夢中人

要編造謊言

容主任搭隧巴過海，想起剛才的孟浪舉動，不勝後悔，實在不明白何以忽然如此衝動。想必是愛阿珍愛到發狂了吧？後悔的是，堂堂一個主任做了這件傻事，破壞了阿珍心目中主任的形象。至於和她結婚呢，大概沒有希望，不必再存幻想了。

想到此處，不禁嘆一口氣，好了，算了吧，索性埋心水和薛妙卿結婚好了。

想到薛妙卿三字有如觸電，登時成個彈起。弊傢伙！弊弊都有咁弊，今天不是答應妙卿回家吃飯的嗎？哎呀！現在幾點鐘呢？看手錶，哎呀！十點幾，如何是好？

定一定神，說謊是無可避免的了，問題是如何說的合理。第一點是必須否認忘記回家吃飯這回事，當然記得，記得之至，但是因為去了某一個地方做某一件事，而這個地方又是沒有電話通知你的。

不，這個理由講不通。她會反問，說：既然你記得，何以在離開寫字樓之前不打電話給我？難道寫字樓電話忽然割了線嗎？

只有一個理由講得通，就是學那個小編劇家的編劇，在寫字樓被賊佬綁架，然後被賊佬帶去一個地方，監禁了幾個鐘頭之久，然後乘一個機會「飛脚退賊」，走脫了，所以到現在才有機會打電話給你。

想到此處，不禁啼笑皆非，對薛妙卿道個女人怕得咁交關，真是有失男子氣概，也不值得！怕她什麼？索性話朋友有電話來，三缺一，去了打牌，打到忘記了回家吃飯，這回事可也。忘記就忘記了，好出奇咩？咬我食乎？哼！

於是把心一橫，在港島那邊落了車，電話也不打，回家去。包租婆曰：「有個姓薛的女人打電話你，打了幾次，叫你返來夜都要覆一個電話畀佢，佢話怕你車死了送入醫院，咁講，人同你乜嘢關係嘍，把口咁毒。呢個女唔死咒到你死。」「實係有嘢對人唔住喇，重使審？」

容主任笑笑，剛才的作鎮靜狀，化為烏有，則內心慌張，但是也堅持不打電話去。半個鐘頭後，薛姑娘打電話來。雙方接通了，薛姑娘冷靜得出奇，顯然是暴風雨來臨的前奏，語氣冷冷的問曰：「你去了邊處？」

容主任打醒精神對付，簡單的答曰：「打牌。」（八五五）

海山遙遙

陳浩泉

一個可怕的念頭

這天晚飯後，烏嬉對順意說：「你的行李，我替你準備得差不多了。如果還有什麼需要的，我再去買。」

「不必了，烏嬉！這麼多東西，我擔心帶不了呢！你看我現在，連多走幾步也沒氣力呀！」順意苦笑了一下。

「本來，我打算送你回香港去的。可是家裏一時放不下，子旬也說，我雖然還健壯，但年紀到底大了，他不放心我自己出遠門。」烏嬉說，「不過，明天子旬去替你訂機票的時候，會先問一個同鄉，聽說她也要到香港去，希望能搭同一班機，在路途上照料你！」

順意緩緩地點着頭，沒說什麼，可是，她心裏却想——我這樣的一條殘命，也許未到香港就已經魂歸西天了！……

「志還這個人，的確太不成話了，這個時候竟然躲到『山頂』去！……」

「別再提這個名字！」順意打斷了烏嬉的話，臉上的表情痛苦莫名。

「本來，延期居留的事還有點希望的。子旬已經找到了一位議員，他和移民局長是老朋友。可惜，移民局長却又出了國，事情就是這麼湊巧！」烏嬉說，「不過，看來『番婆』這次所花的黑錢也真不少，不知道志還會不會肉痛！」

「烏嬉，別再講這些了，我也不理他了。」順意說，「現在，我最擔心的，是欠你的那一大筆錢，不知什麼時候才可以還清！特別是那一筆住院費。還有，這一次，你替我買東西又花了不少錢。烏嬉，你不要再買了，我什麼也不需要啦！」

「好，我不買了。回香港以後，有什麼需要的，你就寫信來！」烏嬉說，「時候不早了，你睡吧！」

說罷，烏嬉出去了，並隨手把房門關上。

順意躺在床上，望着天花板發呆，她實在很疲乏，但却睡不着。把燈關掉，還是合不上眼。她的思緒紛亂得像一團亂麻，但是，紛亂之中却有一條枝幹，那是一個可怕的念頭，在逐漸堅定——死！

當這個念頭第一次在順意腦際閃過時，它就像電光一樣，使她頓感顫慄！可是現在，它却像是一團曾着藍色光焰的火，雖然使人感到刺痛，但却越燒越旺了！

（一一五）

小說林

香港家庭趣遇

林明風

三十七 墓碑和陀螺

木根叫苦說：「我真的有事，便是陪太子讀書，頂多也只能奉陪五分鐘。」

「行，」禮拜五手下留情，放開了他，以免在大庭廣衆和衆目睽睽之下有失斯文。其實他也知道他不會逃走，五分鐘的許諾決不會打折扣，只會買一送二，起碼有十分鐘的餘裕。這個彬彬君子向來守信到厚道過份的地步，只不曉得他因什麼對美莉恨得那樣深，竟然是完全的例外。

禮拜五又想：俗語有說，江山易改，本性難移。阿比究竟是怎麼樣一個人，她究竟有什麼非凡的法力，致使木根在她面前連本性也失掉了呢？待我認識了沈小姐並且彼此斯熟一點以後，一定要尋找機會看看阿比的盧山真面目。

「禮拜五，你自言自語嘀咕些什麼？」喬奇有時也會挖苦人的，「是不是因為太愛管閒事，所以把自己弄糊塗了。我看文娣和阿英也受了你傳染，上週末你們張着眼說了不少胡話啊。」

「是的嗎？」禮拜五笑笑，「也許每個糊塗虫都一樣，總是自信衆人皆醉我獨醒的。閒話休提，言歸正傳。我閒來沒事，剛才正在獨自鑑賞香港的新風貌，恰巧你走過來了。」

「你為什麼忽然有了這雅興？」喬奇好生奇怪。

禮拜五悠悠然說：「記得我們還是小孩芽剛換下了開檔褲不久的年頭，這城市還沒有十分擺脫掉一種敗家子和破落戶的面目。如今脫胎換骨了，珠光寶氣，好像一個暴發戶，從頭到腳從裏到外，衣帽鞋襪全是簇新的。」說着，還指指週圍的高樓大廈，一幢幢全是方柱形的，和記大廈，富麗華，大會堂高座，尤其是康樂大廈，全是方柱形的。無其數的方柱，只有大小高低或稍扁一點稍方一點的分別，一枝一枝豎在地上，由海濱、山麓一直豎到半山腰，「木根，不，喬奇兄，你說，驟看一眼這座城市像什麼？」

木根只想起早脫身，不假思索地答：「聽說有一個外來遊客，曾經打過一個非常形象化的比方，說香港這城市整個看來活像一座墳場。我認為這形容詞最恰當不過，你看有幾幢高樓大廈的形狀是不會叫人想像起墓碑來的？」

禮拜五說：「恐怕全世界的大城市都是這樣。」

木根說：「總不如這裏為甚，便連九龍也不如中環的大廈那樣千篇一律是墓碑式的。如果說港島面臨維多利亞海的一部分，是一切墳場模式的集大成，實在不是形容過度。」

（一一八）

後遺

一林敢

陸洪昌半輩子「打政府工」，人倒是認真老實。但畢竟是「港式白領」，就不能說他對「選美」這種都市玩意毫無反應。

李晴瞧洪昌沒答腔，却楞在那裏想心事似的，便說：

「想想看，這是一個怎樣的機會，放過了，又要等待下一年了，一年又一年，蹉跎歲月，年歲漸長，好意思嗎？趁着玫子瑰子像剛開放的玫瑰，不好好利用，難道等色香味褪去了？後悔來不及啦！」

「真是這樣嗎？」洪昌說。「朋友們都這樣說。」

「別說是朋友，玫子也是這麼說的。……」

洪昌又沉默下來。

「你還要考慮什麼問題？」

「我怕姊妹倆都落選！」

「沒有道理！如果被挑出任選美會評判的是我認識的，我會設法跟他們取得聯繫，我要把玫子瑰子的優點長處說得盡量精采，比什麼都精采。」

「比什麼都精采是什麼意思？譬如什麼呢？哎哎！你該明白，我在這社會混了許多歲月，朋友真不少，要是有什麼差錯，叫我怎麼跟朋友說？怎麼跟親戚說？還有瑰子的同事，一直以來的同學，她的波士！還有玫子的……」

「夠了夠了！要是有差錯，落選了，你怕她們又怕……也罷，我會給她們安排，叫她們的心靈不受傷害，叫她們的精神不受重壓。相信我！我會給她們好好安排！」

縱使多麼謹慎，從來不存幻想的洪昌，也有些意動了。

「該跟姊妹倆商量商量才是。說不定……而且，也得訓練她們作思想準備。要緊的是，你以父執的身份，給她們保證，你會好好給她們安排。……」

「別把事情看得那麼可怕。聽你的口氣，倒像要給她們準備……」

李晴本來要說「給她們準備身後事似的」，不過他臨了還得把話咽回去，不致引起不快。

「老李，我們相交三十年啦，我六十歲，你也五十多了。那麼，算者，却不能說年青了。惡了多年相交，你坦白些，說說你要阿玫阿瑰參加選美，是什麼意思？為了什麼？對你有什麼利用之處？真有許多好處嗎？……」

李晴忙說：「我沒有時間想過我會有哪些好處！」（三）

一髮

夏易

羅拔一向如此，本沒有什麼可怪的。但是，此刻到底有點不同，卽秀剛剛從外埠回來，而且又是他一再催促她回來的。如今，人家回來了，他却愛理不理，彷彿不把人家當作一回事，實在有點過份。

「如果你有要緊的事，也該告訴我一聲啊！」李太心裏這麼想。

「也罷，你當我不存在好了。」李太又想。

「媽媽，你在想什麼？」狄克覺得媽媽有心事。

「沒什麼？」李太却說。

於是，李太和兒子繼續談心，談得更好了。這真是大安慰。

後來，伊娜回來了。伊娜與媽媽的關係就更親近，一回來就跟媽媽說這說那，說學校裏同學的事，說她想買一雙怎樣怎樣的鞋。說爸爸昨天晚上怎樣開了焗爐又忘記了，把整隻鷄焗成炭，弄得一屋子都是焦味，諸如此類。

談話有時是事實上的需要，有時只是心理上的需要。親人間和好朋友間的談話，往往只是心理上的需要。把什麼都說了出來，重要的說，不重要的也說，說完，心情得到解放的效果，彼此就覺得舒服。就像上街回來，把手中的什麼放在桌上，那東西可能並不怎麼重，但放下了，到底減輕了提重的負擔，仍然可以得到解脫的效果。

伊娜留了長長的直髮。長的樣子麼，五官像媽媽，臉型像爸爸。她一向不喜歡人家說她長得像爸爸，只喜歡人家說她像媽媽。

該到吃晚飯的時候了，李太打開冰箱，看看都有些什麼，便拿出來準備。伊娜幫着忙洗菜，狄克也來幫忙。他們一向吃中餐，他們弄的是中餐，並非西餐。

李太忽然感受到一種家庭式的溫暖，當她與孩子在一起的時候，往往都可以享受到。只不過，平日太忙，無論做什麼都在趕，因此，平日是一味咀嚼「趕」的滋味，忽略了這份溫暖。

（五十五）

綠陰小品

父親

林未雪

父親有很多種。我現在談的是我的父親，或者，應該說是，「我的父親」這一種的父親。

我談我的父親，可以談得很客觀。因為，我的腦子裏對他完全沒有主觀印象。據說，他死了之後，我爬到他身邊推他，以為他只是睡了覺。

至於父親的相貌。我是從相片認識的，那張放得很大的相片，如今仍然掛在母親的臥房裏，我要是想加深認識，隨時可以跑到母親的房間，抬頭望個不休。

不過，一個人的相貌，能代表什麼呢？重要的是他的為人。

關於爸爸的為人，那麼，我就聽得多了。媽媽講，哥哥姐姐講，講過很多很多。如今年紀大了，忽然有一個想法從心中冒出：爸爸是不是像他們所講成的那樣子的？他們講的，會不會只是爸爸的某一面？

不過，爸爸有一個特點，他們全都異口同聲那麼講，那就絕不會錯。這一點，便是爸爸的威嚴。

據說，爸爸非常威嚴，根本不必開聲罵人，人家已經怕了他。他從外邊回來，見家裏大大小小的一大堆孩子，大概多少會吵一點吧，他於是就「唔」了一聲，清了清喉頭的痰。這一聲就行了，所有的人，便都鴉雀無聲了。

小的時候，我簡直像聽神話似地聽這些描述，因此對爸爸有了敬畏之情。並且認為，這是一種做人的典範。並且知道，我最大的哥哥和我母親都學他，學他以「威」服人。要人家在他們的「威」面前，有理無理，都緘默了事。

有的長者以「威」服人，有的以「理」服人，有的以「愛」服人，到底那樣好呢？

現在我覺得，以「威」服人，是一種封建遺風，非常要不得。即使有些人的「威」，是從「合理」和「愛心」的基礎上逐漸建立起來的。但一旦他們倚仗了「威」，就很容易不講理，甚至時時怕失威，不惜不擇手段來維持那「威」了。到了這個地步，「威」就剩下了一個空殼，沒有了實質，或者可以說，只剩了眼前威。不服從的人，有些當面造反，有些背後造反，終於使「眼前威」都未必保得住了。

爸爸很威嚴，但叔叔們都不長進。爸爸做生意做得非常龐大，但老是被人家暗中掮誇。這就證明爸爸的威嚴，所能發揮的能力有限。

如果爸爸生在今天，他一定與下一代形成深不可越的代溝。如果爸爸在今天的社會負重任，他一定會成為阻礙改革的力量。

超短波

一代遜王何去何從？

余以謙

被放逐的伊朗國王巴列維，帮同法拉王后、四名子女及隨從等共三十人，另愛犬一頭，在國外度其流亡生活迄今，已經是四個整月了。

儘管巴列維有數以十億計的財產，但他的海外流亡生活極不好過。他們先到埃及，再經摩洛哥，後來到巴哈馬，竟發覺到沒有一處是安身之所。埃及、摩洛哥雖允許他居留，但兩國都是阿拉伯民族，巴勒斯坦民族主義者很多。巴列維國王雖有持長槍的保鏢日夜隨侍，但精神却難安寧。最近德黑蘭法庭又宣佈對他的缺席審判，宣判他死刑，並說任何人如果殺死巴列維及其王后，均屬執行國家法律，是正當行為。這對巴列維一家是莫大的精神和生命威脅。目前伊朗王正在巴哈馬，一切起居活動十分慎重，但是部分貼身近侍已三三兩兩悄然引去，已有日益孤獨之感。巴哈馬是個小小島國，以南美風光取勝，但保安力量十分薄弱，加上國際遊客衆多，龍蛇混雜，對這位伊朗遜王來說，處境是很不安全的。

現實是殘酷的，政治現實更其如此。一向親美達三十七年的巴列維，竟不獲准居留美國。長期以來，美國政要包括現在的卡特，信誓旦旦，聲言支持他的王室，但在巴列維出國前夕，要求取得美國護照，以便直接去美定居時，却遭到美國國務院拒絕。美國害怕因為收容巴列維而與伊朗新政權的關係惡化，同時又害怕全伊朗的美國人被新政權據為人質而强迫要求美國引渡巴列維。其實歸根到底都是石油政治作怪。美國明知巴列維大勢已去，想與新政權保持關係，取得石油供應，不得不表示「不歡迎」巴列維。說到底，巴列維逃脫不了政治犧牲品的厄運。

美國前國務卿基辛格，大通銀行董事長洛克菲勒，前美國駐伊朗大使海姆茲，都是巴列維的親密朋友。當巴列維流亡摩洛哥時，這三人對美國政府不肯收容表示不滿，因而都拒絕卡特政府要他們以私人身份向巴列維解釋美國的立場。美國是想拖一個時期，等待局勢明朗之後再說。這一「拖」字訣也使外國輿論對美國政府多所指責，覺得美國的信義是不夠的。

戰後以來，國王似乎交上了厄運，在革命洪流衝擊下，許多國家的王室先後被推翻了，但還沒有一個遜王的處境如巴列維這樣危險。前埃及遜王法魯克被放逐後，還能在巴黎的摩納哥過其夜夜笙歌式的豪奢生活。論財產，巴列維可說是所有流放國王中最富有的一個，但是他却可以說是最不快樂，精神上最受威脅的一個遜王。

例如巴哈馬政府這次限期五月十日前要他離境，原因是他以五萬美元三月為期租下的海濱豪華別墅，由於日夜戒備，使附近一帶遊客裹足。這座別墅是著名的賭場、在國際上亦頗為知名的克雷斯維的私有物。巴列維入住之後，影響了周圍的旅遊業生意，巴哈馬當局不得不採取勒令遷出的措施。

五月十日限期已經過去，巴列維雖未依期遷出，但不得不考慮下一個居停國。據說墨西哥政府打算收容他，但只允許他短期暫住，長期却未批准。尤其是伊朗新政權對他的缺席判決宣佈之後，使外國在考慮收容他時，又增加了一重顧慮。美國、西歐等工業先進國家首先不敢收容，害怕影響油源供應，其他阿拉伯保守國家，對這個親美的伊朗遜王也不敢貿然收容，即使有些國家如埃及願意庇護他，巴列維也不敢去。其他國家也多顧慮重重，擔心惹起爭端，遲遲不敢伸出援手。

巴列維在海外做寓公後常說，他並沒有對不起伊朗人民，當三數年之後，伊朗人民自會了解他一心要建設伊朗為現代化國家的動機和苦心。

環顧現在伊朗政變後的局勢，確使不少人感慨。新政權已殺了兩百多名巴列維政權的政要，死刑的宣佈還在繼續。在革命的口號下，伊朗的經濟還未恢復，少數民族動亂又起，甚至教派之間也有不同意見。伊朗婦女在教規的限制下，重新披上面紗回到家庭。而伊朗局勢變化後引起的世界石油恐慌，猶動盪不已。巴列維的垮台，沙特阿拉伯立即牽入內部的政爭漩渦，一部分上層人物不滿美國置巴列維不理而對美國產生了不信任感，有部分親巴勒斯坦勢力正在抬頭，蘇聯乘機力圖擴大沙特同美國的矛盾，中東不安可謂方興未艾。

巴列維統治伊朗四十年，他的功過當然要待伊朗人民去評論，目前言之似嫌過早。但是他在位時要伊朗建設為現代化國家，則是人所共見的。現在他下台後，他的生命却每分每一秒都受到威脅，說明他的悲劇還在繼續上演。巴列維到何處去？正引起更多人的關心。

特約稿

深切的懷念

張偉君

本文作者是著名的京劇表演藝術家荀慧生的夫人——編者

「四大名旦」之一，京劇花旦表演藝術家荀慧生被林彪、「四人幫」迫害致命，已經十年多了。十年多來，他的音容笑貌經常浮現在我的眼前，使我禁不住流下辛酸的眼淚。

慧生是我國著名的京劇表演藝術家，他在京劇旦角表演藝術上有較高的造詣，被譽為京劇花旦表演藝術中的一個主要流派「荀派」，已成為京劇、許多地方劇種的旦角也師法於他。

「六十載演劇生涯，多少辛酸多少淚，都付與哀絲豪板。」在黑暗的舊中國，紅氍毹上，斑斑血淚，水銀燈下，步步泥濘。慧生一八九九年出生在河北省東光縣一個貧苦的農民家庭裏，為環境所迫，在他六、七歲時，就被賣到天津「義順和」梆子班學藝。慧生「冬練三九，夏練三伏」，經過七、八年的努力，終於練出了一身扎實的基本功。當他十三歲時，便以「白牡丹」的藝名活躍在戲曲舞台上了。十九歲改唱京劇。當時的京劇，重於唱而不注重作（表演），很多京劇觀衆不是「看戲」而是「聽戲」。戲曲是表演藝術，不通過演員的唱、唸、作、打，將戲情戲理傳達給觀衆，又如何能達到戲曲藝術的目的呢？

所以慧生向自己提出了打破陳規、大膽革新的任務。他把從太老師侯俊山（藝名「老十三旦」）那裏學來的表演技巧，融化在京劇旦角的表演藝術中。他每接觸一齣戲，總是首先分析、體察劇中人的內在的思想感情，對劇情戲理和人物性格進行深刻的體驗，然後通過唱、唸、作，把這種內在的思想感情表達出來。他從不為唱而唱，為作而作，而是通過唱和作這些藝術手段把劇種人活活現地展現在觀衆面前。經過多年艱苦地、不間斷地努力，慧生終於創造出了長於表演，長於刻劃，聲情並茂的荀派表演藝術。

但是慧生真正的藝術青春還是在新中國成立以後。正如慧生在他所寫的《演劇散論》前言中說的：「我感覺最大的幸福是，在黨的領導下，使我懂得了政治和文藝的關係及文藝應該為政治、為工農兵服務的真理，也使我理解了藝術的教育作用和懂得一點新的美學知識。我在政治上翻了身，在藝術方面也豁然開朗，得到了進一步的認識。」（見《荀慧生演劇散論》一九六三年版）

一方面，慧生積極投身到戲曲藝術的改革工作中去，整理改編了自己過去演出的劇目，如：《紅娘》、《金玉奴》、《杜十娘》、《荀灌娘》、《紅樓二尤》等。同時，他還進行了大量的戲曲表演藝術理論的研究工作，寫了很多演出扎記。而且，他每天寫藝事日記，特別是解放後的十幾年中，堅持每天寫《藝事日記》，不論工作多忙，演出多累，總要堅持寫完才去休息。在這幾十本的《藝事日記》中，記錄了他大量的看戲觀感、表演心得、經驗體會，為我們留下了寶貴的藝術資料。他在

慧生還十分重視新生力量的培養工作。他在解放前已經培養出了一些優秀演員，解放後他更是勤勤懇懇、毫無保留的把自己的一切表演藝術經驗傳授給新一代。因為他深深懂得，舊社會教學生只能是憑自己的良心，而現在教學生是為了黨的文藝事業的需要。當他看到一批批生氣勃勃的青年演員活躍在社會主義的文藝舞台上時，他由衷地感到高興。他還一再用自己的切身體會勉勵青年要勤學苦練，反覆闡述「藝精於勤」，「不經一番寒徹骨，哪得梅花撲鼻香」的道理。他認為：只能「本事」等機會，不能機會等「本事」，就是說，只有學好為人民服務的本領，才能很好地為人民服務。

慧生啊慧生，在你離開我的這十多年中，我無時無刻不在懷念你，總盼望着有一天你能得以平反昭雪，在九泉之下的你，也能瞑目。這願望今天終於實現了。

慧生啊慧生，我決心和朋友們共同努力，把你所留下的、傾注了你全部心血的荀派表演藝術經驗，把你那些經過精心修改的劇本、表演扎記和你幾十年辛苦寫下的幾十本《藝事日記》，加以系統整理，讓其盡快的與廣大讀者見面，使荀派藝術能為祖國作出應有的貢獻；讓荀派藝術成為社會主義文藝百花園中的一束鮮花。慧生，你安息吧！

荀慧生飾紅娘　黃胄畫

咖啡或茶

《老爺》雜誌一變再變

張散

美國有名的《老爺》（Esquire）雜誌改了。這又是時代滄桑的一面鏡子。

這份雜誌創刊於一九三三年，以男性雜誌為號召，裏面的封頁自然包括若隱若現的半裸體女郎。說起來，它實在是《花花公子》雜誌的老前輩，甚至祖師爺。

這位老前輩其實也並不是完全賣弄色情，海明威、卡波迪的著名小說有好幾本是首先在《老爺》雜誌上發表的，它也稱得起是一本文藝刊物。

前年秋天，在美國雜誌界捲起收購風雲的費爾克，在英國一家出版公司支持之下，把《老爺》雜誌買了過去，改為雙週刊，並且把內容大加改革。一要經營賺錢，二要內容着重玩樂，這樣一來，《老爺》聲氣大減，銷路也大減。

到了費爾克連拖都拖不動的時候，《老爺》的銷路已經下跌了百分之三十，現在剩下了六十五萬份。

「為人剃頭者，人亦剃其頭。」費爾克用强硬手段把《老爺》控制股權買過去，現在也碰頭美國南方的無名小子把現有的控制股權强行買走。買爺的是田納西州《十三—三〇公司》兩名三十多歲的小伙子。他們兩人創辦了這家以十三歲到三十歲為對象的出版社，業務蒸蒸日上，於是下決心向紐約的全國性出版事業進軍。

紐約雜誌界老行尊聞訊之以鼻，「這兩名總編輯不知從哪裏來的，說不定是火星上跳下來的。」對於無籍籍名的他們，挖苦備至。

今後，《老爺》仍將恢復為月刊，而且希望能在兩年之內變赤字為黑字，變虧損為盈餘。中小城市的雜誌編輯能否得償所願，那要日後方知了。

秋山遠岫　荀慧生畫

大公園

作家與生活

舒

愛默生說，「只寫[illegible]是成不了作家的。一部作品[illegible]有個活人。」這話有道理。要做到這一點，必須走到生活裏面去，[illegible]哪來的「活人」！

特約稿

美籍華裔第二代看祖國

闞家蓂

在北京擠車的不愉快經驗

第二件事，是有些人不懂守秩序。尤其是搭公共汽車，一窩蜂似的擠上去，擠到車子裏面還在亂擠。北京有些地方很守秩序，但很多車子還是擠。有次中午，我在王府井大街等車，車到時，四五個年輕力壯的人同時向上搶擠，我前面一個老太太，腳剛踏上車，就給擠下來，這樣來回兩三次都擠不上，她急得兩手亂抓，也抓不住車門，身子搖搖欲倒。這下子我可光火了，我一個箭步上去，兩臂張開，先堵住三個人，然後雙手揪住車門，臉朝外對那位老人家說：「你上來。」那老人在我兩臂的保護下很安全的上車了。那三個傢伙看着我一聲不敢響，然後我又很禮貌地彎腰一伸手，請他們三位先上車，我再跟着後面進去。這一招我自命做得很絕，也很得意。

這兩件事，我母親曾跟她家鄉有關方面提過，他們回答：「這是私人的事。」這倒跟我的想法完全相反。我認為穿衣、吃飯、大便是私人事，這兩件事却是公共衛生和公共道德問題，要糾正的。

噪音太多我也不習慣

第三件我不習慣的事是噪音太多。從清晨五點到晚上十點，你都可以聽到汽車的一片喇叭聲。有的車喇叭會一直按下去，就像火車到小站不停那樣的呼嘯而過，一樣聲高而尖，直貫雲霄。最初我還以為是救護車或救火車來了，後來才知道都不是，是警告那些勇敢的自行車騎士的。祖國的人騎自行車的本領可得世界冠軍。每次我看到如潮水般的車陣從汽車夾縫中過去時，我不禁暗自喝采：夠刺激，有種！真勇敢！

另一種噪音就是擴大器的播音。我住在北京華僑大廈和上海國際飯店時，房間都面臨大街，天一亮就給播音機吵醒，一連串哇啦哇啦的喊叫，不知叫些什麼。我想，祖國的人沒有一個會睡懶覺的吧？就是聾子也會被吵醒的。

我所遇到的青少年

我沒有到祖國的大學或中學裏跟青年在一起生活過，但就我所見所聞和所遇到的青年來說，跟我們很不一樣。

就我表面的粗淺觀察，我們在美國生長的孩子，大多數都活力很强，好動，比較調皮搗蛋，很幽默，很能幹。中國一般青年給我的印象是循規蹈矩，較文靜沉着，害羞，能吃苦耐勞，有韌性。

在我所接觸的青年中，我發現他們比實際年齡看來要大些。非常老成持重，不會開玩笑。即使我們相處一兩個星期，還是很拘謹。他們的衝勁也不大，一切都處於被動，膽子小，好像進一個人出遠門都不敢，在家裏聽父母的話，在學校聽老師的話。我問他們在學校除聽講之外，有沒有專門提問題的課或是討論的課？他們說沒有。我又問他們平時跟不跟人打架？他們又說沒有。我不知是否人人如此？（聽說前幾年老是打架，但我以為那是鬧事，同我們所謂打架不同）。不過我們在美國學校裏打架却是普通的事，別人打你一拳，你若不回他一拳而告訴老師時，同學們都會叫你「小雞」（意即「窩囊廢」），你永遠抬不起頭來，連女同學也看不起你。說到女同學，我們在學校交異性朋友比較早，很多美國孩子十三四歲就同異性朋友單獨在一起玩了，而祖國的年輕人在一起時，手都不敢拉。要等上大學之後才正式交朋友，中學裏男女同班的都不敢講話。在我看來，這未免太保守了。

我迷路後問女生的「奇遇」

這裏，我有一個奇遇。在北京，有一次我迷路了，看到迎面來了兩個女學生，我走上去問她們道：「請問你們，到華僑大廈怎麼走？」

誰知這兩位先朝我一看，一聲不響地互相擠一下對方，然後掉轉頭就跑掉了。這可把我弄糊塗住了。這是什麼意思？難道她們把我當做壞人？在美國，我若向人問路，尤其是向女生，一定會得到她們熱心指點的。回來後我把這事告訴我的親戚，他們說：「她們害羞。尤其是你的穿着跟別人不同，她們也有點怕，所以嚇得跑掉了。」我就故意的再如法炮製一次。這一次，兩個女孩比較禮貌些，以手掩嘴，吱吱地笑着跑掉了。有意思！到現在這件事我還是個悶葫蘆。（三）

遊客與匙羹

丁園

倫敦下議院自助食堂消失於遊客之手的匙羹是這麼的多，後來添置的匙羹再沒有著名的城堡吊閘的標誌，以減少遊客對它們的興趣——把它們視作紀念品而順手牽羊。

紐約的亞美利堅那酒店在一個月內失蹤的物品，包括匙羹三萬八千隻。里昂餐館及其聯號曾在一年內失去匙羹二十五萬隻。曼徹斯特某報館的新食堂開張之日，餐具要收取按金，因為有過匙羹在開張之日全部失蹤的經歷。

協同型超音速客機現正面臨紀念品狩獵者製造的煩惱。這種客機自三年前開始服務以來，失蹤的物品數以千計，主要是以協同機圖案做裝飾的胡椒末瓶，杯和碟等。

有的紀念品狩獵者的目的物比餐具大得多。英國某會社的人前往參觀納爾遜旗艦《勝利號》時，有一女會員順手牽羊，竟是一枚重卅二磅的古代大砲的鐵彈丸。

扇子何妨多幾把

文澄

今年夏天，又遭遇到比一九七三—七四年間更大的能源危機。當局呼籲居民合作，齊心合力省能源，希望大家少用風扇和冷氣機。於是又使人想起我們沿用了數千年的取涼工具——扇子來。

我國有一句成語，叫做「秋扇見捐」。這句成語通常拿來形容作用盡了就被遺棄的事，如秋天來了，天氣涼爽，扇子就被拋棄一樣。其實在香港，由於家庭電器使用普遍，家家都有電風扇，至於古老的取涼工具，扇子早就被人遺忘了。不論春夏秋冬，許多家庭現在都不備扇子。

今年的夏天，扇子相信有「翻生」希望了。香港一間檀香扇製造廠的負責人不久前發表了他的樂觀預測——檀香扇今年一定會暢銷起來。

其實扇子這個取涼工具雖然古老，但它的功用並未消失。它的靈活方便，並不是風扇和冷氣機可以取代的。家裏即使有風扇，而且不止一把，但無論你家裏有多少把風扇，有時也還必須借重扇子。譬如「去辦公」，許多小單位的洗手間真是小得很的，無法多容一把風扇，於是扇子就可以大派用場了。有時身體有點小毛病，躺在床上，開風扇又嫌風過猛（即使開最輕的度數），不開又有點悶熱，這時最好是輕搖扇子，讓柔和的風掠過身軀。

如果你到郊外去旅行，帶備一把扇子，將會有許多的好處。第一，它可以作為遮陽帽，避免驕陽肆虐；第二，它可以在休息時作為取涼工具；第三，它可以用作泥塵掃，把路旁石塊的泥塵掃走，讓你坐下休息，而免弄污褲子。

節約能源、減省用電，人人有責。我看多用扇子，少開風扇是一個人人可以辦到的辦法。如果你有意響應省電措施，請你趕快去多買幾把扇子回家。

花與哲理

蕭梅

窗前那株大紅簕杜鵑竟然十分意外地又再開花！

還記得，這株發了近十年的植物，上一次開花儘管距今不到百天，當時，窗外紅花滿枝，熱鬧了幾乎整整一個月；怎也料想不到，在花落葉生之後的幾十天，她竟然又再綻出一穗一穗的紅蕾，而且在雨後氣溫升高的近日，一一盛放，再現了年初時紫花滿枝的景象。

三個月內兩次開花，在這株簕杜鵑的生命史上，還是頭一次。在以前，她頂多是每年來一次盛放，有過一年，還曾只葉不花。想起來，簕杜鵑之花期多寡，與培育頗有關係。比如，只葉不花的一年，是由於前一年的花期後我沒有及時剪枝，又懶於澆灌施肥；今春，我不僅剪枝及時，而且勤施護理，不吝施肥，結果，她也慷慨地二次開花。

「將欲取之，必先予之」。這是處事的哲理。看來，對待花花草草，這話也同樣適用。

京華小記

再論讚美

瓊唐

我既缺少宗教感情，又沒有讀過神學院，所以對於古已有之的神的讚美，人的「神」化，特別是六十年代後期對於革命領袖的「神」化，一概覺得格格不入。在某些人眼中，我大概已經真的墮落為「無神論者」或「走資派」的盲目追隨者了。也許是那樣，但我無悔。

對神的讚美是宗教問題。在我們這裏，既有信仰宗教的自由，又有不信仰宗教的自由。這是對的。

對革命領袖的「神」化，則是超越了宗教範圍的政治問題。凡革命事業必有它的革命目標，好的革命領袖不僅善於領導芸芸衆生，而且善於從羣衆中汲取最强大的力量，為人民謀福利。革命領袖一「神」化，他就成為「全能的」角色，這時羣衆被置於何地？革命事業的前途又將如何？對革命領袖的「神化」，其實是對那個革命事業的「褻瀆」，我想道理就在這裏。

還有，由於對人的「神」化，對他的絕對的讚美，因此在發動詛咒的廣度與深度上都達到了空前的規模。借讚美之名而大肆詛咒，以詛咒而拔高讚美的調門，這在一個原本相當健康的社會裏，當然要造成重大悲劇。

帷幕重新拉開，我們仍然需要讚美。不過，我以為一不是神，二不是「神」化了的人，我們讚美我們已經恢復了元氣的社會，讚美它的雄心勃勃而又切實可行的目標，讚美為現代化嘔心瀝血的黨和國家領導人的同時，也讚美自衛還擊中的戰鬥英雄，有重大造詣的科學家和文學家，讚美創造巨大物質財富而如此質樸的工人和農民，讚美愛國者，讚美一切值得讚美的人、和現代化的成就。

古今中外，可讚美的人物和成就很多很多。如把歷史看得一團漆黑，那便是虛無主義者，為有識者所不取。但是也應看到今天有的地方，當權者不願他的若干子民面對現實而產生空虛、苦悶、絕望情緒，防止他們對現實社會不滿，於是鼓勵人們讚美一位誰也沒有見到過的神，並讚美罪犯，讚美强姦，讚美兇殺；甚至讚美人們愛他的敵人。看來，他們似乎也有難處，不像對待科學技術那麼得心應手；求助天堂上帝之不足，還要乞靈於人間的「魔鬼」的。既要讚美神，又不得不讚美「魔鬼」。這種做法，對於我們的社會是相距很遠了。我們不需要這樣做，也不能這樣做。

俯拾即事

米貴

江鴻

米，是此地人日常「必食品」之一，「巧婦難為無米之炊」、「米貴」……可知米之重要。但是近年來，却出現了個「怪」現象，是米也賣廣告，而且賣的是以秒作單位來收費的電視廣告。因此有人說，人們吃賣米的有部份價錢不是吃進肚裏，而是看在眼裏。

不過，有另一種米，並沒有賣廣告，但却比煮成飯的米貴價得多的，是粟米。這裏街頭賣的熟粟米，是頗吸引人的。一條粟米中有多少粒「米」，可以數得出。黃澄澄的粟米，用火鉗從火水爐的沸水中夾出來，熱氣騰騰，香氣撲鼻；可就是價錢貴一些。

兩三元一條包粟，真叫人肉刺。但孩子喜歡吃，沒辦法。

想起卅多年前淪陷時期以粟米代米的情景，對粟米倒反而有點親切感。

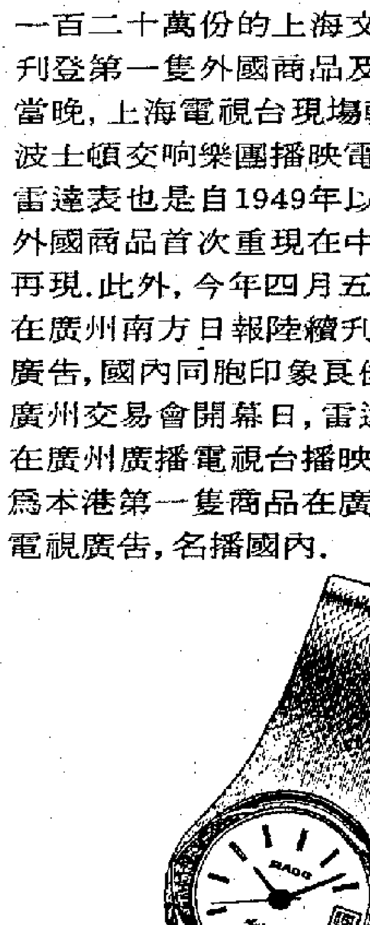
昨天應邀出席酒會的有……政司李福逑，本港所有體育單項的總會均派出代表參加。香港乒乓球代表隊全體職球員穿上整齊的制服赴會，並把所取得獎杯、紀念品及相片在場上展覽。

祝捷酒會上，港協會長沙理士致詞，接着，鍾榮光在會上發言，感謝港協及各方人士對他們的支持和鼓勵。

【本報訊】乒總為慶祝香港乒乓球代表隊參加第五屆英聯邦乒乓球錦標賽取得四項冠軍，定於本月三十一日下午八時在珠城酒樓舉行慶祝宴會。

榮獲三項金像獎！
京都　普慶
人人讚好　五場請早！
新聞週刊　極力推薦
十大金像得主　空前合作結晶　真人真事　血淚交織　懷古鑠今　動人

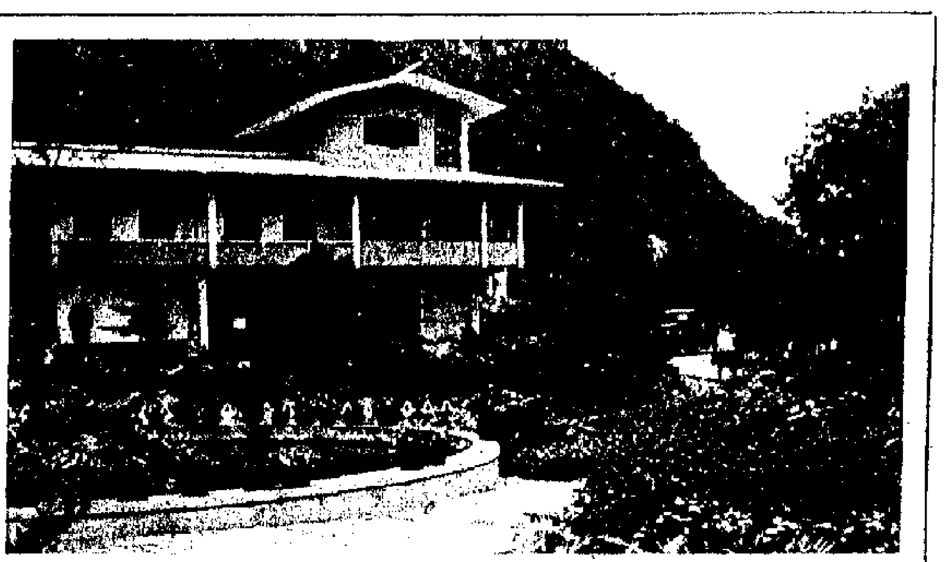
茱莉亞 JULIA
珍芳達　雲妮莎　烈姬美

雷達 RAD
第一隻外國商品及
今年三月十五日，雷達
一百二十萬份的上海文
刊登第一隻外國商品及
當晚，上海電視台現場
波士頓交響樂團播映電
雷達表也是自1949年以
外國商品首次重現在中
再現.此外，今年四月五
在廣州南方日報陸續刊
廣告，國內同胞印象甚
廣州交易會開幕日，雷達
在廣州廣播電視台播映
為本港第一隻商品在廣
電視廣告，名播國內.

558.5044.2 女庄「尤物型」自動日曆首飾表
男庄「永 石英日

柳州都樂岩

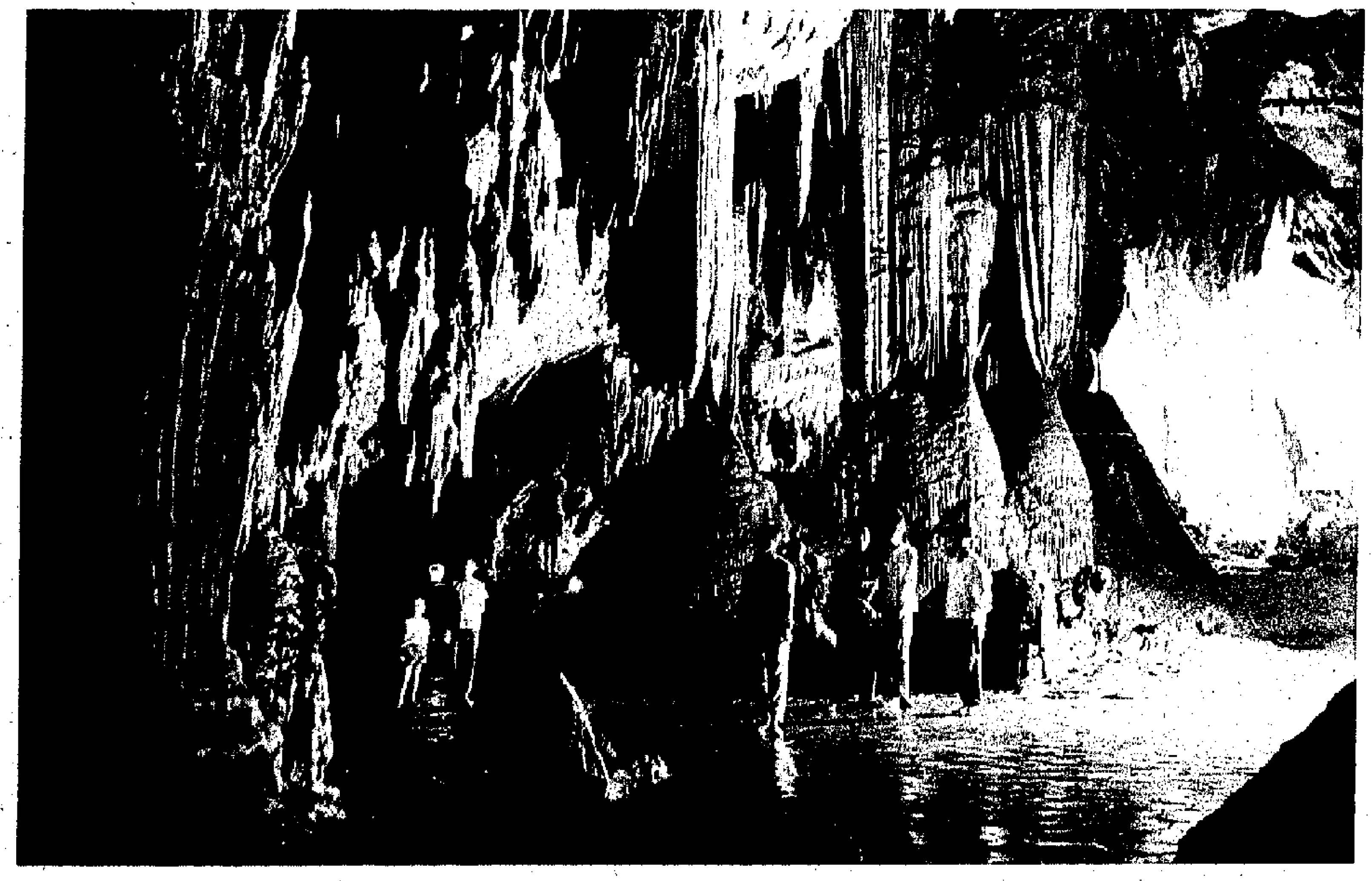
▲都樂岩內景「雄鷄報曉」。

▶通往通天洞的半山亭。

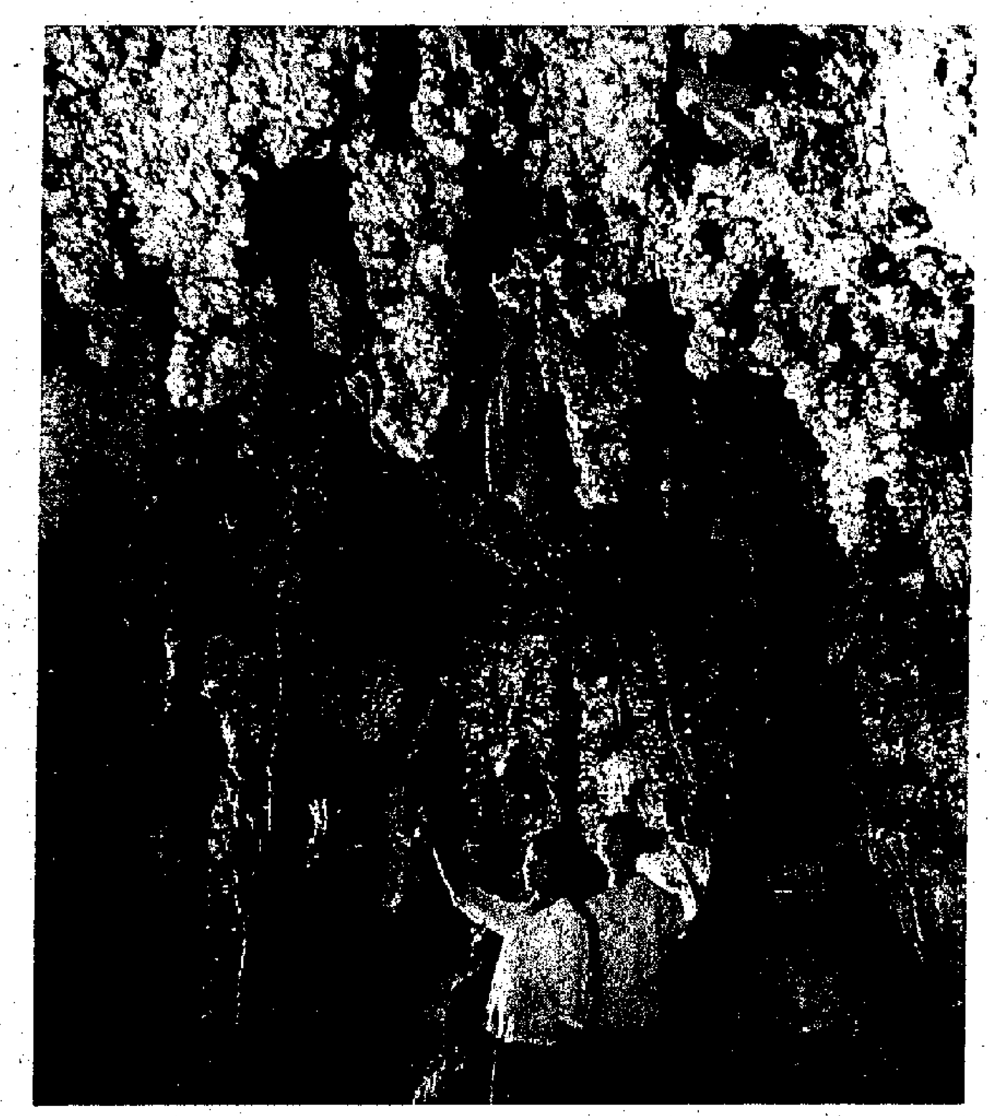


▶柳州都樂岩風景區迎賓閣。

▶「犀牛戲水」。



▶「瑤池仙境」。



▶「葡萄豐收」。

▲「南海風光」。

▶都樂岩內景「大鬧龍宮」。

都樂岩遊記

仲宗

都樂岩是柳州市新開闢的風景區。都樂岩因位於都樂村附近而得名。這裏是一個典型的喀斯特地形，溶洞很多，僅在都樂村周圍就有大小溶洞四十多個。現在，經過整理開放的有，「盤龍洞」，「通天洞」和「水靈洞」三個洞的總面積達六千零八十六點二平方米，遊覽路程六百多米。這裏羣山環抱，連綿起伏潺潺流水。山下，繁花爭艷，山上，亭閣聳立，好一派南國風光。

我們漫步在坡度不大的石階路上，不一會，就到了半山腰的盤龍洞。踏進洞內，講解員首先介紹的是「柳江放排」一景。我們從一個洞口望去，粗大的石柱頂天立地，春雨般的石筍破土而出，滔滔的柳江河水奔流不息，一張張木排破浪而下，構成一幅天然的國畫。隨着燈光的閃耀，我們被一束巨大的火炬引進了龍宮。那是一座上粗下細的鐘乳石，活像一支大火炬，在紅色和暗綠色的燈光照射下，火炬熊熊燃燒，照得龍宮格外明亮。真像講解員所說的「火炬放光彩，喜迎賓客來」。趁着火炬的燈光，我們走過「參天古榕」，觀看「鯉魚跳龍門」。在「梅花盛開」的園林裏，人們讚不絕口：「這個岩洞真奇怪，石頭長出梅花來，朵朵晶瑩白如雪，枝枝飛到崖上開」。越過「梅花園」，走進「水晶宮」，鮮紅的珊瑚，碧綠的翡翠，五光十色，金碧輝煌。出了「水晶宮」，我們觀賞了「都樂葡萄」園，在這個古老的園林裏，最瑰麗迷人的是，「葡萄架」倒掛着的一串串「葡萄」。在彩色燈光的輝映下，這些鐘乳石像是北京的玫瑰葡萄和青皮葡萄。有位遊客的小女孩連聲喊道：「媽媽，我要吃葡萄」，引起了一場大笑。別了「葡萄園」，我們又看了「盤龍戲珠」。它像一座精緻的浮雕，雙龍蜿蜒，左右翻騰，追戲寶珠，栩栩如生，這自然形成的藝術作品，使能工巧匠望塵莫及。

穿過「盤龍洞」，我們在半山茶亭休息片刻，品嘗了「都樂清茶」和柳州特產「雲片糕」，茶味濃郁，雲片清香，別有地方風味。然後，進入「通天洞」。此洞有個天窗，從那裏可以仰望藍天。相傳，在很久很久以前，洞中有條大鯉魚被劉三姐的優美歌聲所感動，於是破岩而出，直沖雲天，飛到柳州的小龍潭，化為魚峯山。洞中還留有一個天窗，「通天洞」，從此傳名於世。「通天洞」裏有「波瀾飄香」，「笙歌陣陣」，「山村晨曦」，「蟒蛇下山」，「鯉魚飲水」，「水滴石穿」，「青蛙跳塘」，「都樂壁畫」，「高原放牧」等勝景，在「波瀾飄香」的季節裏「笙歌陣陣」，「山村晨曦」氣象更新，廣闊的「高原牧場」上，綠草如茵，牛羊成羣，馬鹿肥壯，呈現一片「豐收盛景」。

從「通天洞」出來，沿着新修的山路，往下走幾分鐘，就到了「水靈洞」。這個洞由於終年四季滴水不斷，水氣升騰，迷漫洞中，好像雲霧繚繞。洞內的鐘乳石大的叫石幔，小的叫石花，上接下連的叫石柱，正在生長的叫石筍。形態奇特，有如「彩雲飄繞」，有如「龜蛇賽跑」，有如「大海長鯨」，有如「犀牛戲水」，有如「白鶴展翅」，千姿百態，如幻如真。更有「絲綢商店」、「侗寨月夜」，「春滿壯鄉」，「瑤寨新境」，使人留連忘返，情趣橫生。去年，我國電影界著名人士趙丹等，到都樂岩參觀時即興作詩：「江山留勝迹，日月換新天」。

港九影院聯合廣告

大華：即日五場選映 明天加開四點 廿多年來最犀利的警匪片 阿倫狄龍代表作 獨行殺手 一部永遠活在觀眾心中的經典電影 妮妲黎狄龍夫妻聯袂主演

豪華 3-762372·新大華 3-841199·華聲 3-617169：第三週 越映越旺 今請早 歐洲公司橫掃歐美色情電影 法蘭·巴巴拉史葛主演 一箭雙鵰 兒童不宜 華聲今午夜場：睡拳怪招

樂聲·國泰：今天六場獻映 加開午夜場 樂聲明天加開四點及午夜場 睡拳怪招 粵語對白 請即定座 兒童不宜 東影公司出品 黃一龍主演 袁小田 梁家仁 國泰明天早場：金寶島

金門·民樂：今天六場獻映 加開午夜場 明天加開四點正及午夜場 睡拳怪招 粵語對白 請即定座 兒童不宜 東影公司出品 黃一龍主演 袁小田 梁家仁

麗聲·國都：今天六場獻映 加開午夜場 麗聲明天加開四點正 國都及午夜場 睡拳怪招 兒童不宜 東影公司出品 黃一龍主演 袁小田 梁家仁 國都明天早場：馬場風暴

東方·新聲：週末請早 羅倫斯 蒂代表作 瘋狂尋寶 A mad, mad, mad adventure in Russia 兩院午夜場爆火巨片 匯豪號黃金大風暴

寶石·富都 K657116：富都·原日觀塘戲院 今明兩晚加開午夜場 雌奇觀 寶石今早場：上海春 富都：魂夢

新都·快樂 K666148 H773496：六場 今明天加開兩 四點正 男女性改造出娘胎產生過程 雌奇觀 今晚午夜新都：匯豪號黃金大風暴 快樂：孔雀王朝

珠江 3-023941·銀都 3-891187：週末請早 齊天大聖孫悟空 十二變神通 孫悟空三打白骨精 銀都明天早場：甲午風雲

海運 K678091·百樂 H702412：百樂中環香港戲院 週末必擠 泰倫鮑華 金露華 紅樓琴斷 今晚午夜場：毛發 百樂明早十點半：獻身

國際 K-820749：今天四場 鬼才龍虎榜 十點半 午夜場：黃金大風暴

皇后·皇都：今天五場獻映 妙趣橫生笑料泉湧瘋狂喜劇 顏力導演 老大龍虎榜 盧國雄 劉丹 蔡瑰 唐菁 關山海 匯豪號黃金大風暴 今晚午夜場 明天早場介紹：歡顏

萬年·紫灣·明月：今天映 睡拳怪招 五點半 今天映 鬼才龍虎榜 公爵中心 今天映 風水奇譚 早場：我愛娘子

南華 3881755·南洋 5737388：滿！好片當前早請購票 彩色神話故事片 六齡童主演 孫悟空三打白骨精 千變萬化 特技攝影 雅俗共賞 老少咸宜

京都 5-722883·普慶 3-849977：讚不絕口 榮獲三項金像獎！ 芳達·珍芳達 今晚兩院午夜場：毛發 普慶明早十點三：的士司機

紐約·凱聲：今天日夜六場 今晚加開午夜場 十一點半 戰士 紐約普會集團武林聯誼會

新光 H632959：廣東粵劇團公演名劇 搜書院 (夜場：七點九) 文覺非 陳小茵 林錦屏 梁蔭棠 黎家寶 郭鳳女 (傾力演出)

開發中的大荒原

——美國的阿拉斯加

小敏

美國阿拉斯加是個冰天雪地的地方，到處是荒原、冰河及高山。這個地區地廣人稀，城鎮不多，居民生活十分艱苦，但不少年青人抱着冒險精神，來到這裏謀求發展。這地方盛產魚類及其他海洋生物，蘊藏豐富的石油。由於缺乏勞動力，美國不少機構都給很高的待遇（比美國其他地方高出兩倍或以上）僱員到阿拉斯加做工，但物價亦十分貴，原因是大部分物資要由外地輸入。工人在放工後，多回家休息，社交生活十分貧乏。一到晚上，人跡少見。

夏天，大量的三文魚由海中游向阿拉斯加河口，這時是捕魚季節。一九七七年，美國魚獲量達五十億美元，而阿拉斯加佔了魚獲的兩成。此地漁人收入不錯，但運氣不佳時，非但捕獲海產不多，甚至倒霉在大海中出事一去不回。

在阿拉斯加，近岸處可用大網捕獲三文魚，但大比目魚是用釣釣的。不過釣魚要小心，這些二百多磅重的比目魚被釣上甲板後還十分「生猛」，給它咬一口真不是開玩笑的事。

此地的三文魚在河中孵出後，便會遊出大海。它們在海中漫遊兩年至五年的時間，行程達幾千哩以上，最後再回它的出生地產卵，然後靜靜地離開這個世界。三文魚死亡率甚高，在一百個卵中，只有兩顆卵子可完成整個「人生」歷程，其餘不是給其他的魚吃了，便是成了殺人鯨、海豹及海獅的腹中物。

阿拉斯加最著名的海產——大蟹，可算是世界上海蟹中最巨大的一種。由它兩個鉗伸展開來量度，可達六呎，重達十磅。如果當飯吃，吃一隻便足夠，不用吃其他東西了。每隻大蟹可值十六美元，經過加工後，立即冷藏，送到西雅圖出售。說起來也奇怪，阿拉斯加本地吃的大蟹多由西雅圖運來，經過來回三千哩的路程，重回家鄉。另外，在這裏也可以吃到其他地方的海產，例如德州的大蝦。

阿拉斯加城鎮共少，而且人口不多。有些城鎮的總人口，一架旅遊巴士便可載光了。在阿拉斯加灣，氣溫不像內陸一樣冷到零下六十五度。夏天，平均溫度達七十五度，煙霧瀰漫，或整天下雨。冬天，漫天飛雪，再加上由北極吹來的冷風，時速達一百二十哩，那滋味真不好受。大海上是一片悽慘景象，波浪高達五十呎，大多數船隻碰到這巨浪，大多難逃劫數。最危險的是，海水一打上船，會在幾秒鐘內變成冰塊。這時漁夫趕忙用任何他可以找到的東西把冰塊敲下來，否則船隻會因冰塊的累積，變得越來越重，便沉到海底去。

這裏有電台向漁民廣播天氣，而且通過電台，互相交換消息及傳遞訊息，所以大部份漁民都十分熟悉這個電台。對飛機駕駛員來說，電台也供給他們重要的天氣報告。但大多數時間，阿拉斯加都是濃雲密佈，飛行員已習慣在霧中飛行。

在飛機上，你有機會看見高山、湖泊、冰河，也看見北極熊及海獅羣。除了白色北極熊外，還有黑熊與棕熊。這些熊是游泳能手，一天可游數十哩。棕熊比黑熊巨大，有時還攻擊黑熊，然後把它吃掉。這些熊一般不會主動攻擊人類，多為虛張聲勢，但如果你碰上它們一家大小，或者正在看守着自己的獵物，就會向你進襲。有時候，牠們肚子餓時，也會向人類攻擊。另一種情形是，當你突然出現在它面前，它受到驚嚇，便會激起它的性子，你便成為它的點心了。當地人多在身上放幾個啤酒鐵罐，走起來發出叮噹聲響，能驅走熊，讓熊遠離聲源。這些熊亦會攻擊牛隻，由於這原因，牧場主人不時去射殺它們。

林業與石油工業亦是阿拉斯加的經濟支柱。這裏的杉木質地佳，七成的木材運去日本。像漁業的加工一樣，日本人在林業有大宗的投資。石油是在一八九六年發現的，今天的科學家希望在阿拉斯加的大陸架下，能夠發現更多油田。如今，在這個荒原的海洋上，到處見到巨大的油井鑽塔，對漁民來說，這些油井及油船給他們帶來威脅，原因是一旦發生意外，海水便會受污染，魚獲便蒙受重大損失。

阿拉斯加小城一角

阿拉斯加的海獅

東莞可園邀山閣

第一二五期

離堆漫話

楊瑞文

四川灌縣城南有一座突兀的山丘，和對岸山崖構成了內江的進水咽喉，這就是著名的離堆。繞到飛沙堰一看，奇峯獨立，驚濤拍岸，飛檐翹角，綠影婆娑，景色十分秀麗。

離堆本是玉壘山伸向岷江的一支餘脈。公元前二百五十年左右，李冰主持開創都江堰，鑿開寶瓶口，從此它就與對面山崖分離，故稱離堆。漢代著名史學家司馬遷，曾「西瞻蜀之岷山及離碓（古堆字）」，在《史記·河渠書》中作了「蜀守冰鑿離碓」的明確記載。從此，離堆便作為李冰治水的產物，吸引了不少遊人。

這個離堆上很早就有廟宇。晉代李雄據蜀（公元三〇四—三三四年），曾在上面為道家范長生建祠，稱范賢館。宋代就有伏龍觀的記載。宋人馮伉有《移建離堆伏龍觀序》，陸游有《伏龍祠觀孫太古畫英惠王像》詩。伏龍觀相傳為鎖孽龍處。傳說岷江裏有一條孽龍，興妖作怪，弄得水旱不常，百姓深受其害。二郎為了解除老百姓的痛苦，和孽龍大戰，孽龍戰不過，逃走了。二郎忍着傷痛和飢餓，跟蹤追擊，直趕到青城山中俗稱「王婆岩」的地方。二郎疲倦極了，坐在一個大石頭上休息一會，留下了深深的坐痕和腳印。一個老太婆（傳說中的驪山老母）給他做了飯，邊吃邊問他：「孽龍捉到沒有？」他說「沒有。」老太婆叫他把鐵鍊給她，叫他去休息。不一會，一個黃衣人走來要東西吃，老太婆認出是孽龍，就把鐵鍊放在鍋裏，化作麵條，叫他吃。孽龍吞了鐵鍊，知道中計，要撲殺老太婆。老太婆急呼二郎，將孽龍捉住，當眾處死，押回灌縣，二郎說：「不可。沒有龍吐水，怎麼種莊稼？」最後決定把孽龍鎖在離堆下的深潭裏。這則神話故事，仔細想來，看似古怪離奇，不正是勞動人民征服岷江、化害為利的英雄壯舉的形象反映嗎？歷代封建統治階級附會傳說，年年要在離堆下深潭丟鐵鍊。加固離堆時，許多好奇的人趕來看鎖孽龍的鐵鍊和年復一年沉下的鐵鍊，結果一無所有。雖然空去一趟，但破除了迷信，也算不虛此行了。

伏龍觀也是紀念李冰的廟宇。清同治年間，以二王廟二郎居前殿，李冰居後殿，「數典忘祖，子掩其父」為由，在這裏重建了紀念李冰的專祠。同治五年（公元一八六六年）動工，用了一年零一個月時間建成了專祀李冰的大殿，有成都將軍署四川總督完顏崇實「王廟碑」記其事。現在，一九七四年出土的漢代大型直立圓雕李冰石像樹立大殿中，後殿是介紹都江堰的電動模型，後殿迴廊可俯視都江堰渠首工程。觀內還新移來原存青城山上皇觀的唐代飛龍鐵鼎，鼎上八條飛龍，各具神態，雲紋花卉，生動逼真，是一件精美的珍貴文物。

都江堰引水口「寶瓶口」

死海不沉

謝萍

約旦境內的死海，是世界上最低的地方。它的水面比海平面還要低三百九十二米。它原是地中海的一部分，後因地殼變化同地中海隔開，成為一個內陸湖泊，現在距離地中海九十多公里。

出了約旦首都安曼城，我們的汽車一直在下坡路上行駛。在六十公里處，地面已降到海平面，由這裏開始「下海」了。又走了十五公里，就到了死海。那天，天氣晴和，風平浪靜。死海沒有一般海洋洶湧澎湃的浪濤，也沒有白帆和海鳥。周圍的山色十分清晰，連對岸的以色列羣山也歷歷在目。

死海海濱設有酒店、咖啡館、餐廳等接待遊客，還備有泳衣和淡水淋浴。由於死海海水含鹽量比一般海水多六、七倍（達百分之二十五），而且還含有豐富的鎂和鉀，所以海水比重很大，不會游泳的人在這裏也會變成「能手」，入水就會自行漂浮起來。死海不沉，任你漂游。越是深水，越是自由。可以躺在水上，作睡覺和看書的姿勢。死海盡管有趣，我還得提醒第一次去的遊客，千萬不要把死海之水濺到口中和眼裏。死海之水是一種天然的殺菌消毒液，但它可不能當眼藥和飲料。濺到口中就會讓你叫「苦」連天，濺到眼裏就會使你眼淚直流。

可園·餘蔭山房·十二石齋

柳遲

東莞可園的面積較小，才二千二百零四平方米，大體上呈三角形，它以層樓疊閣、複室迴環取勝。營建可園的張敬修，清咸豐時曾任廣西按察使等官職。

可園的現貌，與初建時頗有不同，原日在進門後，穿過廳堂，堂西敞開，延伸出一座亭榭，稱「擘紅小榭」，榭外植有荔枝，又有環繞全院的曲廊，稱「環碧廊」，有培植蘭花的「滋樹台」。現在這部分的結構已經不存，而保持着以「可樓」為主體的七座樓閣，這是全園的精粹所在。

「可樓」高四層，底層稱「可軒」，頂層稱「邀山閣」。「邀山閣」用十根木柱支承，而實際只有六根柱子負荷頂蓋，結構頗為特異。張敬修手書的「可樓記」現為莞城袁洪銘先生收藏，此記已收入《可園遺稿》中。

可園藏有唐代綠綺台琴，樓以琴名，稱「綠綺樓」。這張綠綺台琴在明代為武宗所賞玩，明武宗不但出民間放館行樂，而且在宮中築「豹房」，與親近的太監荒嬉無度，是明代著名的荒唐皇帝。明末，綠綺台琴落入廣東名士鄺露手中，清兵破廣州，鄺露抱琴被亂兵所殺。因此，王漁洋有「海雪畸人死抱琴」的詩句。鄺死後，綠綺台琴輾轉為張敬修所得，但可園也留不住這張唐代古琴。後又為張家後人售與東莞金石家鄧爾疋，現不知落流何處。

與可園有詩酒關係的首推畫家居巢，他的《今夕盦詩鈔》有可園雜詠十多首。例如《擘紅小榭》詩云：「十年種樹遲，一夏名園住；頻歌摘得新，差免此腹負。」寫的是在擘紅小榭吃荔枝的情景。

餘蔭山房在番禺南村鄔氏祖祠之側，佔地一千五百九十八平方米，建築於清同治年間。營建的是南村人鄔燕天。「餘地三弓紅雨足，蔭天一角綠雲深」，這是鄔燕天將「餘蔭」兩字嵌入對聯之作。

餘蔭山房的設計很緊湊，園雖小但佈局得宜。園的西部，北端是「深柳堂」，南端是「臨池別館」，堂、館之間是一方荷池。「深柳堂」為全園的心臟，木雕裝飾極其細緻，而且軒敞宜人。園的東部，當中建了一座「玲瓏水榭」，立於八角形的水池。水榭有曲廊通往鄰貼「深柳堂」的「西廊」，在園的東部和西部之間，橫跨一條拱橋。橋上飛簷欄楹，異常壯麗，成為園游中一大特色。園的四周種有「夾竹竹」，這也是園林的一種設計手法。

佛山十二石齋雖已湮沒無存，但也頗有可記之處。有關十二石齋的詩文記載，可以使人知道這座名園的梗概。十二石齋故址在潘涌舖松桂里，當地為程太守可則故宅，舊稱「蓑山草堂」。梁九圖，字福草，原籍順德，十歲能詩。有神童稱譽。長大後，不求仕進，耽於山水的樂趣。與他同時的著名詩人張維屏所寫《十二石齋記》說：「今清遠十二石因梁福草而傳。福草遊衡湘歸，舟過清遠，得十二石，其色純黃，巨者高三尺許，小者亦廣二尺，其狀有若峯巒者，有若陂塘者，有若溪澗瀑布者，有若峻坂峭壁者，有若岩壑磴道者。福草載石歸，以七星岩石盤貯水畜於齋前，顏所居曰：「十二石齋」。」這段記載說得很清楚，十二石的來歷及形狀都提及了。又據有關記載，十二石齋內有「紫藤花館」、「一覽亭」等結構。梁九圖建造十二石齋後，自號「十二石山人」，又稱「汾江先生」，張維屏、黃培芳、吳炳南、岑澂等名士都是他的座上客。

十二石齋的特點在奇石，與其他三個名園顯然不同，它的整個園林設計不得而知，但在當時確是很有名的。（下）

化痰治咳片
功能：
化痰、止咳、順氣
經銷處：
民康醫葯有限公司
電話：3-415213，415214

嬰兒、小兒治咳良葯
寶寶
治咳糖漿
適應：小兒痰多 傷風咳嗽

上海 果味 潤喉糖
潤喉，除口臭，解煙酒。
每盒四毫
經銷處：香港華偉食品有限公司 電話：5-445154-6

健兒牌
特別介紹 最新產品
嬰孩尿布墊
魔術黏貼
柔軟舒適
易洗快乾
港九各國貨、百貨公司均售
常備現貨，歡迎批發、轉口
經銷處：海光貿易公司
地址：九龍鴨寮街245號，電話：3-872732 5 3-872742

國貨介紹專欄
如惠刊廣告
請電五—七四六三二一—四

Lark
百靈電池 BATTERY
採用最新吸塑包裝
歡迎選購
香港代理處：華通公司 電話：5-754391
香港經銷處：南源行電器有限公司 電話：5-451369

想將蚊來趕
請用羚羊牌高級蚊香
經銷處：景泰隆行有限公司 電話：5-488111-3

天津粉皮
純綠豆製·品質柔韌
涼拌熱炒·菜中佳品
中國糧油食品進出口公司河北省分公司監製
經銷處：永豐貿易(1972)有限公司
地址：香港文咸西街一號三樓
電話：5-442366·5-432180

馬要催谷 人要補足
中國天津
強力
固本素
令你成為強者
中國古方名葯
每次一粒奏效
國貨公司、葯行均售
經銷處電話：3-817955 3-817953

金松牌 金菊牌
錦綸男絲襪
經濟耐穿
涼爽舒適
經銷處：東后有限公司
電話：3-802337-9（3綫）

天虹牌 青島大花生
*滋養補腎
*有益可口
淨重200克×120包·400克×60包
30公斤紙箱裝
常備現貨 歡迎本銷轉口
經銷處：興桂食品公司
電話：5-435294-6(三綫)
國貨公司、超級市場有售

利源長有限公司經銷的
中國特產
雙喜牌 石柱參
是中國長白山脈特產，經過十年之久方能成熟 功效顯著，價格適中，認真抵食，進補諸君，切勿走寶！
各國貨公司參茸葯行均有代售

利國偉談下半年香港經濟

認為今年經濟仍可審慎地樂觀。對於國際石油問題的影響，內部消費，利率政策，港幣和工商利潤等問題，他亦提出了自己的看法。

專訪

本報記者　許子祥

香港恒生銀行總經理利國偉認為，今年香港經濟仍可審慎地樂觀。對於國際石油問題的影響，除非外國市場的購買力，受到嚴重的削弱，否則，香港將來面臨的問題，還是比較好解決。

利國偉說，上半年快要過去，香港出口統計數字發表到四月份，但就銀行五月份和六月份的大部分時間的出口業務看，香港貨品出口增長情況都很好。看來出口支柱很穩固。轉口十分蓬勃，此點對香港外貿亦十分緊要。再往前看，廠商、出口商接單都比較好，外銷市場平穩，相信美歐經濟衰退沒有那麼快出現。

使他感到擔心的是，香港內部經濟過熱所引起的一些問題，和國際石油問題可能產生的影響。

他說，香港現存問題不少。香港公私消費增長過大。港府為了抑制消費，控制通貨膨脹，已經緊縮公共工程開支，並暗示半官方機構撙節支出。但這還不是削減，而是增加率的放慢。至於私人消費，那就不容易控制了。為此，港府運用利率政策，希圖調節貨幣供應及內部消費。現時銀行利率已多次調升，滙豐、渣打優惠利率升至十三厘。若論作用，還有一些，但是不大。幾個月來的自動調節功效亦未顯著。

他以為，加息不一定是對付通貨膨脹的有效工具。在經濟膨脹中，利息的提高，如果不能在短期內，比方三數月內，收到效果，就反會成為社會經濟的包袱。

他估計，高息水平暫時不會動。如果以後會有變動，到時要考慮的，可能不是再加息與否的問題，而是減息與否的問題。因為目前貨幣供應正在放緩，港幣兌美元滙價已回升到五〇五水平，沒有再加利息的必要。

外國利息對香港利息走勢的影響，他估計以後影響減息的可能性，大於影響加息的可能性。雖然有人擔心美國利率會加到一分三厘，假使真的如此，到時港匯如果不動，我們還是沒理由跟它，反之，要是港匯再跌，又當別論。

他認為，港幣暫時取得了穩定。匯價問題，歸根到底同外貿赤字和外匯消耗有關。他對近期旅遊外匯收支的變化表示關注，認為值得注意的，還是這一新情況在未來的可能發展。

除了內部問題之外，利國偉認為使人擔心最大的是國際石油問題。石油問題包括油價和供應兩個方面。如果由於油價和油源的影響，引起國外市場購買力減退，我們所受影響的程度又將如何？通常來說，我們的適應能力是比較強的，我們的產品多屬中下價日用品，為各地用家生活之所需，我們一直佔有國家糧副食品等供應穩定，而價格合理的優勢，我們的產品，從質量到價格都具有競爭的能力，而且，我們的出口，佔世界貿易的比重甚小，迴旋餘地比較大。一九七三年以後的石油危機，給予我們的影響，並不如別的國家大。所有這些，都對香港解決困難有利。因此，他以為在今年的下半年，或明年的上半年，如果外國市場真的因受石油問題影響而出現一點衰退的話，那麼，只要這種衰退不是很嚴重，香港還是有可能「大步跨過」的。不過，應當注意目前香港的內在問題多，而且複雜，這是不同於一九七四年和一九七五年的地方。

概括所談，他相信今年香港經濟情況仍可審慎地樂觀。如果處理無錯誤，年底經濟會比較好。至少到十月份是這樣。但經營須謹慎。

他並不認為今年全年工業的利潤會下降。他說：今年銀行利潤不俗，金融地產利潤不錯，出口利潤也可能不錯。

連月出口增長比進口快　統計處說情況令人鼓舞

外貿赤字年率仍達一百二十億元之鉅

【本報訊】統計處昨日（星期五）發表一九七九年四月份本港對外貿易臨時數字。四月份之輸出總值五十七億四千萬元，其中本港製品輸出總值為四十一億五千四百萬元，而轉口貨物輸出總值為十五億八千六百萬元。入口總值是七十一億一千四百萬元。四月份之貿易逆差為十三億七千四百萬元。

與一九七八年同月份數字比較，今年四月本港製品輸出總值增加十一億一千一百萬元，即增加百分之三十七。轉口總值增加五億八千五百萬元，即增加百分之五十八。該月之輸出總值（即本港製品輸出加上轉口貨物輸出），增加十六億九千六百萬元，即增加百分之四十二。因此，總輸出及入口的增長率大致相同，均是百分之四十三。本年四月份入口總值較去年四月份高出二十一億四千六百萬元。

政府發言人就以上之貿易數字發表評論時說，今年首四個月的出口總值的增長較入口為快，實屬令人感到鼓舞。本年首四個月之本港製品出口總值較去年同期高出百分之三十三，轉口貨物總值高出百分之五十九，出口總值（本港製品出口及轉口貨物）高出百分之三十九，而入口總值則高出百分之三十七。

發言人又說，若按去年首四個月的貿易逆差相當於一九七八年全年貿易逆差的百分之四十左右計算，則今年首四個月為數共四十六億零九百萬元之貿易逆差可能等於說今年全年的貿易逆差將低於一百二十億元。這數字比財政司於財政預算案演詞中預測經濟時所預計的貿易逆差為略低。

因此，貿易數字支持一個論點，即經濟形勢符合預算演辭所預測的發展趨勢。

在考慮貿易數字對經濟之含義時，發言人說，應要記得的一點是今年首四個月的出口及入口貨品，是在財政司宣佈使本地需求增長率放緩之措施之前數月訂貨的。即使如此，一九七九年首四個月的貿易逆差為入口總值百分之十九弱之情形，與去年同期比較。其相對比例實屬較小，去年同期之比例略超過百分之二十。

黃金跌價曇花一現

昨日反彈再現奇峯　收市逾一六二〇為空前高紀錄

【本報訊】據金融業人士說，畢竟是利好的因素繼續重重包圍着金市，所以才回跌了一天的九九金期貨價，昨又反彈上升，而且升幅頗大，每兩比前又漲了廿五元六毫。

與此同時，九九金期貨價又創出了史無前例的高紀錄，最高每兩為收市的一六二〇．五元，仲合每安士為二六八美元有多。

昨早金價一開市，就重新升逾一千六百關，理由是前晚紐約金價又告回升，每安士升為二六五．二美元，比前升了一美元，這反映出金價想來個調整期並不容易，前日的回跌只曇花一現，瞬即過去，所以此間人心又轉而緊張起來，日前回吐了的都相繼吸回候市，把金價又復炒高。

金融業人士又說，昨午後報來當天的倫敦金定盤價升至二七〇美元，價位也屬空前，於是更刺激起此間晚市金價更高，終於創出新高點。其實有關石油加價、能源短缺及黃金供應減少等對金市的利好因素，到目前為止還是起着一定刺激作用，而且外電報道美國卡特總統也認為貿易赤字未消減前，美元幣值難望長期穩定，所以更助長人們對黃金看好。

美元英鎊企穩

【本報訊】港市美元、英鎊和日圓價昨持續企穩。港元匯兌率指數也定住。昨日美匯企穩五〇六．二至五〇六．九美元。雖然外電報道東京美元回挫，但港市美元價未受影響，主要是有些買盤落手。英鎊現鈔昨企住每鎊兌一〇．三五港元。日圓價則每萬日圓兌三三〇．六港元。

昨日港府公佈之港元實際匯兌率指數企住九十二點五。

水泥價格混亂

五羊青洲貨價今均調升

來途異常短缺

【本報訊】最近由於日本、台灣和菲律賓水泥異常疏到，市面上呈現供不應求，貨價紛紛被炒高，極之混亂而不正常，在此種情況下，內地五羊牌水泥和青洲英泥售價亦決定由今天起提高。

據水泥商人說，今天內地五羊牌水泥售價，每包提高十五元，船邊交貨價為三百三十六元。青洲英泥售價每包提高八毫，每噸新配價為三百三十九元六毫六仙，即每噸比前上升十七元七毫六仙。

日本水泥前（二十四）日復有一批運到，數量不多，而且絕大部分貨早已花貨沽出，當時成價僅為三百六十元，但昨天有些手上有貨的商人已將貨價每噸炒至四百四十元至四百五十元之間。

據水泥商人消息，進入本月份以來，各地水泥銷港數量均告減少，由日本、台灣和菲律賓等運到的貨品約為一萬多噸，內地來貨亦比上月份縮減，港產水泥上市量雖然仍能保持正常，但在外來水泥供應大幅度的削減下，整個市場貨源就顯得異常之缺乏，尤以近日市上差不多沒有大手現貨供應了。前兩天天色放晴，部分建築地盤商人希望能在晴天趕工，急於在市找貨，即使是零零碎碎的貨量也希望買到，因而加速水泥細盤拆價紛紛被炒高，且出現過之混亂的局面，最近二、三天，有些水泥細盤實價每噸炒至四百餘元至五百元，比上月底和本月初之售價每噸炒高達數十元至一百元，對建築商人打擊很大。有些建築商人認為，現時即使願意出高價要貨但仍無貨可買，使他們感到極之頭痛。

同消息說，目前港九兩地每天需求水泥約為六千至七千噸左右，而最近大半個月來，貨源供應如此缺乏，已直接影響港九不少建築地盤施工進度了。預料本月內貨源供應仍難望會有好轉。

本週細股多上升

藍籌股反見軟降

交易總值比前週多一億以上

【本報訊】昨日股價回升，交投亦增。本週藍籌股價降，細股市價升，交易大增。

昨日恒生指數升三點七七，升為五六二點九六。遠東指數升二十一點三六，升為二五七零點九五。金銀綜合指數升四點六四，升為四七八點三五。金指數升四點零九，升為四九四點四九。銀指數升六點四三，升為四八四點二。美泥股升一元一，升為二十九元九。長實及大酒店股各升三毫，前者升為七元三，後者升為十八元半，其他項目變化不大。

昨日股票成交共值六千五百三十四萬元，其中九龍佔十六萬，金銀佔一千七百二十六萬，遠東佔一千九百四十八萬，香港佔二千八百四十四萬，比前天增二千六百九十八萬。

本週股票成交，共值三億四千六百一十八萬元，其中九龍佔六十七萬，金銀佔九千八百六十二萬，遠東佔一億三千二百九十二萬，香港佔九千四百九十七萬，比上週增加一億二千零三萬。

本週股價數度反覆，雖然跌價的時間多，但跌幅不大，而升幅較大，尤其是細股的情形如此。

本週股市，依然是大小短線客活動佔主流，此等短線客，相當程度的集中在細股活動，週中市價之回降，主要是他們獲利回吐使然，但到昨日，似有重來之勢。多年以來，短線客常常以炒細價股套利，甚至吐藍籌股而炒細股，理由是細股易發利，又可避過「大魚」。兩週來的情形依然如此。可是在這樣的市情中，人們似要當心被綁。目前此間大市炒風，仍約略與英、美、日的情況相似。

今年四月份進出口貨值統計

（單位百萬元）

	今年四月	去年四月	增加數值	增率
與去年比				
港製品出口	四、一五四	三、〇四三	一、一一一	三六點五
入口貨品	七、一一四	四、九六八	二、一四六	四三點二
轉口貨品	一、五八六	一、〇〇一	五八五	五八點四
貿易差額	一、三七四	九二四	四五〇	
與上月比	今年四月	今年三月	增加數值	增率
港製品出口	四、一五四	三、八一四	三四〇	八點九
入口貨品	七、一一四	六、四八二	六三二	九點七
轉口貨品	一、五八六	一、五五九	二七	一點八
貿易差額	一、三七四	一、一〇九	二六五	
年首起計	今年一至四月	去年一至四月	增加數值	增率
港製品出口	一四、二七〇	一〇、七五二	三、五一八	三三點七
入口貨品	二四、六七二	一八、〇六四	六、六〇八	三六點六
轉口貨品	五、七九三	三、六五一	二、一四二	五八點七
貿易差額	四、六〇九	三、六六一	九四八	

美能源據說比中東要多

【本報訊】美華銀行能源及礦業部高級副總裁皮雅斯，於本月廿四日，在東京舉行的美日經濟評議會會議中指出，美國境內所蘊藏的各種能源，相當於日產三千萬桶石油所提供之數，比較中東日產二千五百萬桶石油所提供的能源還要多，但它目前卻要倚賴入口，難免令人覺得莫名其妙！

原棉原糖期貨

（5月25日　每磅美仙計）

月份	原棉	比上日
七月	60.55	—0.55
十月	61.85	—0.45
十二月	61.15	—0.05
三月	62.15	—0.05
五月	63.15	—0.05
	原糖	
七月	8.03	—0.10
九月	8.53	—0.10
十月	8.73	—0.10
一月	9.03	—0.08
三月	9.53	—0.10
五月	9.73	—0.08
原糖現貨	7.80	+0.10

西德食品銷港多

【本報訊】西德食品在香港擴展。香港去年從西德輸入食品，價值達二千三百九十萬港元，較一九七七年增加近百分之三十。這個數字尚不包括自西德輸入之飲品及菸草。單是這兩類物品之價值即達一千五百七十萬港元。

輸入量增加最多的是牛奶製品，較一九七七年增長百分之八十四，其次為生菜及蔬菜，增長百分之七十八，再次之為肉食品，增長百分之六十九。

圓枝來量漸增

汕頭水楊梅供應充裕

【本報訊】石岐圓枝繼續運到。汕頭水楊梅供應充裕。海南西瓜昨有數百件上市。

昨天抵港的第二批石岐圓枝，數量比首批來貨增多，貨物開盤十分搶手。據估計，日間來貨將會逐漸增加。

汕頭水楊梅旺產當銷，今年來貨比去年同期增加，而且貨量穩好，新鮮，本地果枱和街販吸購踴躍。每件（淨重十二公斤）成百十五元。

人民幣兌港幣

【本報訊】人民幣匯價五月廿五日每百港元兌人民幣仍為買價三一．二三五，賣價三一．一五一。

東京美元微跌

【本報訊】據美聯社東京二十四日消息，該日上午東京外匯市場美元匯價微跌，開市價為一美元兌二一八．六〇日圓，隨後為二一八．九五至二一九．〇五日圓。二十三日收市二一九．一五日圓。

黃金・白銀・美元

（5月25日　港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	1,604.00	413.0
收市	1,620.50	413.0
最高	1,620.50	413.0
最低	1,603.00	413.0
息價	—4.78	平息
交收兩	3,000.0	......
	美電（每百）	美鈔（每百）
開市	506.20	504.8
收市	506.90	505.5
最高	506.90	505.6
最低	506.20	504.8

國際貸款一宗

獲得減息待遇

【本報訊】馬尼拉生力有限公司於一九七五年獲得國際銀行集團授信的一億美元集團放款，現已獲得減息，並於今日（五月二十四日）簽署修正利率協議書。

該筆集團放款，原定利率為按倫敦銀行統一拆息再加二又四分一厘，現經協議將該利率減至一厘。

此事反映歐洲美元市場，近兩年來，對授信客戶給予較佳利率待遇的趨勢。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七九年五月廿五日港幣實際匯兌率仍為：九二．五〇

世界造船接單噸數

創十四年來低水平

【時事社倫敦二十五日電】據勞埃德船級協會二十四日發表的最新統計，今年第一季季末，世界造船訂單餘額為二千五百零八萬三千六百噸，是十四年來的最低水平。其中在建造中的約一千四百九十萬噸，未動工者約一千十萬噸，餘額的百分之八十九，定在一九八〇年底以前交貨。又各國造船訂單餘額，以日本為最多，共計六百二十萬噸。

渣華輪船公司

香港5-455633　九龍3-955121　澳門6463

航線	船名	開航日期	直航
南非	Nedlloyd Napier 利來利皮雅 / NEDLLOYD SPAARNEKERK 利來士班列御	5月28日 / 6月9日	南非各埠
東非	NEDLLOYD KOBE 利來神户 / Nedlloyd Simonskerk 利來西門士却	6月11日 / 6月24日	東非毛里裘斯
西非	Nedlloyd Schie 利來施 / Nedlloyd Nagoya 利來名古屋	6月24日 / 7月24日	西非各埠
拉丁美洲	NEDLLOYD FRESCO 利來費士高 / NEDLLOYD FORCADOS 利來科加度士	6月4日 / 7月4日	拉丁美洲各埠
南美	Nedlloyd Napier 利來利皮雅 / NEDLLOYD HOBART 利來荷拔	5月28日 / 6月7日	南美東岸
斯里蘭卡	NEDLLOYD KOBE 利來神户 / NEDLLOYD FUTAMI 利來富謫美	6月11日 / 7月9日	可倫坡

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	
昌興 "FORTUNE RUNNER"	5月29日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
神戶丸 "KOBE MARU"	5月30日到 5月31日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	6月5日到 6月6日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 香港德輔道中249號東寧大廈601室 電話：5-445167 5-439564

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
落貨：10/6 啓航：11/6	"CROWN CHERRY" 皇冠櫻花	西非：Matadi, Pointe Noire, Libreville, Abidjan, Tema, Lome, Douala, Port Harcourt, Apapa, Monrovia, Cotonou, 及Port Gentil. *FCL及Breakbulk只收FCL
收貨：2/6 截貨：8/6 啓航：9/6	"OCEAN PROGRESS" 海洋發展	南非：Durban, Capetown, Port Elizabeth, 及East London.
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。		
收貨：12/6 截貨：17/6 啓航：20/6	"PORTUGAL MARU" 葡萄牙丸	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Bridgetown（兼收西印度羣島）San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston及Puerto Cortes兼收神户轉駁：Puntarenas, Puerto Cabello及Port Of Spain
收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司		

總代理：川崎（香港）有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-256131（十線）
澳門接洽處：運通行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739
接洽處：豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-250141（七線）

M.V. "BOON KRONG" 美上美輪本輪新型快捷時速16海里兼收20呎及40呎貨櫃
M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 美中美 五月廿八日落貨 五月三十一日下午開行 直透：曼谷
M.V. "BULSOOK" 美真美 六月三日落貨 六月五日下午開行 直透：曼谷
M.V. "BOONKRONG" 美上美 六月六日落貨 六月八日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓 船務部直線電話：5-485749 5-404590 干諾道西88號

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司 歐洲定期航線 收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112
M.S. KARA CAREER 江發快輪 五月廿三日落貨 廿四日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
兼收貨物轉駁往北歐各埠：Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Helsinki, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Bissau, Malmo, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London, Alesund, Tromsoe with transhipment at Hamburg.
鴻勝輪 M.S. BAYN UNAH 六月十日由歐洲到直航上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H-238091/8 (8 Lines) 澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址，巴斯打爾古街95號

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務 香港—菲律賓定期航線
M.S. "EASTERN MINICON" 東美輪 直往：馬尼拉
（VOY. 136S）本期五月廿九日抵港 五月卅一日開行
（VOY. 137S）下期六月十日抵港 六月十一日開行
總代理：東源大地有限公司
接洽處：東源公司 香港德輔道西40-50號西區中心大廈21號 電話：5-468151（五線）

CONCORDSHIP LINE
▲香港至沙巴，汶萊，沙勞越航運公會會員快捷定期航線▼（具十八年川航本線經歷）
M.V. "FORTUNE RUNNER" 常安輪 六月一日落貨 二日開行
直放：亞庇、古晉、詩巫
總代理：東安海運有限公司啓 香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室 電話：五一四四七〇三二一五（四線）

白海 M.S. "WHITESEA" 五月廿八日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓 干諾道西十五—十六號九樓 電話：440555, 440557, 447402

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
SILVER LAKE 銀湖 5月30日到 5月31日開
TANGA 天加 6月6日到 6月7日開
SARAN 莎龍 6月13日到 6月14日開
總代理：大源船務有限公司
接洽處：東記公司 香港德輔道西40-50號 西區中心大廈廿一樓 電話：5-401521-10線

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線 由香港直放中南美洲
ROACHBANK VL—013 海霸 五月三十日到港 五月廿九日截貨 六月一日啓行
CALLING: Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City), Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain, and Paramaribo.
A VESSEL VL-014 快輪 六月十二日到港落貨 六月十三日啓行
CALLING; BARRANQUILLA, MARACAIBO, LAGUAIRA, KINGTON, SANTO DOMINGO, PORT OF SPAIN.
SANTA MARTHA & CARTAGENA CARGO ACCEPTABLE WITH T/S AT BARRANQUILLA, PUERTO CABELLO, CARGO T/S AT CRISTOBAL.
Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port Au Prince (Haiti) acceptable with T/S at Cristobal.
香港總代理：香港海運有限公司 聯邦大廈23字 電話：5-225046，5-236171
收貨站：美利公司貨倉 戴亞街黃埔東倉 電話：8-655541 8-652742
澳門代理：新興公司 電話：2515

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
天馬	TIMMAR FORTUNE(中午)	關島	B	中太
愛安	EASTERN ENVOY(上午一時)	波斯灣	A8	東灣
約翰和達文	JOHN B WATERMAN(下午六時)	美國	A	海運
利來納皮雨	NL. NAPIER(上午六時)	基隆	A10	渣華
文度莎	MENDOZA(上午八時)	南非	A50	太古
長剛	EVER VALOR(上午七時)	美國	國際橋	利達
來利碧琪	LLOYD BAKKE(下午三時)	三藩市	A24	森那美
高麗統帥	KOREAN COMMANDER(下午十時)	高雄	國際橋	港郵
商業	SL. COMMERCE(下午三時)	美國	葵涌3	海陸
香港快輪	H.K. EXPRESS(下午六時)	歐洲	葵涌1	捷成
長仁	EVER HUMANITY(中午)	新加坡	國際橋	利達
凌雲	LING YUNG(上午七時)	釜山	國際橋	港郵
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油麻地	東海
陽興丸	YOHKOH MARU(上午九時)	基隆	國際橋	川崎
海隆	HAI LONG(晨早)	基隆	B1	永裕
東方大使	ORT. AMBASSADOR(上午四時)	澳洲	葵涌1	港郵
百拿穩	PALAWAN(下午八時)	馬尼拉	A12	大工

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU(上午七時)	孟丁達打	A32	大三
百必達	ANDHIKA PUSPITA(下午)	印尼	B8	亞利來
寶華	PAO HWA(上午七時)	新加坡啡咔	油麻地	協成
利來斯路士吉	NL. SEROOSKERK(下午)	南非	A22	渣華
好時路	JOSEF ROTH(下午)	南非	A34	怡和
巴士拿	BASCA(下午)	新加坡巴生	B38	大源
世界之虎	WORLD TIGER(下午)	曼谷	葵涌3	海陸
翡翠	EMERALD(下午)	日本馬尼拉	北角橋	東方
陽興丸	YOHKOH MARU(下午三時)	基隆美國西岸	國際橋	川崎
凌雲	LING YUNG(下午五時)	西雅圖溫哥華	國際橋	港郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午五時)	歐洲	葵涌1	捷成
南海	SOUTH SEA(下午)	雅加達泗水	油麻地	海洋
亞利達馬士基	ARILD MAERSK(下午)	加州紐約	葵涌1	馬士基
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	東海
馬士譚寶	MAERSK TEMPO(下午一時)	馬尼拉	葵涌1	馬士基
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(上午八時)	新加坡阿拉伯海	國際橋	總統
長仁	EVER HUMANITY(下午)	基隆	國際橋	利達
長剛	EVER VALOR(下午二時)	高雄	國際橋	利達
太白星	BLUE VENUS(上午二時)	新加坡	西區	中海
	CERAM SEA(上午六時)	海南	西區	益豐
有利德	UNITY(上午六時)	坤甸	吉列島	亞非

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
長春	EVER SPRING	美國	國際橋	利達
長航	EVER VOYAGER(下午五時)	高雄	國際橋	利達
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU No. 8(中午)	日本	B	協成
嘉達	SANTARITA I(晨早)	日本	B	嘉信
富山	TOYAMA(下午四時)	歐洲	國際橋	寶隆
金華	KING HWA(下午)	高雄	油麻地	東海
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油麻地	海豐

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	B	中太
利來納皮雨	NL. NAPIER(下午)	南非	A10	渣華
沙加通道丸	SACRAMENTO MARU	東非	A31	大三
利來亞高夏士	NL. AGULHAS	角城西非	B23	渣華
來利碧琪	LLOYD BAKKE(下午)	弗里曼特爾	A24	森那美
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約	A	海運
商業	SL.COMMERCE(下午)	美國西岸	葵涌3	海陸
香港快輪	H.K.EXPRESS(下午二時)	高雄	葵涌1	捷成
高麗統帥	KOREAN COMMANDER(中午)	加州紐約	國際橋	港郵
文度莎	MENDOZA	台灣日本	A50	太古
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油麻地	東海
東方大使	ORT.AMBASSADOR(晨早)	澳洲	葵涌1	港郵

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
山華一號	SANWA No. 1	油麻地	東洋
馬賽	MARSEILLE	西區	新興
烏蘇里加	USHIRIKA	A16	華林
高朋	GAO PENG	A43	遠洋
	LING LONG HAI	西區	香山
雅風	AZALEA BREEZE	西區	中海
	KORO SEA	A48	益豐
	NORDHEIM	白沙石	多利順
海雲	SEA CLOUD	吉列島	賀烈和
新都	XINDU	D6	招商局
須德海	ZUIDERSEA	A28	招商局
	SOOGEUNHO	油麻地	裕安
成功一號	SENG KONG No. 1	油麻地	美成
麗水	LI SHUI	西區	招商局
美上美	BOONKRONG	B39	振盛行
海王	HAI WANG	油麻地	永裕
閩江	MINCHIANG	A37	信成
東洋	OCEAN UNITE	吉列島	大源
南丫島	LAMMA ISLAND	東區	香島
華榮	HWAPYUNG BEE	B19	建興
嶺南	LING NAN	A20	招商局
陸良山	LULIANGSHAN	B12	招商局
新南海	NEW SOUTH SEA	西區	益豐
新金	SUN KIM	西區	華林
南華	NANHUA	A17	招商局
好景	GOOD VIEW	西區	巴必治
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	西區	香島
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	西區	太平
	LINDBLAD EXPLORER	北角橋	太平
慶陽	QING YANG	西區	招商局

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	5月28	振盛行
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	5月28	太古
嘉力	GREEN CARNET	日本	5月28	中海
亞利文尼亞	ALEMAMNIA EXPRESS	基隆	5月28	天祥
利來得	NL. DEJIMA	日本	5月28	寶隆
德利施亞	DELICIA	曼谷	5月28	港郵
力興頓	SEA. LEXINGTON	美國	5月28	天祥
友山特別五號	NUSANTARA V	日本	5月28	雄源
夏利遜總統	PRES. HARRISON	馬尼拉	5月28	總統
大壽丸	DAIJU MARU	日本	5月28	東洋
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	5月28	總統
銀星	SILVER STAR	釜山	5月28	新興
中國貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	5月28	港郵
赫臣灣	HUDSON BAY	台灣	5月28	國光
天馬	TEMA	美國	5月28	百保利
美國精兵	AM. LEGION	美國	5月28	總統
先杜沙	SENTOSA	高雄	5月28	太平
金利順	KINDLINESS	曼谷	5月28	安利順
比力加	No. 6 BINEKA	日本	5月28	天祥
長裕	EVER HANDSOME	台灣	5月28	利達
培來	PELLA	基隆	5月28	天祥
德波捷	TRBOVLJE	新加坡	5月28	亞運
威達	VARDA	南非	5月28	新興
木星	JUPITER	基隆	5月28	港興
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	啡能	5月29	森那美
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	5月29	海聯
大洋丸	TAIYO MARU	日本	5月28	永泰
約翰禮士	JOHN LYKES	美國	5月29	怡和
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	5月29	順昌
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	5月29	海運
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	日本	5月29	港恒
新興	SUN HING	沙巴	5月29	沙婆
榮山丸	EIZAN MARU	日本	5月29	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	5月29	海豐
海利	OCEAN ELITE	日本	5月29	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	5月29	東洋
美利維京	MERRY VIKING	基隆	5月29	港貨櫃
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	5月29	東源
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	5月29	大三
嘉航	CHAR HANG	台灣	5月29	嘉慶
喇莎娜一號	LAKSANA I	日本	5月29	雄源
神戶丸	KOBE MARU	日本	5月30	海聯
海霸	ROACHBANK	台灣	5月30	海運
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	5月30	新興
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	5月30	馬士基
三峯	SAM BONG	釜山	5月30	海馬
	BUENA OSA	日本	5月30	協成
應得利	INTEGRITY	基隆	5月30	太古
榮惠	GREEN BLESSING	美國	5月30	利達
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	5月30	捷成
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	5月30	邊行
世界之獅	WORLD LION	曼谷	5月30	海陸
柏羅達	PAVLODAR	日本	5月30	華林
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	5月30	東亞
薩摩亞	SAMOA	美國	5月30	寶隆
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	5月30	總統
銀湖	SILVER LAKE	日本	5月30	大源
巴亞	IBN BAJJAH	台灣	5月30	怡和
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	5月30	天祥
地利	TERRIER	新加坡	5月30	百保利
利來施	NL. SCHIE	新加坡	5月30	渣華
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	5月31	沙啫
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	5月31	捷成
美甘	PALM	日本	5月31	中央
東方統帥	ORT. COMMANDER	高雄	5月31	港郵
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	台灣	5月31	香島
天樂	TILOS	日本	5月31	百保利
圓洲	YUEN CHAU	馬尼拉	5月31	香島
亞大拉斯	ATHERAS	日本	5月31	馬士基
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	5月31	福來
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	5月31	太古
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	5月31	馬士基
愛華樂	ADVARA	澳洲	5月31	福來
珍絲露	GENCIANO	日本	5月31	天祥
渣拿妙亞	JALAMUDRA	美國	5月31	天祥
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	6月1	香島
金星	VENUS	日本	6月1	東方
雅多美	ARTHEMIS	日本	6月1	永泰
法蘭菲爾士	FREIENFELS	高雄	6月1	仕嘉
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	6月1	馬士基
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	6月1	怡和
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	6月1	山下
派卓高基	PIONEER CHUKOTKI	發羅士芝尼	6月1	華林
基利華河	RIVER KEREWA	基隆	6月1	太古
長城	KOTA PANJANG	黃埔	6月1	太平
利來富譚美	NL. FUTAMI	路易士港	6月2	渣華
大拿士高	DIANA SKOU	高雄	6月2	捷成
江功	HALMAHERA CAREER	華北	6月2	泛洋
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	6月2	馬士基
麥蓮	SL. MCLEAN	美國	6月2	海陸
利來荷安	NL. HOORN	日本	6月2	寶隆
安柏路	AMPARO	基隆	6月3	福來
全進企業	ALLTRANS ENTERPRISE	日本	6月3	港恒
美國百靈	AM. LARK	美國	6月3	美輪
長謙	EVER MODEST	台灣	6月3	利達
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	6月3	福來
美真美	BULSOOK	曼谷	6月3	振盛行
榮峯	GLORIA PEAK	新加坡	6月3	大三
大科馬丸	TACOMA MARU	新加坡	6月3	大三
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	美國	6月3	怡和
天保	TEMPO	基隆	6月3	川崎
摩羅利禮士	MALLORY LYKES	高雄	6月3	怡和
福他神戶	FROTAKOBE	新加坡	6月3	美邦
寶功	PARAGON	南非	6月3	仕嘉
桑達好信	SONDERHAUSEN	日本	6月4	東亞
大明	BIG GLORY	台灣	6月5	大煦
海松	OCEAN PINE	日本	6月5	大三

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
中國貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	5月28	港郵
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱內亞馬賽	5月28	天祥
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	5月28	寶隆
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	5月30	港貨櫃
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	6月1	捷成
法蘭菲爾士	FREIENFELS	歐洲	6月1	仕嘉
派卓高基	PIONEER CHUKOTKI	歐洲	6月2	華林
利來荷安	NL. HOORN	歐洲	6月2	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	6月4	馬士基
史達羅斯汀	PETER STAROSTIN	歐洲	6月5	華林
桑格好信	SONDERHAUSEN	歐洲	6月5	東亞
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	6月6	怡和
多蘭	TOLLAN	歐洲	6月7	太平
尼喜治	NEHAJ	地中海	6月7	遠行
	OCEAN GLORY	地中海	6月7	慈德
	TOYAMA	歐洲	6月8	寶隆
必早達	PATROCLUS	來茲士	6月9	太古
民興	MAN HING	地中海	6月9	東方
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	6月9	太古
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	6月9	天祥
哥達高夫	GRODEKOVO	歐洲	6月9	華林
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	6月9	大三
長仁	EVER HUMANITY	地中海	6月9	利達
泰來	TYSLA	地中海	6月10	寶隆
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	6月10	泛洋
山口丸	YAMAGUCHI MARU	地中海	6月11	日郵
安和	ANWO VENTUR	地中海	6月12	日郵
長剛	EVER VALOR	歐洲	6月12	利達
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	6月13	沙啫

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯海	5月28	總統
美利維京	MERRY VIKING	遮打	5月30	港貨櫃
嘉航	CHAR HANG	紅海	5月30	嘉慶
卑爾根丸	BERGEN MARU	紅海	5月30	大三
巴亞	IBN BAJJAH	波斯灣	5月31	怡和
亞大拉斯	ATHERAS	波斯灣	5月31	馬士基
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	5月31	新興
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	5月31	東亞
渣拿妙亞	JALAMUDRA	印度	6月1	天祥
天樂	TILOS	波斯灣	6月1	百保利
愛路馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	6月2	馬士基
麥蓮	SL. MCLEAN	遮打達曼	6月3	海陸
馬灣島	MAWAN ISLAND	波斯灣	6月4	香島
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	6月5	福來
海恩	IBN HAYYAN	紅海	6月6	怡和
金城	KOTA MAS	紅海	6月6	太平
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	6月6	香島
新球	NEW GLOBE	波斯灣	6月7	新僑
新重丸	NIISHIGE MARU	波斯灣	6月8	山下
摩利	MOMIN	吉大港	6月8	賀烈和
雄鋒	BRAVE PIONEER	遮打	6月9	大三
亞晨	AKSONS	加爾各答	6月9	賀烈和
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	6月9	新興
必早達	PATROCLUS	紅海	6月9	太古
長仁	EVER HUMANITY	遮打	6月9	利達
泰來	TYSLA	遮打亞葵巴	6月10	寶隆
貿易	SL. TRADE	遮打達曼	6月10	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯海	6月11	總統

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
海利	OCEAN ELITE	西南非	5月30	大三
應得利	INTEGRITY	南非	5月31	太古
法蘭菲爾士	FREIENFELS	拉高士亞巴巴	6月1	仕嘉
基利華河	RIVER KEREWA	西非	6月2	太古
江功	HALMAHERA CAREER	西非	6月3	泛洋
壯威	JOINVILLE	西非	6月6	沙啫
希拉	HILLA	南非	6月6	新興
威達	VARDA	東西非	6月8	新興
海堡	NEPTUNE SPINEL	拉高士亞巴巴	6月8	佳航
海洋發展	OCEAN PROGRESS	南非	6月9	川崎
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	6月10	怡和
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	南非	6月10	渣華
海牙丸	HAGUE MARU	東南非	6月10	大三
愛莉安	ARIADNE	角城西非	6月10	馬士基
若草丸	WAKAKUSA MARU	南非	6月11	日郵
樂鈴	MUSE BELL	東非	6月11	日郵
利來神戶	NL.KOBE	東非	6月11	渣華
海明	OCEAN EMINENCE	西南非	6月11	大三
皇冠櫻桃	CROWN CHERRY	西非	6月11	川崎

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
德利施亞	DELICIA	曼谷	5月28	港郵
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	新加坡雅加達	5月28	總統
沙棉地	SAPUDI	印尼	5月28	亞利來
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU No. 8	新加坡啡咔	5月28	協成
比力加	No. 6 BINEKA	新加坡巴生	5月29	天祥
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	5月29	海運
大洋丸	TAIYO MARU	曼谷	5月29	永泰
嘉力	GREEN GARNET	雅加達泗水	5月29	中海
榮山丸	EIZAN MARU	曼谷	5月30	天祥
喇莎娜一號	LAKSANA I	新加坡巴生	5月30	雄源
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	5月31	海聯
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	5月31	東源
祥安	FORTUNE TRADER	斗湖	5月31	東安
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	5月31	振盛行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	5月31	順昌
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	5月31	大源
環球勇士	GLOBAL VENTUNE	馬尼拉	5月31	海運
	BUENA OSA	新加坡啡咔	5月31	協成
美江	AM. CAREER	曼谷新加坡	5月31	美輪
世界之獅	WORLD LION	曼谷	5月31	海陸
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	6月1	山下
美甘	PALM	馬尼拉	6月1	中央
珍絲露	GENCIANO	新加坡巴生	6月1	天祥
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	6月1	福來
金星	VENUS	馬尼拉	6月1	東方
三峯	SAM BONG	新加坡印尼	6月1	海馬
雅多美	ARTHEMIS	曼谷	6月2	永泰
長城	KOTA PANJANG	新加坡啡咔	6月2	太平
新興	SUN HING	山打根斗湖	6月2	沙婆
常安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉	6月3	東安
	GANDA GUNA	雅加達泗水	6月4	五洋
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	6月5	福來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡啡咔	6月5	順昌
美真美	BULSOOK	曼谷	6月5	振盛行
海皇	SEAKING	新加坡	6月6	天祥
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	6月6	新興
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	6月6	天祥
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	6月8	中央
義宗丸	GISO MARU	新加坡	6月6	海聯
天加	TANGA	新加坡巴生	6月7	大源
娜斯馬士基	LARS MAERSK	曼谷新加坡	6月7	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	6月8	海陸
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	6月8	順昌
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡印尼	6月10	馬士基
慶榮	DANTON	雅加達泗水	6月10	成利

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
木星	JUPITER	基隆釜山	5月28	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	5月29	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	5月30	新興
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	5月31	天祥
金星	VENUS	日本	6月1	東方
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	6月1	福來
天保	TEMPO	日本	6月3	豐利行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	6月4	福來
光榮雅士	GLORY ACE	日本	6月5	東洋
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	6月5	港興

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
力興頓	SEA. LEXINGTON	美國西岸	5月28	天祥
夏利遜總統	PRES. HARRISON	洛杉磯	5月28	總統
百拿穩	PALA WAN	沙灣拿紐約	5月28	大工
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	5月29	山下
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	美國西岸	5月29	港恒
培來	PELLA	南美	5月29	天祥
赫臣灣	HUDSON BAY	東加拿大	5月29	國光
德波捷	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	5月29	亞運
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	5月29	美輪
榮惠	GREEN BLESSING	紐約	5月30	利達
柏羅達	PAVLODAR	加州	5月30	華林
約翰禮士	JOHN LYKES	檀香山美國西岸	5月30	怡和
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	澳洲	5月30	森那美
應得利	INTEGRITY	南美	5月31	太古
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	5月31	香島
地利	TERRIER	紐約	5月31	百保利
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	5月31	港郵
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	5月31	捷成
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	聖地牙哥港	5月31	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	6月1	馬士基
海霸	ROACHBANK	加勒比海	6月1	海運
大拿士高	DIANA SKOU	南美	6月3	捷成
麥蓮	SL. MCLEAN	美國西岸	6月3	海陸
全進企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國西岸	6月3	港恒
安柏路	AMPARO	加勒比海	6月3	福來
天保	TEMPO	美國西岸	6月3	川崎
長謙	EVER MODEST	加勒比海	6月3	利達
福他神戶	FROTA KOBE	南美	6月4	美邦
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	檀香山加州	6月4	怡和
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	6月4	美輪
摩羅利禮士	MALLORY LYKES	墨西哥灣	6月4	怡和
巴塞羅那	BARCELONA	洛杉磯紐約	6月4	新興

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	5月28	新興
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	6月1	香島
愛華樂	ADVARA	澳洲	6月1	福來
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	6月1	太古
大明	BIG GLORY	新幾內亞	6月6	大煦
奧民士基	MIK. OLMINSKY	澳洲	6月8	華林
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	6月9	森那美

火車·時刻表

(夏令時間)

紅磡開	到羅湖
上午 5時40	上午 6時32
6時21	7時36
7時20	8時41
▲7時41	▲8時39
8時15	9時29
9時00	10時14
10時00	11時11
▲10時57	▲11時54
下午12時10	下午 1時19
1時10	2時15
2時08	3時14
3時04	4時17
4時04	5時17
5時00	6時11
5時34	6時50
6時02	7時13
6時30	7時41
7時00	8時09
7時56	9時06
9時08	10時18
10時30(E)	11時34
11時00(S)	0時04

羅湖開	到紅磡
上午 5時46	上午 6時59
6時10	7時26
6時39	7時55
7時03	8時21
7時45	8時53
▲9時06	▲9時51
9時50	11時04
10時47	11時56
11時31	下午12時19
11時53	1時05
下午12時54	2時07
1時58	2時42
2時54	4時06
3時49	5時08
4時29	5時42
5時27	6時43
6時22	7時36
7時45	8時55
8時12	9時24
9時15	10時13

E週六停，S週六行走。▲紅磡—大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時33	上午6時35	上午8時26
上午11時36	下午1時24	上午7時25	上午9時16
下午12時54	下午3時20	上午9時14	上午11時32
下午4時00	下午8時42	上午10時00	下午8時10

廣九直通火車時刻表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：下午十二時二十六分
紅磡開：下午二時　到廣州：下午三時五四分

順昌航業有限公司

M.S. TAIPOOSEK 大寶石 六月三日抵港 六月五日開行 直透：新加坡、庇能

M.S. TAICHUNGSHAN 大中山 五月二十九日抵港 五月卅一日開行 直透：曼谷

M.S. TAIFOOKSHAN 大福山 六月六日抵港 六月八日開行 直透：曼谷

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "YOSHIUMI No. 8" 吉海丸八號 五月廿七日到 五月廿八日開 直透：新加坡、庇能

總代理：協成輪船(香港)有限公司 香港皇后大道中僑商大廈二一零一室 電話：H249428—9，250241(十線)

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本(受德雷特經墨爾砵)		集運截貨	舊運截貨	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL	5月28日	5月29日	6月1日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6月6日	6月7日	6月10日
亞洲翡翠	ASIAN JADE	6月12日	6月13日	6月16日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	6月18日	6月19日	6月22日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航線 收貨站：海運橋及彩虹德記 直航：非濟羣島、溫克蘭、威靈頓、列提頓。

利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN　AUCKLAND & LYTTELTON　6月7日截貨　6月10日開行
廣西 KWANGSI　AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON QUOTA VESSEL　6月14日截貨　6月17日開行

新畿內亞及南太平洋航線
湖北 HUPEH　JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA & NOUMEA PORT MORESBY　6月6日截貨　6月7日開行
鄱陽 POYANG　LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA SANTO VILA & NOUMEA　7月23日截貨　7月24日開行

Japan Line
ARUBA, CURACAO特快航線
M.S. JAPAN AMBASSADOR
日本國賓快輪
六月七日落貨　九日開行
直航：基士多寶，LA GUAIRA, PTO CABELLO, MARACAIBO, PORT of SPAIN(千里達) GUATEMALA, PUNTARENAS, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO, ACAP-ULCO, ACAJUTLA (El Salvador).
汎洋航運有限公司 收貨站：亞發貨倉，青衣島 TEL. 12—457112
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091-8(8LINES)

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
公會會員船 M.S. NISHIGE MARU 新重丸 (接受貨倉收貨)
六月七日落貨　六月八日開行
往：科威特、刁拜、多哈、達曼、亞布打比。
如蒙惠顧請與接洽處接洽
香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司 地址：金門大廈2601至2603室 電話：H250088，H245028，H245029。

山下新日本汽船株式會社 Y. S. LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪
M.S. "FAMILY ACE" 華利雅士 五月廿四日落貨開行
M.S. "ASIA ACE" 亞洲雅士 五月廿九日落貨開行
M.S. "GLORY ACE" 光榮雅士 六月五日落貨開行
往羅省、溫哥華、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、紐約、沙灣拿、費城。
馬尼拉直航貨箱航線
M.S. "ELECTRO ACE" 有利雅士 六月一日落貨開行
收貨站：荃灣九龍倉D倉 荃灣柴灣角衛現代貨箱碼頭
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司 香港夏愨道十二號金門大廈廿六樓 電話：五—二五〇〇八八、二五〇〇八〇、二四五〇二八九

美元英鎊企穩

足總杯足球複賽爭持激烈

元朗昨挫海蜂

打至出現互射十二碼球鏡頭

【本報訊】足總杯足球複賽最後一役，昨在花墟場上演，元朗與海蜂經過一百二十分鐘角逐後，仍以二比二打成平手，最後互射十二碼球，元朗以八比七取勝，晉入四強。經此役後，足總杯四強已告產生，分別是精工、東昇、市政及元朗。

昨役，元朗有較佳的演出，控制中場，取勝合理。海蜂演出走樣，由前到後，施維山、「文榮」、孔憲恩等失準，影響全隊演出。

上半場開賽僅四分鐘，元朗攻門，陳發枝將球斬入禁區，葉振發在無人看管下頂球死角入網，一比〇，元朗先拔頭籌。四十四分鐘，海蜂在右路迫得一個罰球，托各夫主射，皮球越過人牆，直飛網窩，一比一，海蜂追回一球。在比賽中，元朗有盧福興、吳汝賢因動作過勇，被球證示黃牌警告。海蜂則有胡輝明入替陳鴻平。

下半場續戰兩分鐘，元朗右路得罰球，吳汝賢將球撥橫，李龍國衝前接應，在海蜂兩名後衛力壓下施射，皮球「省」正海蜂守衛彈入網，二比一，元朗再度領前。八分鐘，龍志成在禁區內推跌張錦全，被球證示黃牌警告，並被判十二碼「極刑」，海蜂由施維山「操刀」，二比二，再度追成平手。四十四分鐘，元朗梁順昌入替游焜華。九十分鐘賽完，雙方勝負未分。

加時再戰，元朗洪偉平入替何國良。半分鐘，胡輝明犯規，又被球證示黃牌警告。六分鐘，托各夫近門施射中楣彈出。加時下半場五分鐘，元朗葉振發犯不君子行為，被球證示黃牌警告。

最後互射十二碼球，元朗吳汝賢、余國森、李龍國、陳發枝、馬天雄、洪偉平射入，龍志成「宴客」，海蜂張錦全、托各夫、蔡滿祥、鄧兆明、胡輝明射入，施維山與梁偉文被救出。

昨天入場觀衆一千四百八十七人，門票收入七千四百三十五元。

元朗：張耀東；余國森、馬天雄、龍志成、曾錫昌；陳發枝、游焜華、吳汝賢；何國良、葉振發、李龍國

海蜂：孔憲恩；鄧兆明、文錦棠、黎寶忠、蔡滿祥；陳鴻平、梁偉文、黃德祥；張錦全、托各夫、施維山

甲組聯賽今天重燃戰火

南華花墟出戰駒騰

雙方實力相埒料有激爭

【本報訊】甲組足球聯賽今天重燃戰火，南華對駒騰於下午五時半在花墟球場上演，雙方預備組三時三刻打頭陣，門票收五元。

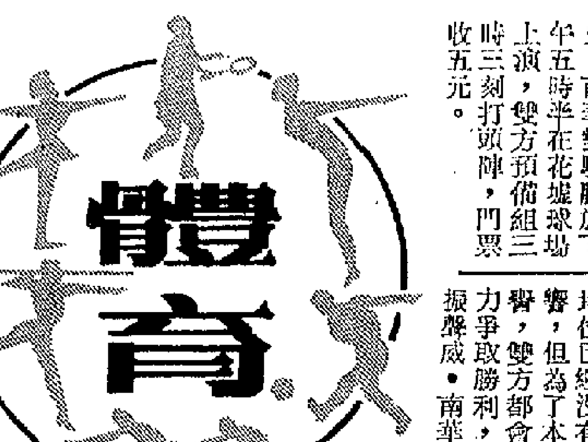
南華與駒騰兩隊勝負對於現時聯賽的地位已經沒有任何影響，但為了本身的聲譽，雙方都會傾盡全力爭取勝利，希望一振聲威。南華在表面上是較有爭勝本錢，但卻沒有穩勝的把握，因駒騰在升班後一直都有穩定的水準，現季尾他們也不會放鬆手腳，故料彼等仍然會傾力作戰，南華實際也佔不到便宜。

南華：何玉麟；池一波、陳國良、路德輝、陳駿華；梅樹芬、陳懷偉、梁能仁；施建熙、尹志強、葉志強

駒騰：盧國華；劉熙良、李炳雄、岑志強、葉志強；陸志雄、馮天才、林守焯；張永良、余國傑、梁傑棠

足總杯淘汰賽形勢表

第一圈	第二圈	準決賽	決賽
保濟 0：2 元朗	元朗 8：7 海蜂（十二碼）	元朗	冠軍
南華 5：6 海蜂（十二碼）			
市政 2：0 港會	市政 2：0 卜公	市政	
駒騰 5：6 卜公（十二碼）			
警察 5：2 嘉山（十二碼）	警察 1：2 東昇	東昇	
寶路華 0：3 東昇			
愉園 1：3 精工	精工 2：1 東方（加時）	精工	
東方 5：0 九果			



港協開祝捷酒會

慶祝港乒隊奪取佳績

乒總周四舉行祝捷宴會

【本報訊】香港乒乓球代表隊於今年四月間，參加在蘇格蘭愛丁堡舉行的第五屆英聯邦乒乓球錦標賽，取得了四項冠軍，香港業餘體育協會及奧林匹克委員會於昨天下午五時半在中環西洋會會所設祝捷酒會。

昨天應邀出席酒會的有輔政司姬達，民政司李福逑，本港所有體育單項的總會均派出代表參加。香港乒乓球代表隊全體職球員穿上整齊的制服赴會，並把所取得獎杯、紀念品及相片在場上展覽。

祝捷酒會上，港協會長沙理士致詞，接着，鍾榮光在會上發言，感謝港協及各方人士對他們的支持和鼓勵。

【本報訊】乒總為慶祝香港乒乓球代表隊參加第五屆英聯邦乒乓球錦標賽取得四項冠軍，定於本月三十一日下午八時在珠城酒樓舉行慶祝宴會。

港乒隊昨在港協祝捷酒會上合影。

日本女排昨抵港

明晚對抗港女隊

客軍抵埗後即赴伊館場練習

【本報訊】結束訪問中國的日本女子排球隊，昨天下午由廣州抵達香港，明晚將在伊館對抗香港女子隊。

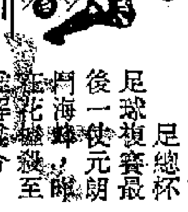
客軍是一九七六年的蒙特利爾奧運會排球賽冠軍，去年世界賽亞軍，實力首屈一指。今次在中國打了二十二場，其中包括練習賽十五場，只負了三場練習賽。七場正式賽，勝了北京隊、陝西隊、遼寧隊、福建隊、四川隊、江蘇隊，及全國女排聯賽冠軍「八一」隊。

日本女子隊隊中的橫山樹理、江上由美、奧嶋桂子等主將，在訪問中國時獲得好評，昨天下午她們到伊館練習時，三人果然名不虛傳。

客軍抵埗後，下午四時即到伊館練習，內容是運動量大的體操，跟着便是扣殺、墊球，然後由一隊連環扣殺，有二號、四號位重扣直、斜線，三號位由奧嶋桂子及江上由美打「短平快」扣殺，還有「平拉開」，攻球戰術繁多。

今天上午九時至十一時客隊仍在伊館操練。

元朗贏波合理



足總杯足球複賽最後一役，元朗鬥海蜂，在花墟[illegible]，至九十分鐘的上半場，[illegible]成一比一，下半場續戰，又是各入一球，成為二比二平局，而要加時決勝。加時這段時間，雙方無紀錄，終於要互射十二碼球，元朗射入六球，海蜂射入五球。至此，合計入球總數，元朗以八比七取得勝利，氣倒海蜂，而進入準決賽周。

昨役的競爭過程，元朗由始至終都打出較好形勢，且曾兩度領前，若非守衛兩次犯規，一次是被罰「兩腳波」，一次是被判「極刑」，以致於失回兩球，便早應贏仗的。

元朗因第一球贏得快，開賽只四分鐘便來一次突擊而由葉振發迎頭頂入，先開紀錄，即打順條氣，踢得有形有款，完全取得中場優勢，因而前鋒亦能夠踢得兩個「士哥」。綜觀其演出，全隊球員無一不佳，贏仗合理。

賽前，多數看好海蜂，因以其近況較佳也。但是，昨仗則有個別球員演出失常，後防的文錦棠及中場的黃德祥，前線的施維山和托各夫，都見走樣，甚至門將孔憲恩也失了信心，整體中有半數踢得差，如此這般，怎得不敗。全隊中，只有那早就入替陳鴻平的胡輝明踢得較為落力而已。不過，打至互射十二碼球才落敗，只係氣數將盡而未盡之荷延殘喘罷！

·正牌軍師·

阿河床隊

昨下戰書

【本報訊】經紀法特·米奇來函足總，謂介紹阿根廷河床足球隊於今年六月十三日至二十日間訪港比賽。

法特·米奇表示，河床隊開出條件每場三萬五千美元，另足總包食宿。在此之前，亦有一個經紀介紹河床隊訪港，每場開價四萬美元，但在埠際小組會議上，因為沒有場地而婉拒。

男初乒賽六強昨揭曉

【本報訊】全港公開男子初級團體乒乓球決賽，昨晚有兩場在該會會所舉行，結果，福建勝九龍聯會五比〇，福建之友以五比四擊敗護華。

至此，男子初級團體乒乓球賽有南華A、地利亞中學、金馬、鐘錶、福建之友，福建進入六強。

國際足聯紀念賽

阿根廷擊敗荷蘭

射十二碼球紀錄八比七

【綜合外電報道】本月二十二日在此間舉行的國際足聯七十五周年紀念足球賽中，阿根廷國家隊再度勝荷蘭，九十分鐘結束後，兩隊打成〇比〇，在互射十二碼球後，阿根廷以八比七獲勝。

在去年的世界杯決賽，也由阿根廷對荷蘭，結果阿根廷獲勝。今次的比賽被稱為決賽的重演，有三萬人入場。

荷蘭隊在開賽後取得不少攻勢，猛攻阿隊大門，但阿根廷隊門將菲洛身手不凡，屢救險球。阿根廷隊雖有攻勢，但未有入球，結果打和〇比〇，要互射十二碼定勝負。在主射十二碼球時，荷蘭的運尼加荷夫及阿根廷的奧堅分別射失，最後荷蘭隊的彼德斯主射，但被菲洛撲出，結果阿根廷勝八比七。

藍球舊會員

即日起登記

【本報訊】香港業餘籃球聯會發出通告，該會執委會議決，該會會員登記日期由即日開始直到六月八日（星期五）下午五時截止。

球隊升降事項

足總現有解釋

【本報訊】港會足球隊入信足總，問及該會兩支球隊參加聯賽的升降班事宜，日前在足總執委會上得到解決。

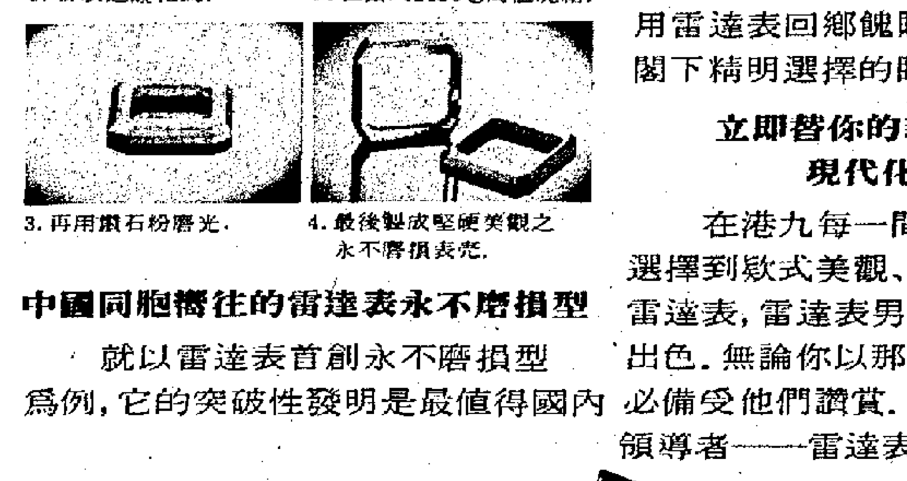
下屆如乙組的港會升上甲組，丙組的港會又升上乙組，倘若再下一屆甲組的港會降落乙組，而乙組的港會又沒有升班或降班，則港會只能派一隊參加乙組聯賽。

上海文滙報刊登第一隻外國商品及手表廣告——雷達表.

雷達表名播國內
現代化手表繼往開來

第一隻外國商品及手表廣告

今年三月十五日，雷達表在銷量達一百二十萬份的上海文滙報，刊登第一隻外國商品及手表廣告。當晚，上海電視台現場轉播美國波士頓交响樂團播映電視廣告，雷達表也是自1949年以來，第一隻外國商品首次重現在中國螢光幕上再現。此外，今年四月五日起，雷達表在廣州南方日報陸續刊登大編幅廣告，國內同胞印象良佳；尤其是在廣州交易會開幕日，雷達表更特約在廣州廣播電視台播映特輯，爲本港第一隻商品在廣州播出之電視廣告，名播國內。



1. 粉狀之碳化鎢.
2. 在攝氏1450℃高溫燒結.
3. 再用鑽石粉磨光.
4. 最後製成堅硬美觀之永不磨損表殼.

中國同胞嚮往的雷達表永不磨損型

就以雷達表首創永不磨損型爲例，它的突破性發明是最值得國內人士信賴的現代化手表，它的表殼用鎢鋼製成（太空船外層亦鍍上此合金作保護之用.）配以水晶玻璃鏡面，堅硬無匹，歷久常新，配戴十年也如新表一樣，物超所值。用雷達表回鄉餽贈親友，份外顯出閣下精明選擇的眼光。

立即替你的親友選擇一隻現代化的手表

在港九每一間表行，你都可以選擇到款式美觀、準確耐用的雷達表，雷達表男女庄齊備，特色出色。無論你以那一款餽贈國內親友，必備受他們讚賞。現代化手表的領導者——雷達表的確值得信賴。

558.5044.2 女庄「尤物型」自動日曆首飾表

711.0067.3 男庄「永不磨損型」石英日曆防水表

711.2011.2 男庄「永不磨損型」石英日曆防水表

雷達表 RADO

廣東粵劇團

蒞港演出

——主要演員——

陳笑風　林小羣　文覺非　羅品超

林炳泉　黃超全　梁健冬　郭順霞　梁少聲　張玉珍　王中玉　黎國榮　林錦屏　白超鴻

何永林　呂榮忠　梁建忠　陳小莎　呂洪廣　潘桂琳　劉錦榮　陳曉明

搜書院 今天繼續公演

新光、普慶戲院五月廿六日上午起預售以下各場門票

六月一日（夜場）攔馬、山伯臨終、選女婿、逼上梁山

六月二日（夜場）攔馬、搶傘、選女婿、逼上梁山

六月三日（日場）攔馬、山伯臨終、打金枝、逼上梁山

六月三日（夜場）攔馬、搶傘、選女婿、逼上梁山

六月四日至十日蝴蝶杯（七天八場）

票價：五十元、四十元、三十元、二十元、十元

預售時間：新光戲院由上午九時開始　普慶戲院由上午十一時開始

◀香港聯藝娛樂有限公司主辦▶